

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Федеральное государственное
бюджетное учреждение науки
Институт Дальнего Востока
Российской академии наук

ЯПОНИЯ НАШИХ ДНЕЙ

№2(12), 2012

Москва
ИДВ РАН
2012

УДК [308+32/33+908](520)
ББК 66.3(5Япо)
Я70

Рецензенты:

к. и. н. А. А. Козлов, к. э. н. Е. Л. Леонтьева,
д. и. н. В. Д. Стрельцов

Редколлегия:

д. и. н. В. О. Кистанов (главный редактор), к. и. н. В. Н. Павлятенко,
О. И. Казаков (ответственный секретарь)

Я70 Япония наших дней. № 2(12), 2012. — М. : ИДВ РАН, 2012. —
184 с.

ISBN 978-5-8381-0224-9

Настоящий выпуск ежеквартального сборника «Япония наших дней» (издаётся с 2009 г.) затрагивает широкий спектр вопросов, связанных с нашим дальневосточным соседом — Японией. Рассмотрены актуальные политические, экономические, социальные, культурные и другие проблемы этой страны. Особое внимание уделено различным аспектам российско-японских отношений.

Сборник рассчитан на широкий круг читателей.

УДК [308+32/33+908](520)
ББК 66.3(5Япо)

ISBN 978-5-8381-0224-9

© ИДВ РАН, 2012

Содержание

ПОЛИТИКА	6
<i>Кистанов В. О.</i> Политика Японии в Восточной Азии: проблемы и тенденции	6
<i>Кистанов В. О.</i> Территориальное дзюдо Путина и Ноды: новая схватка на старом татами	17
<i>Сато Масару.</i> Не упустите хорошую возможность для японо-российского сближения	41
ЭКОНОМИКА	51
<i>Казаков О. И.</i> Иностраный туризм в Японии после Великого бедствия на Востоке Японии	51
ОБЩЕСТВО	64
<i>Казаков О. И.</i> О возрастании роли общественной дипломатии в развитии российско-японских отношений	64
ПРЕПОДАВАНИЕ	81
<i>Ерофеева Н. А.</i> Образная память как инструмент воспитания на уроках японского языка	81
ИСТОРИЯ	97
<i>Кириченко А. А.</i> Из записок чекиста-япониста	97
<i>Куланов А. Е.</i> «Офицер-восточник» Владимир Плешаков	113
НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ	122
<i>Гуревич Т. М., Корчагина Т. И., Нечаева Л. Т.</i> О конференции «Методика преподавания японского языка»	122

VOX POPULI	134
5 % жителей в Фукусиме нуждаются в психотерапии	134
86 % замужних женщин с детьми хотят работать	135
55 % респондентов против перезапуска АЭС «Ои»	136
В Японии у 84 % опрошенных негативное отношение к Китаю, в котором 65 % отвечают Японии тем же	137
ЯПОНИЯ О СЕБЕ	139
Всё бóльшее число японцев стремится в Юго-Восточную Азию	139
Сколько нам нужно ядерной энергии? «Нисколько» — неправильный ответ	142
Стимулы для развития сельского хозяйства	144
Эксперты обсуждают план эвакуации в случае извержения горы Фудзи	146
ЯПОНИЯ О РОССИИ	148
<i>Хёдо Синдзи</i> . Китайско-российское стратегическое партнёрство: правда и вымысел	148
КИТАЙ И КОРЕЙСКИЙ ПОЛУОСТРОВ НА ЯПОНСКОМ «РАДАРЕ»	151
<i>Такахаси Косукэ</i> . Пхеньяну становится горячо	151
<i>Диль Джексон</i> . В Китае растёт беспокойство в связи с будущим развитием	155
ОФИЦИАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ	158
Сергей Кириенко и Коитиро Гэмба обменялись правительственными нотами	158
Комментарий Департамента информации и печати МИД России в связи с опубликованием «Голубой книги по внешней политике Японии» за 2012 г.	160
«Газпром» и представители парламента Японии обсудили перспективы наращивания поставок газа	161
Российско-японский меморандум	163
По тематике южных Курильских островов	165

В Москве прошли переговоры начальника Генерального штаба ВС РФ и начальника Объединённого штаба сил Самообороны Японии	165
ДОКУМЕНТЫ	167
Соглашение между правительством Российской Федерации и правительством Японии об упрощении процедуры выдачи виз гражданам Российской Федерации и гражданам Японии	167
КНИЖНАЯ ПОЛКА	176
<i>Родин С. А.</i> Япония во всемирной истории курения	176
<i>Родин С. А.</i> О книге «Языковеды, востоковеды, историки» ...	178
<i>Родин С. А.</i> О книге «Моряк, которого разлюбило море» ...	179
АВТОРЫ	181
КОНТАКТЫ	183

ПОЛИТИКА

В. О. Кистанов

ПОЛИТИКА ЯПОНИИ В ВОСТОЧНОЙ АЗИИ: ПРОБЛЕМЫ И ТЕНДЕНЦИИ

В последние годы внешняя политика Японии отличалась заметной пассивностью и неспособностью быстро и оперативно решать стоящие перед страной на международной арене задачи. Во многом это объяснялось кризисными явлениями, которые переживает японская экономика в течение последних двух десятилетий (получивших уже название «потерянных»), многочисленными социальными проблемами, а также затянувшейся нестабильностью внутривнутриполитической жизни. Всё это делало японскую политическую жизнь ориентированной больше «вовнутрь», чем «вовне». Особенно стало очевидным, что последовательную и долгосрочную внешнеполитическую стратегию весьма трудно выработать и проводить в жизнь, когда в течение минувших 6 лет премьер-министры в стране менялись практически ежегодно.

Большие надежды в решении накопившихся сложных проблем, в том числе в сфере внешней политики и безопасности, связывались в Японии с приходом к власти в сентябре 2009 г. Демократической партии (ДПЯ). Однако почти за 3 года пребывания у руля государства партия не только не смогла активизировать дипломатию и вывести внешнюю политику на новый

качественный уровень, но и допустила ряд серьёзных внешнеполитических промахов в отношениях с такими важным партнёрами на международной арене, как США, Китай и Россия. Как считают сами японские аналитики, присутствие Японии на международной арене в последнее время становится всё менее заметным.

Безусловно, Великое бедствие на Востоке Японии (землетрясение, цунами и ядерная катастрофа), случившееся 11 марта 2011 г., также не могло не сказаться на внешней политике страны. Оно высветило необходимость более широкого и активного развития не только экономических, но и политических связей Японии с международным сообществом, прежде всего со странами АТР, куда смещается центр мировой политики и экономики.

Япония и США

Наиболее важное значение в Токио придают отношениям Японии с США. Как известно, обнародованная 5 января 2012 г. администрацией Обамы новая оборонная стратегия делает акцент на увеличении американского военного присутствия в Азии. При этом ни для кого не секрет, что стержнем этой стратегии является сдерживание наращивающего свою военную мощь и расширяющего сферу деятельности своего ВМФ Китая.

Японские аналитики полагают, что Япония может внести свой вклад в её осуществление путём повышения обороноспособности расположенной на путях выхода Китая в Тихий океан цепи островов Нансэй, а также усиления разведывательной деятельности с помощью своих многочисленных самолетов РСЗ.

Однако отношения Вашингтона с Токио — самым важным партнёром в сфере региональной безопасности — в последнее время складываются весьма неровно, да и в перспективе представляются не такими уж гладкими. Ключевой проблемой, омрачающей японо-американские отношения, является судьба военно-воздушной базы морской пехоты Футэмма на острове Окинава. Этот остров входит в состав упомянутой цепи Нансэй.

Дело в том, что Япония и США ещё в 2006 г. достигли соглашения о переводе этой базы из гущи жилых кварталов города

Гинован в район Хэноко города Наго на том же острове. Но жители острова Окинава во главе с губернатором одноимённой префектуры давно требуют вывести базу за пределы острова. Однако Вашингтон во что бы то ни стало намерен сохранить базу на Окинаве, являющейся форпостом американского военного присутствия в АТР.

В попытках сдвинуть проблему Футэммы с мёртвой точки Япония и США 8 февраля 2012 г. опубликовали совместное заявление, которое вносит коррективы в соглашение 2006 г. По новому плану Вашингтон предполагает перевести на Гуам только 4700 американских военнослужащих из 8 тыс., предусмотренных соглашением, а остальных отправить в другие места Азиатско-Тихоокеанского региона, такие, как Австралия, Филиппины и Гавайи. Там они будут базироваться на ротационной основе.

Как очевидно, за этими замыслами стоит сокращение оборонного бюджета, а также новая стратегия США, предусматривающая более эффективное распределение американских вооруженных сил в АТР с целью сдерживания растущей военной мощи Китая.

Можно полагать, что до тех пор, пока правительство Японии не предложит альтернативы Хэноко как месту новой дислокации Футэммы, оно вряд ли сможет извлечь «занозу» из японо-американских отношений. Судя по всему, судьба Футэммы вряд ли будет решена в ближайшее время. Она так и не была решена даже во время встречи премьер-министра Ноды и президента Обамы в ходе визита японского премьер-министра в Вашингтон в конце апреля — начале мая 2012 г.

На встрече Ноды и Обамы было принято совместное заявление, в котором подчеркивалась важность укрепления японо-американского альянса как краеугольного камня мира, безопасности и стабильности в АТР. Причём вводится в оборот новый термин: «динамичное сотрудничество в сфере обороны» (dynamic defense cooperation). Составной частью этого сотрудничества является более глубокое взаимодействие между двумя странами в области предупреждения и разведки, прежде всего в районе островов Нансэй в Восточно-Китайском море. В заявлении двух лидеров Китай не упоминается, однако очевидно, что оно направлено на всё то же «сдерживание Китая».

Япония и Китай

Отношения между Японией и Китаем в настоящее время складываются весьма непросто. Связи между двумя странами носят двойственный характер. С одной стороны, они являются друг для друга важнейшими торгово-экономическими партнерами. А с другой — между Токио и Пекином нарастает взаимное недоверие в сфере военной безопасности, а также усиливается напряжённость в связи с территориальными разногласиями. Особенно Японию беспокоит рост военного потенциала КНР.

Японские аналитики обращают внимание на высокие ежегодные темпы прироста китайского военного бюджета. С 1989 г., за исключением кризисного 2010 г., они составляли двузначную цифру. По японским оценкам, военные расходы Пекина за 10 лет пребывания у власти администрации Ху Цзиньтао увеличились в 4 раза и сейчас почти в 2 раза превосходят траты на военные нужды Японии. При этом японцы считают, что реальные военные расходы Китая в 2 раза больше объявленных. Они отмечают также непрозрачность этих расходов. Особую тревогу Токио вызывает наращивание военно-морской мощи Китая.

В опубликованном в феврале докладе Института оборонных исследований Министерства обороны Японии содержится прогноз, что Пекин будет проводить в Восточно-Китайском море такой же жёсткий курс, какой он сейчас осуществляет в Южно-Китайском море. Признаки этого уже появляются, считают японцы. Так, за последние месяцы китайское патрульное судно неоднократно требовало от корабля береговой охраны Японии прекратить морские исследования в её эксклюзивной экономической зоне вокруг префектуры Окинава. По-прежнему остаётся напряжённой ситуация вокруг спорных островов Сэнкаку (китайское название — Дяоюйдао) после столкновения около них в сентябре 2010 г. китайского траулера и японского сторожевого корабля.

В последнее время между Токио и Пекином развернулась «война наименований». С целью юридического подкрепления границ своей эксклюзивной экономической зоны японское правительство в начале марта 2012 г. в спешном порядке дало

названия 39 необитаемым островам вокруг Японии. Они включают 4 острова вблизи Сэнкаку, что вызвало раздражение как в Китае, так и на Тайване. В ответ Пекин тут же присвоил свои имена 70 необитаемым островам вокруг Сэнкаку.

Тезис о «китайской угрозе» нашёл отражение в обновленных в конце 2010 г. основных направлениях оборонной политики Японии. В них фокус оборонных усилий смещен с Севера (т. е. России) в сторону Юга (т. е. Китая). Это нашло отражение в планах наращивания подводного флота Японии. Кроме того, в 2012 г. Токио провёл крупные военные учения на южном острове Кюсю. Для участия в них были переброшены тяжелые вооружения с самого северного острова Хоккайдо.

Однако, как считают японские эксперты, главным средством сдерживания потенциальной «китайской экспансии» должно стать дальнейшее укрепление военного альянса с США. Наряду с этим, предлагают некоторые японские аналитики, Япония должна увеличивать свои военные расходы. Притом, что в течение последних 10 лет они непрерывно сокращались.

Трёхсторонний саммит (Китай—Япония—Южная Корея), который прошёл в мае 2012 г. в Пекине, имел парадоксальный характер. С одной стороны, на нём лидеры трёх стран договорились о том, чтобы до конца года начать переговоры о заключении соглашения о свободной торговле между ними, а с другой — саммит продемонстрировал, что отношения между Токио и Пекином входят в более высокую стадию конфликтности. Большое раздражение в Пекине вызвало намерение губернатора Токио Исихары приобрести в собственность столичной префектуры три острова, входящих в Сэнкаку. На встрече в Пекине Ноды и Вэнь Цзябао китайский премьер в очередной раз подчеркнул, что острова Дяоюйдао являются китайской территорией, и потребовал, чтобы Япония уважала коренные интересы Китая. В ответ Нода так же жёстко заявил, что острова, которые Япония называет Сэнкаку, являются исконной японской территорией и в историческом, и в правовом аспектах. Японский премьер-министр, со своей стороны, потребовал уважать всеобщие ценности, имея в виду несоблюдение прав человека в Китае. Кроме того, Нода сообщил собеседнику, что активизация

морской деятельности Китаем будоражит чувства японского народа.

Газета «Санкэй» от 14 мая 2012 г. в своей редакционной статье утверждает, что заявление Вэнь Цзябао свидетельствует о намерении Китая отобрать у Японии острова Сэнкаку. Эта же газета считает, что заявление Ноды, в свою очередь, говорит об изменении позиции администрации ДПЯ, которая до недавнего времени заключалась в том, чтобы не затрагивать проблему Сэнкаку на высшем уровне. То, что Япония начинает занимать более жёсткую позицию в отношении Китая, подтверждается и тем, что фактически параллельно с упомянутым саммитом в Пекине в Токио проходил Всемирный конгресс уйгуров.

В итоге в ходе саммита Ху Цзиньтао встретился с Ли Мен Баком, но отказал во встрече Ноды. По-видимому, отказ японскому лидеру в запланированной встрече с высшим руководителем КНР должен был свидетельствовать о крайней степени недовольства китайского руководства конгрессом уйгуров. Следует заметить, что такой шаг редко встречается в дипломатической практике.

Не будет преувеличением сказать, что разворачивающееся на глазах военное соперничество между Японией и Китаем является лишь частью нарастающей напряжённости в сфере безопасности в Восточной Азии в частности и Азиатско-Тихоокеанском регионе в целом. Об этом свидетельствует усиливающаяся гонка военно-морских вооружений среди государств этой части света. Очевидно, что в основе эскалации здесь военных приготовлений лежат многочисленные территориальные споры вокруг островов в омывающих Восточную Азию морях.

Япония и Корея

Отношения между Японией и Южной Кореей являют собой сложную и противоречивую картину. Обе страны имеют очень тесные торгово-экономические связи. Они также координируют свои подходы в отношении Северной Кореи. Более того, между ними налаживаются отношения в сфере военного сотрудничества. Однако, наряду с этим, между Токио и Сеулом существует

ряд труднопреодолимых проблем, препятствующих их сближению. К ним относятся спор вокруг островов Такэсима (Токто), проблема «женщин комфорта» (кореенок, угнанных японцами в прифронтовые бордели во время Второй мировой войны), исторического освящения японской агрессии на Корейском полуострове и др.

Взаимодействие Японии с КНДР по-прежнему в основном проявляется во взаимных критических высказываниях официальных лиц и публикациях СМИ. Неудавшийся в апреле запуск ракеты Пхеньяном в очередной раз вызвал, без преувеличения, истерическую реакцию Токио. В настоящее время Япония пытается создать международный фронт тотального давления на КНДР с целью добиться отказа от дальнейших испытаний ракетно-ядерного оружия. Главным препятствием на пути создания этого фронта является Китай.

Шестисторонние переговоры по урегулированию ядерной проблемы на Корейском полуострове были прекращены в 2007 г. во многом из-за деструктивной линии Токио на жёсткое увязывание переговорного процесса с проблемой похищений японских граждан Северной Кореей. Япония не имеет дипломатических отношений с КНДР, и пока перспективы их установления не просматриваются. Тем не менее, в связи со стихийным бедствием в Японии КНДР передала в фонд помощи пострадавшим 100 тыс. долл.

Япония—Индия—Россия

В последнее время на глазах происходит укрепление отношений между Японией и Индией. По сравнению с Китаем, с которым Япония имеет длительную общую историю, её отношения с Индией пока не являются столь тесными. Но экономическая и стратегическая важность Индии, которую японские аналитики считают крупнейшей демократией мира, быстро возрастает. В 2012 г. Военно-морские силы самообороны Японии и ВМС Индии впервые проведут совместные учения. Путём усиления связей с Индией Токио надеется найти в лице этой страны противовес Китаю, который наращивает свою военно-морскую мощь. Кроме того, с помощью Индии Япония хо-

тела бы уменьшить свою чрезмерную экономическую зависимость от КНР.

В отношениях между Россией и Японией в начале 2011 г. сохранялась весьма прохладная атмосфера, явившаяся итогом визита президента Д.А. Медведева на остров Кунашир 1 ноября 2010 г. и последовавшего за ним обмена резкими заявлениями официальных лиц обеих стран по поводу притязаний Японии на южные Курильские острова. Тем не менее, реальные взаимные интересы в сфере экономики и региональной безопасности позволили в определенной степени ослабить напряженность между Россией и Японией и сделать ряд шагов навстречу друг другу. Так, уже в ходе визита в Москву в феврале 2011 г. тогдашний министр иностранных дел Сэйдзи Маэхара заявил о готовности японской стороны изучить возможность совмещения ведения хозяйственной деятельности на спорных островах японскими компаниями с принципиальной позицией Токио, который считает эти острова «исконной японской территорией».

Пришедший в сентябре 2011 г. на смену Кану новый премьер-министр от ДПЯ Ёсихико Нода взял курс на выправление отношений с Россией. Это, в частности, нашло отражение в сделанном 7 сентября заявлении нового министра иностранных дел Коитиро Гэмбы о его намерении выработать конкретный план по продвижению стратегического партнёрства с Россией, включая совместную экономическую деятельность на оспариваемых Токио южных Курилах («северных территориях», по японской терминологии).

О желании японского руководства выбраться из патовой ситуации беспрецедентной взаимной критики свидетельствует и переформулирование им в начале 2012 г. вызывающей резкое неприятие российской стороны фразы о «незаконной оккупации Россией северных территорий». В новой редакции фраза стала звучать так: «господство, не имеющее под собой юридических оснований». Правда, суть японских территориальных притязаний от этого не меняется. В конструктивном духе проходил в январе 2012 г. официальный визит в Токио министра иностранных дел России С. В. Лаврова.

Позиция России по южным Курилам была подтверждена 2 марта 2012 г. тогдашним кандидатом в президенты РФ

В. В. Путиным, который на встрече с редакторами зарубежных газет, в частности, сказал: «Нам очень хочется эту проблему, территориальную проблему с Японией, закрыть окончательно и хочется сделать таким образом, чтобы это было приемлемо для обеих сторон и для народов наших стран».

В настоящее время Токио проводит активный зондаж российской позиции по территориальному вопросу в связи с возвращением Путина в кресло президента России. Судя по некоторым утечкам информации в японской прессе, японцы прорабатывают возможность возвращения на позиции Иркутской декларации 2001 г., подтвердившей действенность Советско-японской декларации 1956 г.

Несмотря на весьма неровные политические отношения между Россией и Японией, их торгово-экономические связи в 2011 г. развивались в позитивном ключе: объём торговли между странами достиг рекордной отметки в 30,7 млрд долл., при этом экспорт России в Японию составил 11,9 млрд, а импорт из неё — 11 млрд долл., таким образом, Россия имела положительное сальдо в торговле с Японией в размере 7,1 млрд долл. Общая сумма японских инвестиций в российскую экономику — около 10 млрд долл., хотя свыше 90 % из них — это инвестиционные кредиты.

* * *

В период пребывания у власти Демократическая партия Японии столкнулась с необходимостью выработки новой внешнеэкономической политики с целью адаптации её к новым реалиям как в экономике собственной страны, так и в мировом хозяйстве.

Следует отметить, что упоминаемый саммит в Пекине явился важным этапом в углублении экономического сотрудничества между Японией, Китаем и Южной Кореей. На нём было достигнуто согласие начать переговоры о заключении соглашения о свободной торговле между тремя странами. Кроме того, было подписано инвестиционное соглашение, предусматривающее защиту прав на интеллектуальную собственность. Если соглашение будет реализовано, то это будет важным фактором не

только для Восточной Азии, но и для всего мира, т. к. на три страны приходится около 20 % мирового ВВП и 18,5 % мировой торговли.

Одновременно это будет этапным событием на пути к созданию более широкой интеграционной группировки в Восточной Азии. Предполагается, что в неё со временем войдут 10 стран АСЕАН, а также Австралия, Новая Зеландия и даже Индия. По сути дела, речь идёт о создании нового экономического блока в Восточной Азии в противовес аналогичным блокам в Европе (Евросоюз) и Северной Америке (НАФТА). Причем он не предусматривает участия США, что, естественно, вызывает их недовольство.

Тем временем Вашингтон активно продвигает идею Транстихоокеанского партнёрства (ТТП), которое, как считается, имеет антикитайский подтекст. Американцы очень хотели бы вовлечь в это партнёрство Японию. Однако Токио пока не принял окончательного решения участвовать в нём. Страна фактически расколота по поводу вступления в ТТП.

Сделанное в Гонолулу в ноябре 2011 г. заявление премьер-министра Ё. Ноды о присоединении Японии к переговорам по вхождению в ТТП обнажило противоречивые подходы к этому шагу в Японии. Их олицетворением стало противостояние влиятельных лоббистских групп от ведущих торгово-промышленных кругов, представленных Федерацией экономических организаций (*Кэйданрэн*), с одной стороны, и от Центрального союза сельскохозяйственных кооперативов — с другой.

Кэйданрэн, в частности, утверждает, что отказ от присоединения к ТТП нанесет Японии критический ущерб, так как страна создана на основе торговли, инвестиций и технологий. Странники партнёрства подсчитали, что в этом случае Япония потеряет свою долю международного рынка, экономика сократится на 1,53 %, а 812 тыс. человек потеряют работу. Наоборот, присоединение, несмотря на старение населения и хроническую дефляцию, увеличит ВВП страны на 2,7 трлн иен.

Оппоненты, со своей стороны, возражают, что членство в ТТП сократит степень самообеспеченности Японии продовольствием с низкого уровня в 40 % до мизерных 13 %, а сельское хозяйство лишится 3,4 млн рабочих мест. Под угрозу могут быть

поставлены также такие чувствительные сегменты японской экономики и общества, как здравоохранение, банковский и финансовый секторы, страхование и др. На сегодняшний день японское общество фактически расколото по проблеме вхождения в ТТП.

Таким образом, в АТР Япония пытается усидеть сразу на двух интеграционных стульях — американского и китайского образцов.

В. О. Кистанов

ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ ДЗЮДО ПУТИНА И НОДЫ: НОВАЯ СХВАТКА НА СТАРОМ ТАТАМИ

(анализ японских подходов к территориальной проблеме в отношениях Японии с Россией в свете президентских выборов 4 марта 2012 г.)

Очередное избрание В. В. Путина президентом Российской Федерации вызвало в японских средствах массовой информации немалый интерес. Ряд ведущих газет посвятил этому событию редакционные статьи, а также поместил материалы, в которых в разных аспектах анализируется состояние российско-японских отношений и даются прогнозы их развития. При этом практически через все комментарии красной нитью проходит тема территориальной судьбы южных Курил, на которые претендует Япония. Некоторые авторы вновь ожидают от нового-старого президента территориальных уступок.

Тандем и проблемы остаются прежними

Квинтэссенцией японских комментариев можно, пожалуй, считать редакционную статью японского официоза — газеты Japan Times — под заголовком «Возвращение Президента Путина» [1]. В ней говорится, что проработав 4 года в качестве премьер-министра, Владимир Путин возвращается к российскому

президентству на третий срок, в то время как уходящий президент Дмитрий Медведев был назначен премьер-министром во второй раз. Тем самым, подчеркивает газета, они продолжили их правящее партнерство.

В статье сообщается, что перед тем, как стать премьер-министром, Путин прослужил президентом два срока, с 2000 по 2008 г. По мнению авторов статьи, за прошедшие 12 лет он добился успеха в стабилизации российского общества после хаотических лет президентства Бориса Ельцина, а также в достижении экономического роста. Тем временем продление президентского срока в России с 4 до 6 лет означает, что Путин потенциально может прослужить в качестве президента следующие 12 лет.

Позитивно оценивая сделанные Путиным во время инаугурации заявления о внутренней и внешней политике, *Japan Times* вместе с тем полагает, что антипатия народа к авторитарному стилю правления Путина углубилась. Свидетельством этого газета считает демонстрации около Кремля и задержание их участников накануне инаугурации. В статье утверждается, что в дополнение к доказательному соблюдению прав человека Путин сталкивается с задачей искоренения коррупции, охватившей российское общество. Авторы статьи уверены в том, что если Путин продолжит усиливать центральное правительство за счёт провинциальных правительств и гражданского общества, коррупция будет лишь возрастать.

Что касается Медведева, то его главную ответственность аналитики японского официоза видят в модернизации российской экономики путём улучшения инвестиционного климата и снижения её чрезмерной зависимости от экспорта природных ресурсов. Однако они прогнозируют, что обещание Путина поднять зарплаты государственным служащим и защитить отечественную промышленность может вызвать финансовые трудности для премьер-министра. Его усилия также встретят сопротивление со стороны консервативного истеблишмента в сфере безопасности и разведки.

В области внешней политики сотрудники газеты *Japan Times* обнаружили желание Путина поскорее улучшить отношения с Японией, Южной Кореей, Австралией и Новой Зеландией

«в дополнение» к Китаю, Вьетнаму и Индии с целью обеспечить развитие Сибири и российского Дальнего Востока. По их мнению, он, кроме того, стремится усилить морскую мощь России в этих регионах, а также в Арктике. В этих условиях, полагают японцы, их страна должна внимательно отслеживать его действия и просчитывать, какие меры она должна предпринять с целью решения спора по поводу так называемых северных территорий (южных Курил. — *В.К.*).

Самая крупная газета Японии «Ёмиури» в редакционной статье под названием «Дипломатическая стратегия Путина требует тщательного изучения» возмущается, что с интервалом в четыре года Путин вернулся на пост российского президента [2]. Газета тут же подчеркивает, что его новая администрация будет поглощена решением массы проблем. Указывая на заявление Путина во время инаугурации о его стремлении сделать Россию сильной страной, авторы статьи обращают внимание на то, что поставленная им цель ввести страну в ближайшее время в пятёрку ведущих мировых экономик сильно удивила многих наблюдателей.

Чтобы достичь этой цели, по мнению газеты, Россия опять же должна, прежде всего, освободиться от чрезмерной зависимости от природных ресурсов и развивать собственные отрасли промышленности, такие, как обрабатывающая индустрия, с тем, чтобы они были конкурентоспособны на международных рынках. Также насущным для России является внедрение передовых технологий.

Мотивы необходимости создания благоприятного инвестиционного климата и борьбы с коррупцией звучат и в «Ёмиури». При этом газета делает акцент на том, что от Путина ожидали решения этих проблем ещё когда он впервые стал президентом в 2000 г., однако проблемы остались нерешёнными. Указывая на то, что Путин может завоевать поддержку среднего класса, ищущего перемен, лишь с помощью смелых реформ в политической и административной структурах, аналитики из ведущей японской газеты пророчат, что только так может быть достигнуто экономическое развитие России.

Заголовок статьи «Путин возвращается: спаситель страны или заложник системы?», опубликованной в правоконсерватив-

ной газете «Санкэй» в день президентских выборов, говорит о её содержании [3]. Та же газета опубликовала статью известного советолога, а ныне специалиста по России, почетного профессора Хоккайдского университета Хироси Кимуры под названием «Появившийся “неизменный Путин”» [4].

Апофеозом нападок в японской прессе на нынешнего российского президента можно, пожалуй, считать опубликованную в газете Japan Times статью Нины Хрущёвой (правнучки покойного руководителя КПСС и Советского государства) под характерным названием «Последний рейс плавучего театра Путина» [5].

Таким образом, японские СМИ в целом критически оценивают ситуацию в России в связи с возвращением Путина в кресло президента. Однако ирония судьбы заключается в том, что, несмотря на весь негатив, выливаемый на него в японской прессе по поводу якобы авторитарных методов правления, именно с ним в Японии многие политики и эксперты в очередной раз связывают надежды на уступки со стороны России в территориальной тяжбе между двумя странами.

По сообщению Japan Times, генеральный секретарь кабинета министров Японии Осаму Фудзимуря на пресс-конференции, проведённой сразу после президентских выборов, заявил о надежде на то, что победа премьер-министра Путина на выборах президента поможет решить долгий двусторонний спор по поводу островов рядом с Хоккайдо, удерживаемых Россией [6]. А «Ёмиури» информирует, что живущие на Хоккайдо бывшие обитатели «северных территорий» также приветствовали возвращение Путина к власти, полагая, что это поможет добиться прогресса в зашедших в тупик переговорах о спорных островах [7].

АТР выходит на передний план

Анализируя международные аспекты заявлений и действий Путина, ряд японских комментаторов обращают внимание на то, что новоизбранный президент намерен более активно разворачивать внешнюю стратегию России на Восток. Так, внешнеполитическая часть уже упоминавшейся редакционной статьи газеты «Ёмиури» [8] практически полностью посвящена отноше-

ниям России с АТР. Внимание её авторов привлекает тот факт, что в одном из своих первых президентских указов Путин провозгласил политику усиления сотрудничества с Азиатско-Тихоокеанским регионом. Они цитируют его слова о том, что Москва планирует установить взаимовыгодное коммерческое партнёрство с такими странами, как Япония, Южная Корея и Австралия, а также углубить связи с Китаем и Индией.

Поскольку, пишут журналисты, Россия стремится стать крупной экономической державой, не удивительно, что страна пристально смотрит в сторону АТР, который стал центром мирового экономического роста. Газета напоминает, что в сентябре 2012 г. во Владивостоке состоится саммит АТЭС, и высказывает предположение, что Россия использует эту встречу как основу для укрепления экономического сотрудничества со странами АТР.

«Не забывать северные территории»

Что касается Японии, то в условиях, когда территориальный спор вокруг южных Курил усилиями её политиков возведён в отношении с Россией в ранг наиболее приоритетной проблемы, эта тема не может не звучать лейтмотивом в большинстве комментариев в японских СМИ, посвящённых выборам российского президента. При этом, словно написанные под копирку, в них содержатся слова одновременно тревоги и надежды, связанные с возвращением Путина в президентское кресло. Типичным образчиком в этом отношении является упомянутая публикация в газете «Ёмиури», поэтому есть смысл полностью процитировать её «территориальный» фрагмент, название которого автор поместил в заголовок данного раздела собственной статьи. Указанный фрагмент звучит так (перевод наш. — В.К.): «Россия в последнее время стала в возрастающей степени важной для Японии страной как поставщик сжиженного природного газа — основного топлива для тепловых электростанций. Усиление двустороннего экономического сотрудничества в сфере энергетики отвечало бы интересам обеих стран.

Однако мы не должны забывать проблему удерживаемых Россией северных территорий рядом с Хоккайдо. Японо-рос-

сийские отношения ухудшились во время администрации предшественника Путина — Дмитрия Медведева. Москва выразила надежду на налаживание совместной экономической деятельности на четырёх островах, но никогда не пыталась продвинуть вперёд территориальные переговоры. В свой третий срок Путин, видимо, примет жесткую линию во внешней политике из-за его нестабильной политической основы, вызванной внутренними проблемами. Японии не следует ждать слишком многого в отношении продвижения территориальных переговоров. Японское правительство должно перестроить свою стратегию в двусторонних отношениях с Россией после тщательного изучения дипломатической политики Путина» [9].

В японских СМИ можно встретить и более критические оценки курса Путина в отношении Японии, а также прямолинейные требования к нему по поводу южных Курильских островов.

«Не убегать от Токийской декларации»

Так в заголовке своей редакционной статьи формулирует своё требование к президенту Путину та же «Санкэй» [10]. Газета имеет в виду совместный документ, подписанный в японской столице в 1993 г. тогдашними руководителями России и Японии — президентом Ельциным и премьер-министром Хосокавой. В нём, в частности, говорится о намерении решить проблему принадлежности «четырёх островов» на основе «принципов законности и справедливости». Напомнить об этой декларации издание побудили высказывания Путина о российско-японских отношениях на пресс-конференции перед инаугурацией. Авторы статьи трактуют их не иначе, как намёк на его желание поставить точку (дословно, по-японски, «опустить занавес») в указанной проблеме путём возвращения только «двух» островов.

Как и другие газеты, «Санкэй» обращает внимание на заявление Путина о необходимости развития сотрудничества со странами АТР, но оговаривается, что Япония, имеющая в отношениях с Россией проблему «северных территорий», не может принимать это заявление за чистую монету.

Высказывая опасения по поводу того, что ослабление поддержки Путина внутри страны может вылиться в сужение пространства для уступок по территориальной проблеме, которые вызовут протесты со стороны народа, газета требует, чтобы правительство Японии выработало стратегию возвращения всех «четырёх островов» с учётом реальной ситуации в «системе Путина» (*Путин тайсэй*).

Следует отметить, однако, что в японских публикациях, посвящённых «возвращению Путина», есть и другие трактовки содержания и значимости Токийской декларации, которая в настоящее время является для японской стороны одним из главных аргументов в территориальном споре с Россией. Так, обращает на себя внимание пространная статья под названием «Не упустить благоприятный момент для японо-российского сближения», опубликованная в 2012 г. в апрельском номере влиятельного японского журнала «Тюо корон» [11]. Она принадлежит перу Масару Сато — ныне писателю, а ранее аналитику японского МИДа, одно время работавшему в посольстве Японии в Москве. В ней он высказывает мнение о том, что Путин придаёт большое значение отношениям с Японией.

Вместе с тем, по мнению Сато, фраза Токийской декларации 1993 г. о необходимости «заключить мирный договор путём решения проблемы принадлежности четырёх островов» лишь на первый взгляд выглядит так, будто предусматривает возвращение всех четырёх островов. Писатель-аналитик уверен, что декларация может предполагать пять вариантов решения территориальной проблемы, в том числе «путём передачи всех четырёх островов России». Он расценивает этот документ всего лишь как соглашение в отношении переговоров «по решению проблем принадлежности четырёх островов», которое ничего не обещало по части реального возвращения «северных территорий» Японии.

И всё же Сато не исключает того, что на переговорах премьер-министра Японии Ноды и президента Путина будет совершён прорыв в деле возвращения Японии означенных территорий. По его мнению, Россия уже посылает сигналы о том, что она думает о реальных уступках в территориальном вопросе. К ним он, например, относит тот факт, что в 2012 г. российская

сторона воздержалась от критики Японии по поводу «Дня северных территорий» (проводится в Японии 7 февраля. — *В.К.*), благоприятно восприняла послание Ноды о желании улучшить двусторонние отношения и др.

По предположениям Сато, свидетельством желаний Путина улучшить отношения с Японией является назначение в декабре 2011 г. Антона Вайно, работавшего ранее в посольстве в Токио и хорошо знающего японский язык, на должность руководителя аппарата правительства РФ (в настоящее время является заместителем руководителя Администрации Президента РФ. — *В.К.*). Знание языка, считает Сато, даст Вайно возможность вести секретные (!) переговоры (от имени Путина?! — *В.К.*) с японскими политиками, не прибегая к помощи переводчика.

«Шире посмотреть на японо-российские отношения»

Именно с этих позиций, в отличие от правых консерваторов из газеты «Санкэй», призывает развивать связи с нашей страной в заголовке своей редакционной статьи рупор японских деловых кругов газета «Нихон кэйдзай» [12]. Повторяя набор вышеперечисленных проблем, назревших в сфере политики и экономики России, газета отмечает, что Путин уже давно и активно способствует приходу в неё крупных автомобильных и других компаний Японии. Упоминая о том, что осенью 2012 г. во Владивостоке будет проходить саммит АТЭС, издание также подчеркивает настрой Путина в пользу усиления связей с Азией. В редакционной статье говорится о необходимости для Японии использовать этот фактор в целях развития широких отношений между двумя странами.

Деловая газета информирует, что в 2011 г. объем японо-российской торговли впервые превысил 30 млрд долл. Однако, отмечает издание, эта сумма составляет лишь 1/3 торговли России с Китаем. Она усматривает новые горизонты сотрудничества между Россией, с её богатыми природными ресурсами и крупным потребительским рынком, и Японией, обладающей энерго-сберегающими и другими высокими технологиями.

Обращаясь к территориальной проблеме, газета «Нихон кэйдзай» пишет, что пока не ясно, будет ли способствовать прогрессу в территориальных переговорах возвращение Путина, которого газета считает знатоком Японии. Но при этом она утверждает, что в условиях охладившихся отношений между Японией и Россией решение территориальной проблемы лишь отдалится. Исходя из того, что президентский срок в России составляет 6 лет, аналитики издания считают необходимым, чтобы японское правительство, опираясь на долгосрочную стратегию, выработало новое видение комплексных японо-российских отношений, включая территориальную проблему.

Вместе с тем в японских СМИ можно отметить и упоминание экономических рычагов, если не сказать посулов, как средства решить эту проблему (разумеется, на японских условиях). Так, некоторые аналитики, отмечая желание Путина решить проблему «северных территорий», считают, что если он этого не сделает, то трудно будет создать отношения всестороннего сотрудничества для использования передовых японских технологий и капитала в деле развития Дальнего Востока и Сибири. Правда, они же не могут не признать и выгоды для Японии экономического сотрудничества с Россией. По их мнению, Япония тоже должна активно действовать, выдвигая крупномасштабные инициативы в сфере безопасности и энергетики в Северо-Восточной Азии. В частности, они указывают на идею проложить газопровод из России в Японию. Кроме того, полагают японцы, можно было бы подумать о протяжке линий электропередачи, связывающих обе страны с Южной Кореей и Китаем. Они вынуждены признать, что подобное сотрудничество способствовало бы решению таких важных для Японии проблем, как отказ от атомной энергетики и обеспечение альтернативными источниками энергии.

Патриот Путин против либерала Медведева?

Примечательно, что ещё задолго до возвращения Путина в кресло президента, некоторые аналитики в предвидении этого события уже взвешивали его последствия для Японии. Так, Тина Баррет из Университета Темпл (Япония) в своей статье

«Чем Путин хорош для Японии», помещённой в газете Japan Times [13], полагает, что сотрудничество Токио с Москвой в вопросах обеспечения безопасности на международной арене, а также в экономическом развитии российского Дальнего Востока могло бы побудить Путина пойти на уступки в территориальном вопросе.

Она, в частности, пишет: «Путин — одновременно патриот и прагматик. Если японские дипломаты смогут убедить его в том, что возвращение части северных территорий под японский суверенитет будет выгодно России, возможно, Путин согласится на компромисс. Благодаря его репутации как российского патриота, Путин может оказаться более способным к переговорам о заключении соглашения по островам, чем более либеральный Медведев. В стране, которая сильно пострадала от рыночных реформ, ярлык либерала тяжёлым грузом лежит на Медведеве. Чтобы преодолеть это препятствие, он вынужден поступать осмотрительно в отношении проблем, затрагивающих национальную гордость. В обозримом будущем Путин останется у власти. Япония не может ждать лучшего партнёра для улучшения отношений с Россией: несмотря на все внешние признаки, других кандидатов может и не быть» [14].

Следует отметить, что статья была опубликована всего лишь за две недели до визита Медведева на остров Кунашир, входящий в состав южных Курил. Именно этот визит «либерала Медведева» обрушил российско-японские отношения до самой, пожалуй, низкой точки за весь постсоветский период. Многие японские аналитики усматривали в этом визите стремление Медведева повысить свой рейтинг внутри страны с прицелом на президентские выборы.

Однако почётный профессор Хоккайдского университета Хироси Кимура полагает, что отнюдь не выборы были причиной поездки. В своей статье «Истинные причины визита Президента РФ Медведева на остров Кунашир», опубликованной в издаваемом Институтом Дальнего Востока РАН сборнике «Япония наших дней», он утверждает: «Сторонники внутриполитической трактовки визита, прежде всего, ошибаются относительно взаимоотношений президента Медведева и премьер-министра Путина. ...Конечно, у них присутствует дух соперничества.

Однако без одобрения премьер-министра или хотя бы его молчаливого согласия президент Медведев не решился бы посетить северные территории, так много значащие для российско-японских отношений» [15].

Более того, описывая, как он говорит, «стратегию Путина в отношении Японии», японский учёный настаивает на том, что визит Медведева на Кунашир — это часть указанной стратегии. Он продолжает: «В целом режим Путина следует считать анти-тезой режимам Горбачёва и Ельцина. ...Стратегия Путина в отношении Японии также укладывается в вышеуказанное объяснение. Путин считает большой уступкой Японии то, что Горбачёв и Ельцин определили четыре северных острова объектом российско-японских территориальных переговоров, начали безвизовый обмен и согласились вести переговоры в соответствии с принципами “законности и справедливости”. Путин постепенно исправляет и пытается преодолеть “отрицательное” наследие в российско-японских отношениях, доставшееся ему от двух предшественников» [16]. Здесь опять же необходимо отметить, что указанная статья появилась за год до президентских выборов в России.

Тем не менее, идея противопоставления Путина и Медведева до сих пор продолжает здравствовать. Так, уже после встречи Путина и Ноды в мексиканском городе Лос Кабос накануне саммита «двадцатки» в июне 2012 г. газета «Асахи» писала: «Как только случилось Великое бедствие на Востоке Японии в марте прошлого года, бывший тогда премьер-министром Путин предложил срочные поставки сжиженного природного газа (СПГ) и другие меры помощи. В марте этого года он также, используя термин из дзюдо “хикивакэ” (ничья. — В.К.), заявил о своём намерении искать взаимоприемлемое решение территориальной проблемы. Это контрастирует с его предшественником Медведевым, который, посетив остров Кунашир, резко обострил японо-российские отношения» [17].

В свете сказанного нельзя не заострить внимание на заявлении, сделанном помощником Медведева незадолго до его ухода с поста президента в интервью РИА «Новости». В нём, в частности, содержатся слова о том, что поездка Медведева на Курильские острова «имела терапевтический эффект». Отвечая же

на вопрос об упущенном Японией историческом шансе решения территориальной проблемы, который, по мнению интервьюера, существовал в середине 90-х годов, упомянутый помощник сказал: «Уверен, что ни один президент России на это (передачу островов. — *В.К.*) никогда не пойдёт, и никакого исторического шанса больше не будет» [18].

В передаче на русском языке японской радио- и телевещательной корпорации NHK на следующий день (4 мая 2012 г. — *В.К.*) эта новость получила такую интерпретацию: «Высокопоставленный представитель России заявил, что Япония упустила исторический шанс по решению территориального спора с Россией, и она должна изменить свою позицию» [19].

Конечно, как видно из японских СМИ, в Японии есть эксперты, которые тешат себя тем, что в России теперь другой президент (знаток Японии и любитель дзюдо) и другой помощник по внешней политике. Опять же, Вайно всегда под рукой. Однако любителям противопоставлять Путина и Медведева не стоит забывать, что независимо от того, кто на переднем сидении, а кто на заднем, тандем едет только тогда, когда педали обоими велосипедистами крутятся в одну сторону. Похоже, что Хироси Кимура, хорошо знающий Россию, понимает это лучше других.

Реанимация иркутских договоренностей?

Тем не менее, анализ японских СМИ показывает, что в правящих кругах Японии на Путина возлагают определённые надежды на сдвиг в пресловутом территориальном споре в сторону, приемлемую для японской стороны. Об этом свидетельствует смягчение тона её риторики, взвинченной визитом Медведева на Кунашир, по поводу собственных претензий на южные Курилы, в том числе изменение некоторых формулировок, вызвавших наибольшее неприятие со стороны России.

Так, вместо выражения «незаконная оккупация Россией северных территорий» в обиход пущена фраза «господство, не имеющее под собой юридических оснований», хотя суть претензий от этого не меняется. Кроме того, после визита в Москву в феврале 2011 г. тогдашнего министра иностранных дел Японии Сэйдзи Маэхары со стороны японских официальных лиц реф-

реном звучит готовность рассмотреть вопрос о совместной хозяйственной деятельности на спорных островах.

Более того, по сообщениям японских СМИ, правительство Японии в настоящее время рассматривает возможность переговоров о возвращении на первой стадии не «четырёх», а «двух» островов в надежде добиться прорыва в насчитывающем несколько десятилетий территориальном споре. Об этом сообщила газета Japan Times со ссылкой на информационное агентство Кёдо [20]. Газета пишет, что, хотя в этом предположении нет ничего нового — возврат островов Шикотан и Хабомаи в качестве первого шага был первоначально предложен тогдашним премьер-министром Ёсиро Мори президенту России Владимиру Путину в марте 2001 г. — его реанимация совпадает с возвращением Путина к президентству.

В соответствии с предложением Мори, суверенитет двух остающихся островов — Итурупа и Кунашира — должен был обсуждаться параллельно в одном пакете. По мнению Japan Times, администрация Ёсихико Ноды хочет прозондировать на этот счёт позицию Путина, поскольку новоизбранный президент на встрече с представителями СМИ в марте выразил желание решить территориальную проблему.

В 2001 г. идея переговоров о возвращении на первом этапе гряды Шикотан и о. Хабомаи встретила сопротивление в Японии из-за опасений, что Москва сохранит свой контроль над Итурупом и Кунаширом на неопределённое время. Именно это, пишет газета, заставило преемника Мори на посту премьера Дзюньитиро Коидзуми потребовать вернуть все «четыре острова» ещё до заключения мирного договора.

С целью зондажа правительство Японии намерено в ближайшее время направить в Москву бывшего премьера Мори. Парадокс ситуации заключается в том, что для этого правящая Демократическая партия Японии намерена прибегнуть к услугам политика от оппозиционной Либерально-демократической партии. Как заявил министр иностранных дел Коитиро Гэмба, Мори является единственным человеком в японских политических кругах, который знаком с Путиным и хорошо знает территориальную проблему. Это высказывание свидетельствует о том, что в нынешнем руководстве ДПЯ нет крупных фигур, которым

можно было бы поручить ведение сложных переговоров с Россией по этой проблеме [21].

По сообщению той же Japan Times, Гэмба сказал, что указанное предложение лежит в русле позиции Японии, в соответствии с которой все «четыре острова» принадлежат ей. Министр также подчеркнул, что заявление, подписанное Мори и Путиным в Иркутске в 2001 г. с целью подтвердить действенность Совместной советско-японской декларации 1956 г., «не противоречит» этой позиции. Как известно, декларация гласит, что Москва передаст «два» из «четырёх» островов Японии после заключения мирного договора.

Обращает также на себя внимание упоминание газеты «Санкэй» о том, что в свой первый президентский срок Путин в 2001 г. на переговорах с премьер-министром Мори в Иркутске согласился решить проблему «четырёх северных островов» [22]. Следует подчеркнуть, однако, что российская сторона такую договоренность отрицает.

«Хикивакэ» не будет?

Тема Иркутского заявления была поднята главным редактором газеты «Асахи» Ёсибуми Вакамия и на встрече 2 марта 2012 г. с главными редакторами ведущих иностранных изданий тогда ещё премьер-министра Путина [23]. На этой встрече Путин заявил, что ему хочется территориальную проблему закрыть окончательно и сделать это таким образом, чтобы это было приемлемо для обеих стран. Для этого, по его мнению, необходимо увеличивать объёмы нашего взаимодействия, в том числе объём наших торгово-экономических связей с Японией. Тогда решение территориальных вопросов отойдёт на второй план и нам будет легче принимать компромиссные решения. Как уже говорилось, он даже употребил термин из дзюдо «хикивакэ» — ничья. При этом российский премьер сослался на успешное решение территориального вопроса в российско-китайских отношениях, где объём двусторонней торговли достиг 83,5 млрд долл.

Безусловно, усиление экономической взаимозависимости между Россией и Японией, которая на сегодняшний день является собой ничтожно малую величину [24], создаст более благопри-

ятную атмосферу для переговоров по решению таких сложных вопросов российско-японских отношений, как территориальная проблема. Вместе с тем стоит заметить, что тесные экономические связи сами по себе не являются панацеей от территориальных болезней.

Об этом, например, свидетельствуют отношения Японии с тем же Китаем. Вряд ли с какой другой страной она имеет столь масштабные и тесные экономические отношения. Китай в настоящее время является самым крупным торговым партнёром Японии, а объём японо-китайской торговли в настоящее время превышает 300 млрд долл., то есть в 10 раз больше, чем объём торговли России с Японией.

Япония является крупнейшим инвестором в экономику Китая, там действуют около 30 тыс. японских компаний. Кроме того, в мае этого 2012 г. произошли этапные события на пути дальнейшего сближения второй и третьей экономик мира: было принято решение о начале переговоров о заключении соглашения о свободной торговле между Японией, Китаем и Южной Кореей, а также о прямом обмене валют двух стран — иены и юаня без посредничества доллара.

И всё это происходит параллельно с нарастающей на глазах напряжённостью между Токио и Пекином вокруг спорных островов Сэнкаку (по-китайски: Дяоюйдао). Более того, трудно даже прогнозировать исход ситуации вокруг этих островов, где «никто не хотел уступать» и ни о какой хикивакэ нет даже и речи. Такая же картина складывается сейчас в отношениях Японии с Южной Кореей вокруг спорных островов Такэсима (по-корейски: Токто).

Можно полагать, что и в отношениях между Россией и Японией в обозримом будущем японская сторона не откажется от притязаний на все «четыре» южнокурильских острова ни при каких объёмах экономического и прочего взаимодействия. Кстати, на той же встрече с главными редакторами японский журналист заметил, что для хикивакэ «двух» островов недостаточно.

Почему двух островов недостаточно, чуть позже объяснил сам японский премьер-министр. Выступая в бюджетном комитете палаты представителей парламента, Нода сказал: «Площадь

Хабомаи и Шикотана составляет 7 % (от общей площади южных Курил, на которые претендует Япония. — В.К.). Не может быть ничьей, если остальные 93 % не придут (к Японии. — В.К.)» [25].

В том же духе звучит и заключительный абзац редакционной статьи газеты «Санкэй»: «У части японцев есть ошибочные ожидания по части “возвращения двух островов”. Однако пока нет отношений доверия, опасно развивать экономическое и другое сотрудничество. Япония, не питая иллюзий, должна продолжать требовать единовременного возвращения четырёх островов. В территориальной проблеме “ничьей” быть не может» [26].

В целом же своим примирительным заявлением о возможности «ничьей» в территориальном споре с Японией Путин, судя по всему, сильно озадачил, если не сказать поставил в тупик, многих не только российских, но и японских экспертов. Это, например, видно из следующего высказывания уже цитировавшейся газеты «Асахи»: «Однако не ясно, что означает “ничья” господин Путина. Есть ли это решение (территориальной проблемы. — В.К.) на основе передачи двух островов — Хабомаи и Шикотана в соответствии с совместной японо-советской декларацией (1956 г. — В.К.)? Имеется ли готовность идти вплоть до проблемы принадлежности ещё двух островов — Кунашира и Итурупа? В Японии (на этот счёт. — В.К.) существуют различные точки зрения» [27].

Впрочем, практически у всех японских комментаторов есть уверенность в том, что уж два-то острова «у Японии в кармане». Например, в этом не сомневается официоз — газета Japan Times: «Господин Путин явно хочет решить территориальную проблему путём передачи Японии острова Шикотан и группы островов Хабомаи на основе совместной японо-советской декларации 1956 г.» [28]. Такие же ощущения присутствуют и у деловой газеты «Нихон кэйдзай». По её мнению, Путин «признаёт юридическую ответственность совместной японо-советской декларации 1956 г., предусматривающей передачу двух островов Хабомаи и Шикотан после заключения мирного договора, однако абсолютно нет признаков, что он пойдёт на возвращение четырёх островов, чего требует японское правительство» [29].

Видимо, из постулата, что «территориальной ничьей» не бывает, будет в дальнейшем исходить и премьер-министр Нода, который в телефонном разговоре с Путиным первым из иностранных руководителей поздравил его с избранием президентом и заявил о своем желании совместно с ним «искать мудрое решение территориальной проблемы» (курсив наш. — В.К.).

А о том, из каких базовых установок будет исходить Путин в своём стремлении к территориальной «ничьей», можно косвенно судить по его высказыванию на вышеупомянутой встрече с иностранными редакторами о значении Декларации 1956 г.: «Ещё раз повторяю: там написано, что Советский Союз передаёт два острова Японии после подписания договора о мире. То есть договор о мире означает, что других претензий территориального характера между Японией и Советским Союзом больше нет. Там не было написано на каких условиях передаются острова и под чьим суверенитетом они будут находиться (курсив наш. — В.К.)» [30].

Тем самым Путин подтвердил позицию, которой он придерживался во время своего первого президентства. Её он озвучил, например, в ходе телевизионной «прямой линии» с жителями России 27 сентября 2001 г.: «Что касается переговорного процесса с Японией по четырём островам: они находятся под суверенитетом Российской Федерации, это закреплено международным правом, это результат Второй мировой войны, и вот в этой части мы ничего не собираемся обсуждать» [31].

Однако, судя по всему, эти высказывания российского руководителя японцев не смущают. Путин и Нода в упомянутом телефонном разговоре договорились продолжить переговоры по проблеме «северных территорий» исходя из того, что в условиях изменения стратегической обстановки в Азиатско-Тихоокеанском регионе развитие отношений между Россией и Японией будет отвечать интересам обеих стран.

Надо заметить, что тезис о влиянии обстановки в АТР на российско-японские отношения появился в японской прессе сравнительно недавно. В ней можно найти и расшифровку того, что в Японии понимают под эвфемистическим выражением «изменение стратегической обстановки в Азиатско-Тихоокеанском регионе». Как выясняется, здесь японцы имеют в виду,

прежде всего, два фактора: наращивание военной мощи Китаем и обострение ситуации на Корейском полуострове.

Так, газета «Нихон кэйдзай» пишет: «Если исходить из таких факторов неопределенности в Северо-Восточной Азии, как ядерная проблема Северной Кореи и военное возвышение Китая, то становится важным сотрудничество между Японией и Россией в сфере обеспечения безопасности» [32].

«Асахи», в свою очередь, полагает, что в указанном сотрудничестве больше заинтересована Россия. Газета, кроме того, уверена, что, наряду с желанием использовать японские капиталы и технологии в деле развития Сибири и российского Дальнего Востока, эта заинтересованность создаёт более благоприятные предпосылки для решения Японией территориальной проблемы в отношениях с Россией. Она прямо пишет: «Россия хочет привлечь японские капиталы и технологии для решения такой важной задачи, как освоение Дальнего Востока и Сибири. Она также хочет сдерживать влияние усиливающегося Китая на окружающие страны. Путин, который, исходя из этих соображений, стремится улучшить отношения с Японией, возвращается в президенты, и это создаёт благоприятную обстановку для переговоров по нерешённым вопросам» [33].

В общем, уже можно сказать, что Путин вернулся, а вместе с ним и территориальная проблема в отношениях между Россией и Японией после резкого обострения, связанного с визитом Медведева на Кунашир 1 ноября 2010 г., «возвращается на круги своя». И это обнадеживает японцев, что чётко просматривалось в публикациях, посвящённых встрече российского и японского руководителей на полях саммита «двадцатки» в июне 2012 г. в мексиканском городе Лос Кабосе.

Первая встреча — последняя встреча?

Газета Japan Times, сообщая об окончании приготовлений к указанной встрече Путина и Ноды, обрисовала настрой, с которым глава японского государства собирался на randevu с российским коллегой. По заявлению официальных лиц Японии, на нём премьер-министр был намерен выстроить прочный фундамент отношений с президентом России и, дословно, «вымос-

тить дорогу» для регулярного личного общения. Нода также планировал убедить Путина в том, что Токио имеет серьёзные намерения по части расширения сотрудничества с Москвой в ряде областей, включая двустороннюю торговлю [34].

Представитель МИДа Японии, в частности, сказал: «Мы, конечно, затронем базовую позицию Японии по территориальному спору с Россией, включая четыре острова рядом с Хоккайдо, контролируемые Москвой». И добавил: «Но цель встречи не в том, чтобы добиться серьёзного прорыва (в отношении суверенитета над островами). В этот раз самым важным является выстраивание отношений, базирующихся на доверии» [35]. Поэтому, по мнению неназванного японского дипломата, Нода был намерен не столько сфокусироваться на длительной территориальной тяжбе по поводу Итурупа, Кунашира, Шикотана и группы островов Хабомаи, сколько подчеркнуть желание Токио сотрудничать более широко во многих областях.

Однако буквально все японские СМИ, вопреки официальному обещанию японского официального лица «не педалировать» на двусторонней встрече территориальный вопрос, вынесли его в заголовки своих материалов о её результатах. Вот лишь некоторые из них: «Япония и Россия возобновляют территориальные переговоры» [36]; «Нода и Путин соглашаются возобновить переговоры о территориальном споре» [37]; «Переговоры о северных территориях на основе доверия» [38]. А газета Japan Times свою редакционную статью под заголовком «Ведя переговоры с Россией», целиком посвящает территориальной проблеме [39].

При этом японские газеты единодушно акцентируют внимание на том, что Путин согласился реактивировать территориальные переговоры на основе существующих двусторонних договорённостей, а также «принципов законности и справедливости». Они также сообщают, что, как надеется японское правительство, после встречи Ноды и Путина на полях саммита АТЭС во Владивостоке в сентябре 2012 г. японский премьер-министр посетит Москву в конце года и начнёт полномасштабные переговоры по территориальной проблеме.

На этом фоне вызывают вопросы официальные сообщения российской стороны о встречах российских и японских офици-

альных лиц, где территориальная тема, как правило, либо «микшируется», либо вообще опускается [40].

Итак, фундаментальное обсуждение территориальной проблемы между двумя руководителями отнесено на конец года. Вопрос только в том, удержится ли до того времени Нода в кресле премьер-министра. Не исключено, что нарастающие на глазах «разброд и шатания» не только во внутривластной ситуации в целом, но и в самой правящей партии Японии выльются в роспуск парламента и досрочные выборы с неясным исходом как для Демократической партии, так и её руководителя.

Если Нода до конца года всё же покинет пост главы государства, то в Японии можно ожидать два новых рекорда (точнее, антирекорда) после «эпохи премьер-министра Коидзуми». Во-первых, за 7 лет после его ухода с премьерского поста на этом посту появится седьмой политик. Во-вторых, кто бы ни стал новым премьер-министром, он вряд ли сразу поедет с официальным визитом в Россию. Поэтому может обновиться рекордный период отсутствия таких визитов японских премьеров в Москву. В настоящее время этот период, отсчитываемый с момента последнего визита в Россию того же Коидзуми в 2003 г., составляет 9 лет.

Обладающий, как и Путин, чёрным поясом по дзюдо, Нода на встрече в Лос Кабосе подарил своему визави кимоно дзюдоиста и предложил, используя терминологию этого вида борьбы, дать команду своим внешнеполитическим ведомствам «*хадзимэ*», т. е. реанимировать зашедшие в тупик переговоры по территориальной проблеме.

Путин согласился, а за подарок поблагодарил тоже по-японски. Однако вполне вероятно, что в следующий раз он встретит на «территориальном татами» уже другого соперника. Правда, для России это не имеет принципиального значения. Ведь в отношении Японии, перефразируя известное математическое правило, можно сказать: «от перемены премьеров сумма островов, требуемых к возврату, не меняется». Впрочем, как уже отмечалось, ряд японских экспертов сомневается в том, что на переговорах Путина и Ноды удастся достигнуть прорыва в территориальном вопросе. Более того, некоторые из них полагают, что этот вопрос придётся решать в «эпоху после Путина».

Тандем и территориальная проблема: кто кого переживёт?

Одним из таких экспертов является Кэнъити Ито — президент Японского форума по международным отношениям. В своей статье под названием «Северные территории. Не время пока предпринимать конкретные действия», опубликованной в газете «Санкэй» от 28 февраля 2011 г., он пишет: «Путин и Медведев, два руководителя России, появившиеся позже у власти, проводят чёткую политику возврата к сталинизму, и, разумеется, переговоры с таким руководством по разрешению территориального спора не могут ни на шаг продвинуться вперёд. Тем не менее, к счастью, властный тандем Путина—Медведева, как уже упоминалось выше, не будет оставаться вечно. Ему предписано, рано или поздно, уступить место другим. Следовательно, пока не целесообразно торопиться с проведением с таким партнером серьёзных переговоров, которые были бы нацелены на компромисс. В Советском Союзе и в России были ведь такие люди, как М.С. Горбачёв или Б.Н. Ельцин! Поэтому мы не теряем надежды. Наступит такое время, когда на политическую арену России вернутся руководители со здравым смыслом» [41].

Упомянутый Ито известен как деятель с крайне националистическими взглядами. Поэтому не имеет смысла комментировать его оценки внутривластной ситуации в России. Но в одном с ним можно согласиться: Япония в обозримом будущем не откажется от своих притязаний на все «четыре острова» южных Курил.

Российская же официальная позиция состоит в том, что южные Курилы вошли в состав СССР (правопреемницей которого стала Россия) по итогам Второй мировой войны, и российский суверенитет над ними, имеющий соответствующее международно-правовое оформление, сомнению не подлежит.

Учитывая, что позиции России и Японии по поводу спорных островов в настоящее время диаметрально противоположны, трудно прогнозировать, когда и каким образом будет найден взаимоприемлемый компромисс (*хикивакэ*), о котором говорил президент Путин.

Такое ощущение подтверждается и последним, на момент написания статьи, заявлением российского МИДа: «В связи с публикацией японскими СМИ высказываний официальных лиц Японии о том, что возможные поездки представителей российского руководства на южные Курильские острова противоречили бы позиции Токио по так называемому территориальному вопросу, хотели бы отметить следующее. Южные Курильские острова являются неотъемлемой частью Российской Федерации. Комментарии из-за рубежа по поводу планов передвижения российских руководителей по территории собственной страны являются, по меньшей мере, неуместными» [42].

Примечания

1. The Japan Times, 19.05.2012.
2. 読売新聞 : [Газета «Ёмиури»]. 10.05.2012.
3. 産経新聞 : [Газета «Санкэй»]. 04.03.2012.
4. Ibid. 14.06.2012.
5. The Japan Times. 04.06.2012.
6. Ibid. 06.03.2012.
7. 読売新聞 : [Газета «Ёмиури»]. 06.03.2012.
8. Ibid. 10.05.2012.
9. Ibid.
10. 産経新聞 : [Газета «Санкэй»]. 09.05.2012.
11. *Само Масару*. Не упустите хорошую возможность для японо-российского сближения // Япония наших дней. № 1 (11), 2012. С. 49—57.
12. 日本経済新聞 : [Японская экономическая газета]. 09.05.2012.
13. The Japan Times. 15.09.2010.
14. Ibid.
15. *Кимура Хирочи*. Истинные причины визита Президента РФ Медведева на остров Кунашир // Япония наших дней. № 1(7), 2011. С. 65.
16. Там же. С. 66—67.
17. 朝日新聞 : [Газета «Асахи»]. 21.06.2012.
18. Цит. по: URL: <http://ria.ru/interview/20120503/639962719.html>
19. Цит. по: URL: <http://japancenter.livejournal.com/976359.html>
20. The Japan Times. 06.05.2012.
21. Есть мнение, что такой фигурой является Юкио Хатояма — бывший премьер-министр Японии. Он внук премьер-министра Итиро Хатоямы, который подписал упомянутую Декларацию 1956 г. Считается, что

улучшение отношений с Россией является чуть ли не семейным делом «клана Хатоямы». Однако очередной парадокс состоит в том, что, будучи премьером, Юкио Хатояма так и «не добрался до России», поскольку бесславно ушёл в отставку летом 2010 г. из-за проигранной им тяжбы с американцами по поводу вывода их базы Футэмма за пределы Окинавы.

22. 産経新聞 : [Газета «Санкэй»]. 06.03.2012.
23. См.: URL: <http://premier.gov.ru/events/news/18323/>
24. Даже в наиболее продвинутой сфере двустороннего сотрудничества — энергетике — доля России в общем импорте Японией нефти, по данным на 2010 г., составляет 6,8 %, а сжиженного газа — 9,1 %.
25. 朝日新聞 : [Газета «Асахи»]. 08.03.2012.
26. 産経新聞 : [Газета «Санкэй»]. 06.03.2012.
27. 朝日新聞 : [Газета «Асахи»]. 21.06.2012.
28. The Japan Times. 23.06.2012.
29. 日本経済新聞 : [Японская экономическая газета]. 20.06.2012.
30. URL: <http://premier.gov.ru/events/news/18323/>
31. Цит. по: Коммерсантъ. 15.12.2006.
32. 日本経済新聞 : [Японская экономическая газета]. 21.06.2012.
33. 朝日新聞 : [Газета «Асахи»]. 21.06.2012.
34. The Japan Times. 17.06.2012.
35. Ibid.
36. Daily Yomouri. 20.06.2012.
37. The Japan Times. 20.06.2012.
38. 日本経済新聞 : [Японская экономическая газета]. 20.06.2012.
39. The Japan Times. 23.06.2012.

40. Так, в частности, по поводу встречи руководителей двух стран в том же Лос Кабосе, помощник президента Юрий Ушаков на брифинге для журналистов сказал: «Тему мирного договора Нода вполне ожидаемо затронул. Вырисовалось такое обоюдное понимание, что дальнейший диалог по данной чувствительной теме нужно выстраивать в спокойной, конструктивной обстановке, стараясь избегать попыток повлиять на ход обсуждения за счёт публичных, зачастую невыдержанных заявлений». URL: <http://ria.ru/politics/20120622/679419655.html>

На сайте же Президента РФ в сообщении о встрече с Нодой упоминание территориальной проблемы просто отсутствует. Оно гласит: «Встреча Владимира Путина и Ёсихико Ноды состоялась в резиденции главы Российского государства.

В. ПУТИН: Уважаемый господин Премьер-министр, уважаемые коллеги, я сердечно приветствую вас. Рад возможности познакомиться с Вами лично, уважаемый господин Премьер-министр.

Отношения между нашими странами развиваются поступательно и в целом находятся на подъёме. Вместе с тем я вынужден констатировать, что объём торгово-экономических связей пока далеко не соответствует нашим возможностям. И я очень рад возможности встретиться с Вами и поговорить сегодня по этой проблеме.

Готов обсудить с Вами и другие вопросы, в том числе вопросы стратегического характера: не только укрепления отношений на государственном уровне, но и отношений между нашими гражданскими обществами, между рядовыми гражданами наших стран.

Мы очень рады будем видеть Вас в России, уважаемый господин Премьер-министр.

Ё. НОДА (как переведено): Спасибо большое, уважаемый господин Президент. Я тоже рад быть здесь с Вами, познакомиться и поговорить с Вами. Ещё раз поздравляю Вас со вступлением в должность Президента.

Являясь лидерами государств Японии и России, мы с Вами верим в общую ответственность за обеспечение безопасности и процветания своего народа и нашего региона. В то же время мы разделяем одно общее увлечение — дзюдо, и с этой точки зрения я тоже очень рад увидеть Вас. В честь нашей сегодняшней встречи я приготовил дзюдоги, форму японской олимпийской команды, и фотопортрет уважаемого преподавателя Дзигоро Кано — я позже хотел бы подарить это Вам.

В. ПУТИН: Спасибо большое. Аригато.

URL: <http://news.kremlin.ru/news/15693>

41. Цит. по русскоязычному сайту Исследовательского института «Евразия 21». URL: <http://www.eri21.or.jp/russia/opinion/opinion/20110316.shtml>

42. URL: http://www.mid.ru/brp_4.nsf/newslines/27593C9EFBC59A5644257A280058C6AB

Мацару Само

НЕ УПУСТИТЕ ХОРОШУЮ ВОЗМОЖНОСТЬ ДЛЯ ЯПОНО-РОССИЙСКОГО СБЛИЖЕНИЯ*

Смысл отказа от выражения «незаконная оккупация»

Министр иностранных дел Гэмба перестал употреблять выражение «незаконная оккупация» в отношении «северных территорий». В связи с этим интересен диалог между министром Гэмбой и журналистом газеты «Санкэй» Хироси Сакаи на пресс-конференции 25 февраля.

«Сакаи: Приезжает министр иностранных дел Лавров, по этому поводу хотелось бы узнать позицию министра Гэмбы. В частности, прошу ответить, считает ли господин министр, что северные территории незаконно оккупированы Россией?

Гэмба: Я уже и раньше об этом говорил. Позиция правительства о том, что с точки зрения международного права оккупация четырёх северных островов не имеет оснований, остаётся неизменной. По этому поводу между позициями Японии и России большая пропасть. Однако, в любом случае, я намереваюсь хорошо всё обсудить с министром Лавровым для скорейшего решения проблемы северных территорий.

Сакаи: После прихода к власти ДПЯ министры иностранных дел перестали использовать выражение «незаконная окку-

* Окончание. Начало см.: Япония наших дней. № 1(11). 2012.

пация». Господин министр, вы не будете использовать выражение «незаконная оккупация»?

Гэмба: Вы говорите, это началось при ДПЯ, но я знаю, что это началось, когда у власти ещё была ЛДПЯ. Думаю, что из-за разницы в словах не меняется ни юридическая позиция, ни правовая оценка. Какое выражение и в каком месте использовать, определяется политическим решением в конкретный момент времени. Другими словами, я всегда говорю, что территориальная проблема должна быть решена путём переговоров, поэтому вы должны понять, что мы используем слова, учитывая отношения с партнёром по переговорам в конкретный момент времени» [1].

Министр иностранных дел Гэмба объясняет отказ от выражения «незаконная оккупация» «политическим решением в конкретный момент времени». Такое объяснение продиктовано тем, что мидовские чиновники прекрасно понимают слабость позиции японского МИДа о «незаконной оккупации». С точки зрения искусства ведения переговоров утверждение, что «позиция Японии состоит в том, что четыре острова принадлежат Японии», более выгодно в дальнейших переговорах по северным территориям, чем утверждение, что «четыре острова незаконно оккупированы Россией». Поскольку «незаконная оккупация» — это проблема международно-правовой оценки. Позиция Японии о том, что её трактовка будет непременно признана мировым сообществом, ни что иное, как необоснованный оптимизм. Существует немало обстоятельств, которые станут невыгодными для Японии, если она вступит в дискуссию по международно-правовым аспектам.

Например, это проблема толкования статьи 2с Сан-Францисского мирного договора 1951 г., по которому японское правительство отказалось от Тисимарэтто (Курильские острова). 19 октября 1951 г. на заседании специальной комиссии нижней палаты парламента по обсуждению Сан-Францисского мирного договора и договора безопасности депутат нижней палаты парламента Сададукэ Такакура (от Крестьянской партии) задал вопрос о границах Курильских островов, указанных в Сан-Францисском мирном договоре. В ответ на это премьер-министр Сигэру Ёсида заявил: «Думаю, американское правительство оп-

ределит границы так называемых Тисимарэтто с учётом позиции японского правительства». Затем, директор договорного департамента МИД Японии Кумао Нисимура дал подробное разъяснение о границах Курильских островов. Директор департамента Нисимура заявил: «Касаясь границ Тисимарэтто, указанных в (Сан-Францисском мирном) договоре, я думаю, что имеются в виду как кита Тисима (северные Курилы. — *В.К.*), так и минами Тисима (Итуруп и Кунашир. — *В.К.*). Однако, как заявил во время своего выступления на Сан-Францисской конференции премьер-министр (Ёсида. — *В.К.*), исторические условия у северной и южной Тисима разные». И далее, «...о том, что острова Хабомаи и Шикотан не входят в состав Тисимарэтто, заявляло и американское внешнеполитическое ведомство». На тот момент японское правительство считало, что минами Тисима, т. е. острова Кунашир и Итуруп, входят в состав островов Тисимарэтто, от которых Япония отказалась по Сан-Францисскому мирному договору.

Позже японское правительство изменило свою позицию и стало утверждать, что острова Кунашир и Итуруп не входят в состав Тисимарэтто (Курильских островов), от которых Япония отказалась согласно статье 2с Сан-Францисского мирного договора. Более того, японская сторона стала утверждать, что поскольку Советский Союз не подписал Сан-Францисский мирный договор, то он не имеет право извлекать для себя преимущества из этого договора. Однако предметом спора является объективная позиция японского правительства на момент заключения Сан-Францисского мирного договора. В связи с этим 21 октября 2006 г. в ответ на официальный запрос депутата Мунэо Судзуки был опубликован официальный ответ кабинета министров, в котором от имени премьер-министра Синдзо Абэ было заявлено, что опубликованный в сентябре 1992 г. «Совместный сборник документов МИД Японии и МИД Российской Федерации по истории территориального размежевания между Японией и Россией (далее — Совместный сборник документов) был подготовлен совместно министерствами иностранных дел двух стран с целью обеспечения правильного понимания территориальной проблемы народами Японии и Российской Федерации и является важным сборником материалов». Этот ответ

японского правительства получил одобрение кабинета министров и является официальной позицией Японии. А между тем, в предисловии к этому Совместному сборнику документов в качестве одного из источников по вопросу «о пределах Курильских островов, от которых Япония отказалась по Сан-Францисскому договору», указывается «заявление директора договорного департамента МИД Японии К. Нисимуры в парламенте Японии 19 октября 1951 г». Поэтому, если вступить в дискуссию по международно-правовым аспектам, то в отношениях с Россией японское правительство будет вынуждено признать тот факт, что Япония раньше отказалась от островов Итуруп и Кунашир.

Угроза Даллеса

Итак, почему Япония снова стала требовать от Советского Союза острова Итуруп и Кунашир, от которых она однажды отказалась?

По этому поводу существуют свидетельства Сюнъити Мацумото, который являлся полномочным представителем японской стороны на переговорах по восстановлению дипломатических отношений с Советским Союзом и вместе с премьер-министром Итиро Хатоямой и министром сельского и лесного хозяйства Итиро Коно подписал Совместную японо-советскую декларацию 1956 г.

«Вечером 18 (августа 1956 г.) министр иностранных дел Сигэмицу (Мамору) встретился с министром иностранных дел Шепиловым. На встрече министр иностранных дел Сигэмицу просто намеревался узнать дальнейшую позицию советской стороны в отношении территориальной проблемы, но министр иностранных дел Шепилов только повторил, что передача Хабомаи и Шикотана является последней возможной уступкой.

19 августа министр иностранных дел Сигэмицу посетил американское посольство, где встретился с госсекретарём США Даллесом и информировал его о ходе японо-советских переговоров. При этом министр объяснил советское предложение в отношении территориальной проблемы. Однако Даллес заявил, что по Сан-Францисскому мирному договору не определено, что Тисимарэто принадлежит Советскому Союзу. Следовательно, в

случае, если японская сторона примет советское предложение, то Япония предоставит Советскому Союзу более выгодные условия, чем по Сан-Францисскому мирному договору. В таком случае, согласно 26-й статье указанного договора, Соединённые Штаты получают право аннексии Окинавы. США считают утверждение Советского Союза несправедливым. В особенности непонятна позиция СССР, строящаяся на основе Ялтинского соглашения. Как уже ясно заявлял Сталину бывший президент США Трумэн, пункты указанного соглашения не представляют собой окончательного решения. Пункты, касающиеся территориальной проблемы, вступят в силу только после заключения мирного договора. Ялтинская декларация не является основанием для того, чтобы обсуждать указанные вопросы. В случае необходимости Даллес предложил предоставить более содержательное мнение американского правительства по указанному вопросу.

(Примечание. В 26-й статье Сан-Францисского договора говорится: «С любым государством, которое подписало Декларацию Объединённых Наций от 1 января 1942 г. или присоединилось к ней и которое находится в состоянии войны с Японией или любым государством, которое раньше составляло часть территории государства, указанного в статье 23, и не является стороной, подписавшей настоящий договор, Япония будет готова заключить двусторонний Мирный договор на тех же или в основном на тех же условиях, которые предусмотрены в настоящем договоре, но это обязательство со стороны Японии истечёт через три года после первого вступления в силу настоящего договора. В случае, если Япония договорится о мирном урегулировании или об урегулировании военных претензий с каким-либо государством, предоставляющим этому государству большие преимущества, чем те, которые предусмотрены настоящим договором, те же самые преимущества будут распространены на стороны настоящего договора»).

В тот же день, вернувшись из американского посольства, министр Сигэмицу сразу позвал меня к себе в спальню и с бледным видом сказал: «Даллес говорит ужасные вещи. Он заявил, что если Япония признает принадлежность Итурупа и Кунашира Советскому Союзу, то Окинава станет американской терри-

торией». В чрезвычайно возбуждённом состоянии он поведал мне утверждение Даллеса.

По этому вопросу и в прошлом в посольство Японии в Вашингтоне поступали подобные заявления со стороны госдепартамента США. Однако поскольку на переговорах в Москве не было найдено компромисса, видимо, Сигэмицу не ожидал, что Даллес лично заявит ему об этом. Почему именно на этом этапе переговоров Даллес сделал заявление, сдерживающее японскую сторону, в особенности заявление о том, что США смогут настаивать на аннексии островов Рюкю, было ли это угрозой, было трудно понять не только министру Сигэмицу, но и мне» [2].

Это так называемая угроза Даллеса. Однако в МИД Японии не осталось никаких документов, касающихся «угрозы Даллеса». Кстати, все секретные документы по японо-российским (советским) переговорам хранятся в отделе России департамента Европы МИДа. Кроме того, это, конечно, не секретные документы по переговорам, но все документы, касающиеся проблем с русскими девушками, возникавшие у японских политиков, посещавших Россию, а также неестественных контактов сотрудников японского МИДа с сотрудниками российских разведывательных структур, и документы, касающиеся проблем с женским полом, а также с прекращением дел по ДТП в пьяном виде в отношении представителей русской школы (группа дипломатов, изучающих русский язык и занимающихся переговорами с Россией), хранятся в нескораемом сейфе, к которому имеет доступ только начальник отдела России.

В 1994 г. во время службы в посольстве Японии в Москве автор поинтересовался у заместителя главы японской миссии в Москве посланника Кадзухико Того (в настоящее время — приглашённый профессор Университета Киото Сангё), не осталось ли документов, касающихся «угрозы Даллеса», и вот какой разговор у нас получился.

Того: Когда я был начальником отдела России, я обыскал весь отдел, но документов, касающихся «угрозы Даллеса» не нашёл.

Саго: Опасно, поэтому, наверно, документы были уничтожены.

Того: Если бы это была официальная телеграмма, то она, наверняка, должна была сохраниться. Думаю, что изначально документов просто не было. Это вполне возможно. Однако, даже исходя из последующего хода японо-российских переговоров видно, насколько важную роль сыграла «угроза Даллеса» в изменении первоначальной позиции Японии на позицию возвращения четырёх островов.

Шанс после мая

Заявление министра иностранных дел Гэмбы на переговорах министров иностранных дел России и Японии, которые прошли 28 января 2012 г. о том, что «позиция Японии состоит в том, что четыре острова принадлежат Японии», является «позицией», поэтому, даже если есть несколько невыгодных для Японии с международно-правовой точки зрения моментов, такой «позиции» придерживаться возможно. Автор считает, что столкновение «позиций» и принятие политического решения будет больше способствовать решению проблемы северных территорий, чем приведение в тупик переговоров по заключению мирного договора историческими и международно-правовыми толкованиями.

Важное значение прошедших переговоров министров иностранных дел заключается в том, что министр иностранных дел Лавров не отрицал «позицию» Японии. Очень большое значение имеет и то, что оба министра, «отметив большое расхождение в позициях двух стран, с учётом роста атмосферы взаимного доверия согласились не откладывать эту проблему в долгий ящик, а вести дискуссию в спокойной обстановке в целях её решения на основе существующих между двумя странами договорённостей и документов, а также принципов законности и справедливости». Министр Гэмба предложил вновь активизировать консультации по мирному договору на уровне заместителей министров иностранных дел. В ответ на это министр Лавров заявил, что «хотел бы начать после формирования в России нового правительства». Это российское послание заключается в том, что «после возвращения премьер-министра Путина в президенты начнутся серьёзные переговоры по улучшению отно-

шений с Японией». Таким образом, министру Гэмбе удалось получить от министра Лаврова важное обещание.

Далее, на Всенациональном конгрессе по возвращению северных территорий, который состоялся 7 февраля, в день «северных территорий», премьер-министр Нода отправил послание российской стороне о намерении улучшить отношения.

В приветственном слове премьер-министр Нода заявил: «Проблема северных территорий — очень важная проблема для японской дипломатии. На японо-российской встрече глав государств, которая состоялась по случаю проведения саммита АТЭС в Гонолулу в ноябре прошлого года, мы с президентом России Медведевым подтвердили необходимость решения этой проблемы и договорились продолжать дискуссию, взаимно уважая позиции друг друга.

В мае в России будет сформировано новое правительство. В АТР, где меняется стратегическая обстановка, японо-российские отношения приобретают новую значимость. Поэтому я намерен упорно вести переговоры с Россией, следуя основному курсу, который состоит в том, чтобы заключить мирный договор, окончательно решив проблему принадлежности четырёх северных островов на основе существующих договорённостей и документов, принципов законности и справедливости.

Очень жаль, что проблема северных территорий до сих пор остаётся нерешённой, хотя с момента окончания Второй мировой войны прошло 66 лет. Бывшие жители островов состарились. Я собираюсь действовать, осознавая, что для них это поединок со временем.

Проблема северных территорий — это проблема всей страны, поэтому для достижения прогресса в переговорах важно, чтобы правительство и народ стали единым целым. Я молюсь за то, чтобы движение за возвращение северных территорий как Всенациональное движение стало ещё более сплочённым» [3].

Согласно информации, полученной автором, в оригинальном тексте приветственного слова премьер-министра, который был подготовлен чиновниками, не было фразы: «В мае в России будет сформировано новое правительство. В АТР, где меняется стратегическая обстановка, японо-российские отношения приобретают новую значимость». Эта фраза была добавле-

на политическим руководством, чтобы продемонстрировать намерение премьер-министра Ноды всерьёз заняться переговорами по территориальному вопросу после того, как, получив большинство голосов на президентских выборах в марте, премьер-министр Путин в мае официально вступит в должность президента.

Россия сразу же отреагировала. 7 февраля, через несколько часов после приветствия премьер-министра Ноды, МИД России опубликовал комментарий. В начале комментария было выражено сожаление: «Подобные акции — не самый оптимальный метод для культивирования позитивных тенденций в российско-японских отношениях». Однако в заключительной части комментария Россия отреагировала на удивление положительно.

В частности, было заявлено: «Мы зафиксировали сегодняшнее высказывание Премьер-министра Ё. Ноды о важной роли России и Японии в АТР, а также о необходимости развивать сотрудничество между нашими государствами. Убеждены, что только активная совместная работа по динамичному продвижению всего комплекса российско-японских отношений может способствовать созданию благоприятного фона для диалога, особенно по сложным вопросам. Именно об этом стороны договорились в ходе недавних переговоров министров иностранных дел России и Японии в январе с.г. в Токио» [4].

28 января на встрече министра иностранных дел Гэмбы с министром иностранных дел Лавровым повысились доверительные отношения между Россией и Японией, поэтому в отношении «дня северных территорий» российская сторона выступила со сдержанной критикой Японии. Кроме того, российская сторона, приняв послание премьер-министра Ноды по улучшению двусторонних отношений, послала в ответ позитивный сигнал. Безусловно, Россия не станет сразу отвечать на требование японской стороны о возвращении четырёх северных островов. Тем не менее, в отношении территориальной проблемы Россия посылает сигнал о том, что размышляет о реальной уступке. После мая месяца на переговорах между президентом Путиным и премьер-министром Нодой возможен прорыв в отношении возвращения северных территорий.

Предупреждение. Для обеспечения анонимности источников информации разговоры с несколькими людьми представляются в статье, как разговор с одним человеком, несколько встреч и телефонных разговоров представляется как одна встреча.

Примечания

1. 外務省 : [МИД Японии]. URL: <http://www.mofa.go.jp>
2. *Мацумото Сюньити*. *モスクワにかける虹—日ソ国交回復秘録* : [Радуга над Москвой — Секретные материалы по восстановлению японо-советских отношений]. Токио, 1966. С. 116—167.
3. 外務省 : [МИД Японии]. URL: <http://www.mofa.go.jp>
4. Комментарий Департамента информации и печати МИД России о так называемом дне северных территорий в Японии // МИД России. 07.02.2012. URL: <http://www.mid.ru>

Источник: 佐藤優 「日露接近の好機を逃がすな」『中央公論』2012年4月97-103ページ.

Перевод с японского: В.В. Кузьминков

ЭКОНОМИКА

О. И. Казаков

ИНОСТРАННЫЙ ТУРИЗМ В ЯПОНИИ ПОСЛЕ ВЕЛИКОГО БЕДСТВИЯ НА ВОСТОКЕ ЯПОНИИ

Согласно данным Всемирной туристической организации (ЮНВТО — от UNWTO, World Tourism Organization), в 2011 г. число посещений туристами других государств возросло более чем на 4 % и составило 981 млн визитов, а в 2012 г. ожидается достижение отметки в 1 млрд посещений [1]. Однако исключением из общего роста международного туризма в странах АТР в 2011 г. стала Япония. Великое бедствие на Востоке Японии, вызванное землетрясением 11 марта 2011 г. силой 9,0 магнитуд [2], отразилось практически на всех сферах японского бизнеса. Среди пострадавших — и туристический бизнес Японии. Однако уже через год после этого трагического для страны события поток туристов начал восстанавливаться, что является хорошим показателем для того, чтобы Япония могла более оптимистично смотреть в будущее.

В табл. 1 представлены данные по иностранным туристам с 2003 по 2010 г., из которых видно, что туристический поток в Японию сначала подрос с 5 млн 200 тыс. в 2003 г. до 7 млн 300 тыс. в 2006 г., а потом стал держаться на уровне более 7—8 млн человек в год. Небольшой провал в 2009 г. (6 млн 800 тыс. интуристов) был обусловлен мировым финансово-экономиче-

ским кризисом. При этом наибольшее количество иностранных туристов приезжают в Японию из стран АТР, и прежде всего из Республики Корея.

Таблица 1. Число иностранных гостей, посетивших Японию с 2003 по 2010 г.

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Всего:	5 211 725	6 137 905	6 727 926	7 334 077	8 346 969	8 350 835	6 789 658	8 611 175
Республика Корея	1 459 333	1 588 472	1 747 171	2 117 325	2 600 694	2 382 397	1 586 772	2 439 816
Китай	448 782	616 009	652 820	811 675	942 439	100 0416	1 006 085	1 412 875
Тайвань	785 379	1 080 590	1 274 612	1 309 121	1 385 255	1 390 228	1 024 292	1 268 278
Сянган	260 214	300 246	298 810	352 265	432 042	550 190	449 568	508 691
Таиланд	80 022	104 864	120 238	125 704	167 481	191 881	177 541	214 881
Сингапур	76 896	90 001	94 161	115 870	151 860	167 894	145 224	180 960
Австралия	172 134	194 276	206 179	195 094	222 518	242 031	211 659	225 751
США	655 821	759 753	822 033	816 727	815 882	768 345	699 919	727 234
Канада	126 065	142 091	150 012	157 438	165 993	168 307	152 756	153 303
Великобритания	200 543	215 704	221 535	216 476	221 945	206 564	181 460	184 045
Франция	85 179	95 894	110 822	117 785	137 787	147 580	141 251	151 011
Германия	93 571	106 297	118 429	115 337	125 193	126 207	110 692	124 360
Малайзия	65 369	72 445	78 173	85 627	100 890	105 663	89 509	114 519
Индия	47 520	53 000	58 572	62 505	67 583	67 323	58 918	66 819
Россия	44 512	56 554	63 609	60 654	64 244	66 270	46 952	51 457
Другие	610 385	661 709	710 750	674 474	745 163	769 539	707 060	787 175

Источник: ビジット ジャパン事業開始以降の訪日客数の推移。2003年～2010年(確定値)。日本政府観光局 (JNTO) [Количество посетивших Японию иностранных гостей. Данные с 2003 по 2010 г. // Национальная туристическая организация Японии]. URL: <http://www.jnto.go.jp/jpn/>

В 2011 г. Великое бедствие на Востоке Японии пагубно отразилось на туристической отрасли страны. Отметим, что ту-

ризм — это не только строка в бюджете, но и важный для Японии имиджевый показатель, а также косвенный индикатор оценки гражданами других стран состояния дел в Японии. Очевидно, что основным устрашающим фактором для иностранцев стала природно-техногенная авария на АЭС «Фукусима-1» (из-за цунами произошёл выход из строя системы охлаждения реакторов и расплавление топливных стержней реакторов № 1, 2 и 3), в результате которой окружающая среда подверглась радиоактивному загрязнению. Не способствовали желанию иностранцев поехать в Японию и подозрения в умалчивании правительством Японии и оператором АЭС «Фукусима-1» компанией «Токио Дэнрёку» истинного положения дел на этой станции сразу после природно-техногенной аварии, сопровождающейся показанными по телевидению взрывами водородных смесей, изуродовавших здание АЭС. Так, в июне 2012 г. правительство Японии вынуждено было принести извинения местным сообществам вблизи АЭС «Фукусима-1» за то, что оно не раскрыло карты радиационного загрязнения, предоставленные США сразу после аварии в 2011 г. По данным, полученным американским военным самолётом в марте 2011 г., радиация распространялась не в сторону океана на восток, а в северо-западном направлении в сторону суши. В результате некоторые жители Японии, уехавшие из пострадавших районов, перемещались в том же направлении, что и радиоактивные выбросы или даже переехали в места, загрязнённые радиацией.

Многие японцы до сих пор с подозрением относятся к официальным данным об уровне радиации и предпочитают самостоятельно измерять фон в окрестностях своих домов, что способствовало развитию в Японии производства индивидуальных радиационных дозиметров, встроенных даже в смартфоны — такую новацию предложил крупнейший мобильный оператор Японии Softbank Corp [3].

Но к настоящему времени ситуация с радиоактивным загрязнением в основном прояснилась. Так, согласно докладу Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) [4], в котором содержатся оценки уровня доз радиации, полученных после аварии на АЭС «Фукусима-1», уровень активных доз излучения ниже международных норм практически на всей территории

Японии и в других странах. Главная цель исследования — оценка глобального уровня потенциальных последствий катастрофы для здоровья человека в течение первого года после аварии на АЭС. Исследование охватывает данные по младенцам, детям и взрослым, живущим в префектуре Фукусима, в соседних областях, в других частях Японии, в соседних странах и остальном мире. По данным японской стороны, эти расчёты основываются на результатах обследования почвы и продуктов питания, проведённого правительством Японии [5].

Согласно выводам доклада, уровень радиационных доз, полученных людьми на всей территории Японии, за исключением двух районов на территории префектуры Фукусима, находится ниже международно установленных норм и «крайне низок» в соседних странах. По данным экспертов ВОЗ, жители города Намиэ и деревни Иитатэ в префектуре Фукусима, расположенных близко к АЭС «Фукусима-1», получили самые высокие уровни радиоактивного облучения — от 10 до 50 миллизивертов (мЗв), но к счастью для них, 50 мЗв недостаточно, чтобы вызвать раковые заболевания [6]. В других районах префектуры Фукусима уровень эффективных доз излучения составляет 1—10 мЗв. Тот же показатель в других регионах страны находится в диапазоне от 0,1 до 1 мЗв. В остальном мире полученные людьми эффективные дозы радиации от аварии на АЭС «Фукусима-1» ниже, а большинстве случаев гораздо ниже, чем 0,01 мЗв.

В то же время «Токио Дэнрёку», исходя из анализа повреждений реакторов, уровней радиации вокруг АЭС, а также содержания радиоактивных материалов в образцах почвы, оценивает общий объём выбросов йода-131 и цезия-137 со времени аварии на АЭС в 900 000 терабеккерелей [7]. Эта цифра составляет менее 20 % от величины выбросов после аварии на Чернобыльской АЭС.

По данным результатов исследований, проведённых в Японии экспертами Научного комитета ООН по действию атомной радиации (United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic Radiation, UNSCEAR) [8], в общей сложности 20 115 работников были вовлечены в мероприятия по смягчению последствий аварии, из которых около 17 % были сотрудниками «Токио Дэнрёку» и 83 % — подрядчиками. Около 66 % работников

получили дозы не выше 10 мЗв; 167 работников (87 % сотрудников «Токио Дэнрёку»), получили эффективные дозы более 100 мЗв; 6 рабочих «Токио Дэнрёку» получили эффективные дозы более 250 мЗв (250 мЗв — максимальный уровень, который разрешен японским законодательством для работающих в экстремальной ситуации), причем большая часть дозы обусловлена выбросами йода-131, цезия-134 и 137.

Отметим, что ни один человек в Японии не скончался от радиоактивного облучения.

Таблица 2. Иностранные гости и граждане России, посетившие Японию в 2011 г.

	Всего иностранцев	Прирост в % по сравнению с 2010 г.	Граждан России	Прирост в % по сравнению с 2010 г.
Январь	714 099	+11,5	4063	-1,4
Февраль	679 398	+2,2	3263	+33,2
Март	352 666	-50,3	2091	-53,3
Апрель	295 826	-62,5	1646	-67,2
Май	357 783	-50,4	2049	-51,7
Июнь	432 883	-36,1	2023	-46,1
Июль	561 489	-36,1	2916	-40,9
Август	546 503	-31,9	2582	-41,0
Сентябрь	538 727	-24,9	2765	-30,8
Октябрь	615 701	-15,3	3657	-32,6
Ноябрь	551 571	-13,1	3768	-24,3
Декабрь	572 101	-11,8	2974	-19,5
Всего за 2011 г.	6 218 747	-27,8	33 797	-34,3

Источник: 訪日外客数。2011年（推計値）。日本政府観光局（JNTO） [Количество посетивших Японию иностранных гостей. Данные по 2011 г. // Национальная туристическая организация Японии]. URL: <http://www.jnto.go.jp/jpn/>

Подобного рода информация, подкреплённая выводами авторитетных международных организаций, способствует прояснению радиоактивной обстановки в Японии и, в частности, ведёт к восстановлению туристического потока из-за границы.

По данным Национальной туристической организации Японии, в 2011 г. Японию посетило 6 218 747 иностранных гостей, что на 27,8 % меньше, чем в 2010 г. Среди иностранцев — 33 797 граждан России (0,54 % от общего количества), которых оказалось на 34,3 % меньше, чем в 2010 г. В апреле 2011 г. иностранных гостей в Японию въехало на 62,5 % меньше, чем в 2010 г. (см. табл. 2).

Тем не менее уже первый квартал 2012 г. продемонстрировал увеличение и восстановление туристического потока в Японию (см. табл. 3). Таким образом, можно констатировать, что Японии в течение года удалось справиться с падением туристического рынка, вызванным природно-техногенной аварией на АЭС «Фукусима-1».

Таблица 3. Иностранные гости и граждане России, посетившие Японию с января по май 2012 г.

	Всего иностранцев	Прирост в % по сравнению с 2011 г.	Граждан России	Прирост в % по сравнению с 2011 г.
Январь	684 819	-4,1	3195	-21,4
Февраль	547 948	-19,3	2752	-15,7
Март	678 748	+92,5	4110	+96,6
Апрель*	780 800	+163,9	4700	+185,5
Май*	669 000	+87,0	3200	+65,12
Всего за 5 первых месяцев 2012 г. *:	3 361 300	+40,1	18 000	+37,3

* Оценочные значения.

Источник: 訪日外客数。2012年（推計値）。日本政府観光局（JNTO）：[Количество посетивших Японию иностранных гостей. Данные по 2012 г. // Национальная туристическая организация Японии]. URL: <http://www.jnto.go.jp/jpn/>

Для привлечения иностранных туристов после трагических событий 11 марта 2011 г., помимо усиленной рекламы разнообразных традиционных японских мероприятий, таких, например, как сезон цветения сакуры, в Японии обсуждались две новации: первая — отмена визового сбора для иностранцев, желающих посетить пострадавшие от землетрясения и цунами регионы (префектуры Иватэ, Мияги и Фукусима) [9]; и вторая — проект «Fly to Japan», предложенный Национальной туристической организацией Японии, согласно которому Япония компенсирует расходы на поездку 10 тыс. иностранных туристов, которые посетят страну в 2012 г. Последний проект правительство не поддержало из-за отсутствия на него средств.

Но особая роль для развития туризма в Японии, как представляется, отводится кампании «Пункт назначения — Тохоку» (Destination Tohoku, японское название: 東北観光博), которая стартовала 18 марта 2012 г. и преследует цель возрождения туризма в пострадавшем от землетрясения, цунами и радиоактивного загрязнения районе Тохоку [10]. Регион Тохоку представлен в виде 28 туристических зон со своими особенностями, привлекательными для туристов [11]. В каждой зоне на точке входа (во многих случаях у железнодорожных станций) установлен «салон путешественника», в котором работают штатные гиды, предоставляющие информацию о местных достопримечательностях. В первом таком «салоне» путешественник может оформить «Паспорт Тохоку», по которому он в дальнейшем может получать скидки в ресторанах и туристических местах. Этот паспорт также позволяет накапливать бонусы в виде штампов мест пребывания, благодаря которым он может посетить несколько зон в подарок. Кампания «Пункт назначения — Тохоку» решает ещё одну задачу: позволяет туристическим агентствам собирать разнообразную информацию, в частности о предпочтениях туристов, чтобы использовать её для улучшения обслуживания, а также для разработки эффективной стратегии по развитию туризма на территории всей Японии. Правительство Японии выделяет на эту кампанию порядка 800 млн иен [12]. В свою очередь, Японское агентство по туризму планирует потратить с апреля 2012 г. по март 2013 г. около 5 млрд иен (46 млн евро, или 60 млн долл.) на развитие туризма в стране [13].

Несомненно, Япония будет активно использовать уникальный статус префектуры Фукусима, где произошла природно-техногенная авария на АЭС «Фукусима-1», также и для привлечения туристов, которым интересны подобные происшествия. Так, сообщается, что префектуру Фукусима посещают многие китайские туристы, которые отмечают, что эта область является прекрасным и безопасным местом для посещения. Они увидели своими глазами, что жизнь в этой префектуре во многом вошла в нормальное русло, несмотря на ядерную катастрофу [14]. Отметим, что аналогичная ситуация наблюдается и возле Чернобыльской АЭС, куда приезжают не только туристы-экстремалы со всего мира, но и группы учёных, изучающих последствия аварии, её воздействие на окружающую среду.

Ещё одним стимулом для посещения Японии иностранными туристами стало открытие в Токио самой высокой телерадиовещательной башни в мире «Небесное дерево» (Tokyo Skytree, японское название: 東京スカイツリー), высотой 634 м и двумя зонами обозрения на высоте 350 и 450 м, торжественно открывшейся 22 мая 2012 г. [15]. Башня освещается двумя видами иллюминации: один освещает главную опору бледно-голубым светом, символизируя цвет ближайшей реки Сумида и дух жителей Токио, а другой вид иллюминации с использованием фиолетового и золотистого цвета создаёт величественную атмосферу. Вершина башни подсвечивается разными оттенками белого цвета, перекликаясь с имиджем горы Фудзи. «Небесное дерево» — это мини-город, который включает аквариум, планетарий и «Небо города» (Tokyo Soramachi) с 312 магазинами. Ожидается, что в первый год этот комплекс посетит около 32 млн человек, а «Небесное дерево» и традиционные туристические места района Асакуса приведут к синергетическому эффекту активизации туризма и местной экономики [16]. Отметим, что в день открытия башни на ней побывало 220 тыс. человек [17], а за первую неделю после открытия — более 1 млн 600 тыс. человек [18].

На этом фоне может показаться несколько необычным решение по ограничению туристического потока, которое приняли власти островов Огасавара, располагающихся примерно в тысяче километров к югу от Токио. Данные острова в июне 2011 г. были занесены в список Всемирного наследия ЮНЕ-

СКО [19]. Деревня Огасавара решила сократить в июне количество пассажиров регулярных паромов на 30 % в целях защиты флоры и фауны этих островов. За 10 месяцев по апрель 2012 г. число туристов, побывавших на островах, увеличилось по сравнению с прошлым периодом в 1,7 раза. Резкое увеличение числа туристов вызвало озабоченность по поводу того, что они могут вытоптать растительность и занести экзоты, которые способны причинить ущерб местным разновидностям фауны [20]. Таким образом, Япония в очередной раз демонстрирует разумный подход в развитии туризма, исключая отрицательные последствия для природы и общества от бесконтрольной эксплуатации природных богатств страны.

В целом правительство Японии ставит перед собой амбициозную задачу: согласно пятилетнему плану туризма, Япония надеется к 2016 г. увеличить ежегодное число иностранных туристов до 18 млн человек [21]. Отметим, что с 1 января 2007 г. в Японии вступил в силу Закон о содействии развитию туризма. Закон определяет туризм как важную составляющую развития страны в XXI веке. На основании него правительством Японии в июне 2007 г. был разработан пятилетний план развития туризма, утвержден политический курс и определены задачи, которые необходимо решить в процессе реализации этого плана. Согласно плану определён список наиболее перспективных туристических рынков, в который вошла и Россия. Планом было предусмотрено до 2010 г. довести количество посетивших Японию иностранцев до 10 млн человек ежегодно, а количество выезжающих за рубеж японских туристов — до 20 млн. Реально же в 2010 г. Японию посетило 8,6 млн иностранных туристов. Очевидно, что мировой финансово-экономический кризис и Великое бедствие на Востоке Японии внесли свои негативные коррективы в данный пятилетний план.

С точки зрения российско-японского сотрудничества отметим, что в 1998 г. между Россией и Японией был подписан Меморандум о сотрудничестве в сфере туризма между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии от 13 ноября 1998 г., а в 2005 г. — Программа укрепления сотрудничества между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии в области туризма [22]. 21 ноября 2005 г.

в Токио в присутствии президента России В.В. Путина и премьер-министра Японии Дзюньитиро Коидзуми руководителем Федерального агентства по туризму В.И. Стржалковским, послом Японии в России Исэем Номурой и заместителем вице-министра по вопросам политики в области туризма Министерства государственных земель и транспорта Японии Косуке Сибатой была подписана Программа укрепления сотрудничества между правительством Российской Федерации и правительством Японии в области туризма. Также был принят Меморандум между правительствами Российской Федерации и Японии о мерах по упрощению визового режима взаимных поездок граждан двух государств. В рамках визита президента России В.В. Путина в Японию в ноябре 2005 г. также прошла первая Российско-японская конференция по туризму.

28 января 2012 г. в Японии состоялась встреча министра иностранных дел России С.В. Лаврова и министра иностранных дел Японии Коитиро Гэмбы в результате которой, в частности, сторонами было подписано Межправительственное соглашение об упрощении процедуры выдачи виз для граждан России и Японии. Как сообщается, «документ призван существенно облегчить общение между гражданами двух стран и тем самым помочь активизации контактов по линии деловых, научных, культурных и общественных кругов в интересах дальнейшего поступательного развития российско-японских отношений в целом» [23]. Однако очевидно, что очередная попытка сторон уменьшить трудности преодоления границы не приведёт к ощутимым изменениям в области массового туризма, поскольку предложенные меры не носят «революционного» характера и ориентированы на достаточно узкий круг лиц.

* * *

В 2011 г. из-за Великого бедствия на Востоке Японии туристический бизнес страны понёс заметные потери, но уже в первом квартале 2012 г., благодаря усилиям заинтересованных организаций, ситуация в стране начала выправляться. Активная позиция Японии по привлечению иностранных туристов, в частности, демонстрирует, как необходимо работать в этом секто-

ре экономики, тесно связанном с имиджевой позицией страны. Открытие в Токио самой высокой в мире телебашни «Небесное дерево», символизирующей научно-технические, конструкторские, дизайнерские и иные достижения Японии, которая сразу привлекла внимание многих туристов, — это позитивный пример создания страной нового центра притяжения для иностранного и внутреннего туризма. Это событие должно заставить задуматься и российские власти о том, чем современная Россия может привлечь иностранных туристов, помимо традиционных маршрутов по «Золотому Кольцу» с привычным антуражем из матрёшек, балалаек и самоваров.

Всемирная туристическая организация видит в развитии международного туризма, на долю которого приходится около 5 % мирового ВВП, инструмент стимулирования экономического роста и создания рабочих мест. ЮНВТО призывает правительства стран рассмотреть вопрос об упрощении туристских формальностей, которые часто являются тормозом развития международного туризма. Представляется, что для способствования развитию экономик России и Японии, а также для активизации российско-японских отношений со стороны двух государств необходимы более эффективные действия, направленные на упрощение визовых процедур для широкого круга граждан. К сожалению, между Россией и Японией этот процесс идёт крайне медленно, что не может отвечать реалиям XXI века и соответствовать интересам широких слоёв населения двух стран.

Примечания

1. International tourism to reach one billion in 2012 // UNWTO. PR12002. 16.01.2012. См. также UNWTO World Tourism Barometer. URL: <http://mkt.unwto.org/en/barometer>

2. Казаков О.И. Землетрясение в Японии: гуманитарные, технологические и политические измерения // Проблемы Дальнего Востока. 3/2011, май—июнь. С. 24—32. См. также: Казаков О.И. Великое бедствие: год спустя // Россия в АТР. № 1 (22), март 2012. С. 40—45.

3. ИТАР-ТАСС. 29.05.2012 11:43; Japan Today. 30.05.2012 06:50 JST.

4. Preliminary Dose Estimation from the nuclear accident after the 2011 Great East Japan Earthquake and Tsunami // World Health Organization. 2012. URL: http://www.who.int/ionizing_radiation/pub_meet/fukushima_dose_assessment/en/index.html

5. NHK World. 24.05.2012 13:07 JST.

6. Считается, что если человек получит дозу облучения в 500 мЗв в течение короткого периода, то это может стать причиной развития онкологических заболеваний; доза 1 Зв приводит к острой лучевой болезни, 1,5 Зв — к хронической лучевой болезни.

7. NHK World. 24.05.2012 13:07 JST.

8. UNSCEAR assessment of the Fukushima-Daiichi accident. Background information for journalists // UNSCEAR. 23.05.2012. URL: http://www.unis.unvienna.org/pdf/2012/UNSCEAR_Backgrounder.pdf

9. Виза для въезда в Японию не требуется для граждан ряда стран, которые посещают страну временно и не занимаются предпринимательской деятельностью. У Японии действует Соглашение об отмене виз на основе взаимных договоренностей (Reciprocal Visa Exemption Arrangements) со следующими странами (см. URL: <http://visitjapan.ru>):

- Период пребывания до 6 месяцев: Австрия, Германия, Ирландия, Лихтенштейн, Мексика, Швейцария и Великобритания.

- Период пребывания до 3 месяцев: Аргентина, Багамы, Бельгия, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Франция, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Израиль, Италия, Лесото, Люксембург, Македония, Мальта, Маврикий, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сан-Марино, Сингапур, Словения, Испания, Суринам, Швеция, Тунис, Турция и Уругвай.

- Период пребывания до 90 дней: Андорра, Австралия, Барбадос, Болгария, Чехия, Эстония, Сянган (паспорт BNO и SAR), Венгрия, Республика Корея, Латвия, Литва, Аомэнь (паспорт SAR), Монако, Новая Зеландия, Польша, Словакия, Тайвань и США.

- Период пребывания до 14 дней: Бруней.

10. Под этот проект был открыт сайт www.visitjapan-tohoku.org, на котором представлена информация по кампании и предложения для туристов. На сайте дана информация о туристических объектах, программах пребывания, мероприятиях, ресторанах, магазинах и рекомендуемых маршрутах для туристов. Информация представлена на японском, английском, корейском и китайском языках. Подробности по проекту также можно найти на сайте Японского агентства по туризму. URL: <http://www.mlit.go.jp/kankocho/shisaku/kankochi/tohokukankouhaku.html>

11. The Japan Times. 26.03.2012.

12. Ibid.

13. Japan Today. 12.03.2012 06:53AM JST.

14. The Japan Times. 25.05.2012.

15. Официальный сайт комплекса «Небесное дерево»: www.tokyo-skytree.jp.

16. The Japan Times. 25.05.2012.

17. NHK World. 23.05.2012 12:56 JST.

18. NHK World. 30.05.2012 13:00 JST.

19. Казаков О.И. Япония увеличила своё присутствие в списке Всемирного наследия // Япония наших дней. № 2 (8). 2011. С. 70—78.

20. NHK World. 28.05.2012 12:50 JST.

21. The Japan Times. 09.02.2012.

22. Программа укрепления сотрудничества между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии в области туризма // Президент России. URL: <http://archive.kremlin.ru/text/docs/2005/11/97753.shtml>

23. МИД России. 28.01.2012 18:06:40.

ОБЩЕСТВО

О. И. Казаков

О ВОЗРАСТАНИИ РОЛИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ДИПЛОМАТИИ В РАЗВИТИИ РОССИЙСКО-ЯПОНСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Одним из последствий глобализации и информатизации в современном мире стало возрастание роли общественной дипломатии [1] (public diplomacy) и её органичной составляющей — цифровой дипломатии (digital diplomacy) в отношениях между странами и народами. Это ставит новые задачи как перед профессиональными дипломатами, так и перед разными структурами и организациями, которые участвуют в продвижении и отстаивании национальных интересов внутри страны и за рубежом. Российско-японские отношения в этом плане являются показательными в том смысле, что активная общественная дипломатия Японии, ориентированная прежде всего на «возвращение северных территорий» (южных Курильских островов), демонстрирует современные пропагандистские подходы в отношении России и, со своей стороны, требует от России также активнее работать в публичной сфере и осваивать новейшие политические технологии.

Опросы общественного мнения как индикатор настроений

В демократических государствах, в которых власть избирается через соответствующие процедуры, опросы общественного мнения становятся важным индикатором настроения граждан. В современной России также уделяется всё больше внимания этому индикатору общественных настроений, хотя по многим важным вопросам российская власть продолжает принимать решения, исходя из иных критериев.

В России отношение к Японии отчасти противоречиво: с одной стороны, россияне хорошо относятся к Японии, а с другой — не приемлют территориальные претензии Японии и не видят в ней стратегического партнёра. Так, по данным Фонда «Общественное мнение» за 2011 г. [2], сейчас в целом относятся к Японии очень хорошо или в основном хорошо 70 % респондентов, 48 % опрошенных испытывают сострадание к японскому народу в связи с Великим бедствием на Востоке Японии, в то же время 90 % респондентов против того, чтобы Россия передала Японии «спорные Курильские острова». И когда ставится вопрос о том, является ли Япония дружественным России государством или нет, то результаты опросов показывают: в глазах россиян Япония хотя и не друг, но и не враг России.

Опросы общественного мнения в Японии в 2011 г. [3], касающиеся отношения граждан к другим странам, в частности, показывают, что среди стран и регионов мира японцы меньше всего испытывают дружеские чувства именно к России — 13,4 %, а больше всего — к США — 82 %, причём не симпатизируют России (82,9 %) приблизительно столько же японцев, сколько симпатизируют США. По этому показателю Россия близка к странам Ближнего Востока. Хорошими японо-российские отношения считают лишь 17 % респондентов, тогда как японо-американские — 73,4 %.

В чём же причина того, что в Японии отношение к России столь негативное? К сожалению, какие-то опросы в Японии на этот счёт нам не известны, но можно высказать некоторые предположения.

Во-первых, это исторические причины, связанные прежде всего со Второй мировой войной и советско-японской войной, которые в настоящее время нашли своё концентрированное воплощение в территориальной проблеме, завуалированной под проблему подписания мирного договора между странами.

Во-вторых, это события в основном криминального свойства постсоветского времени, которые негативным образом повлияли на развитие российско-японских отношений. Среди них можно отметить следующие.

- «Беспредел» 90-х годов, который вынудил пришедших на «волне перестройки» в регион Дальнего Востока России японских бизнесменов покинуть Россию. К сожалению, эта тема как тёмная часть истории российско-японских отношений освещена крайне плохо.
- Конфликты между Россией и Японией в сфере рыболовства. Так, 16 августа 2006 г. российскими пограничниками был убит японский рыбак на шхуне «Кисин-мару 31», которая занималась браконьерством в российских водах. А в конце 2010 г. в Японии разразился скандал, связанный с незаконными выплатами (взятками) российским наблюдателям со стороны некоторых японских рыболовецких фирм. Последние были наказаны, а Россия не увидела состава преступления.
- Принуждение в 2007 г. собственников по проекту «Сахалин-2» передать часть акций России под угрозой штрафных санкций из-за якобы нарушений экологических норм. До апреля 2007 г. акционерами оператора проекта «Сахалин-2» — компании Sakhalin Energy — были: Shell (55 %) и Mitsui (25 %) с Mitsubishi (20 %). В апреле 2007 г. «Газпром» выкупил за 7,45 млрд долл. контрольный пакет — 50 % плюс одну акцию. В итоге, у Shell — 27,5 % минус 1 акция, Mitsui — 12,5 %, Mitsubishi — 10 %.
- Неблагополучная криминогенная обстановка в самой России, в которой японские граждане, как и граждане других стран, подвергаются нападениям, причём даже со смертельным исходом. Так, 22 мая 2012 г. на 760-м км федеральной автотрассы «Байкал» (Иркутск—Чита) было обнаружено тело 31-летнего байкера из Японии Онита Коити,

зверски убитого местными 20-летними «отморозками», нанёсшими японскому туристу более 30 ножевых ран.

В-третьих, отсутствие действенных механизмов влияния России в самой Японии через СМИ и другие инструменты «мягкой силы» (soft power) [4]. В связи с этим можно отметить слабую практику информационного сопровождения в России значимых для страны мероприятий, и особенно тех, которые могут быть интерпретированы оппонентами не в интересах России. Например, вызывающие раздражение в Японии полёты вблизи её границ самолётов дальней авиации ВВС России, которая в августе 2007 г. возобновила постоянное патрулирование удалённых регионов мира. Также характерна практика замалчивания пресс-службой президента России в её официальных сообщениях того факта, что на тех или иных переговорах высокого уровня японская сторона поднимает территориальный вопрос.

Отметим, что роль пропаганды в современном мире только усиливается, поскольку возрастающий уровень информатизации общества предоставляет всё больше потенциальных возможностей воздействовать на умы людей, например, через интернет-СМИ или социальные сети, способствует усилению конкуренции мнений и идеологий. Особенно такому влиянию подвержена молодёжь, активно осваивающая современные средства коммуникации и уже не мыслящая себя вне глобального информационного пространства. В конечном итоге именно она становится своеобразной «группой риска» в контексте манипулирования сознанием.

Активность Японии и пассивность России

Поскольку политические вопросы, затрагивающие прежде всего территориальную проблему, решаются между Россией и Японией мирными дипломатическими путями через обмена мнениями между официальными лицами и через разного рода пропагандистские кампании, важная роль в российско-японских отношениях отводится именно общественной дипломатии и формам пропаганды своих позиций. Представляется, однако, что Россия в этом вопросе отстаёт от Японии.

Прежде всего — это проблема недостаточного финансирования и вопрос эффективности расходования средств на цели пропаганды, поддержки имиджа и развития сотрудничества. Японская сторона через соответствующие структуры и механизмы (гранты, систему обменов, продвижение японских брендов и пр.) реализует продуманную стратегию инвестирования в позитивный имидж Японии за рубежом, включая Россию. Так, Япония реализует проект под общим названием «Cool Japan» (часто переводится как «Крутая Япония»), ориентированный на пропаганду японской культуры за рубежом, причём с акцентом на молодёжь (*аниме, манга, косплей, японские архитектура, кухня, мода, дизайн, поп-музыка* и пр.). А в России, например, ежегодный фестиваль «Японская осень», проводимый под патронажем посольства Японии в РФ на средства Японского фонда (Japan Foundation) [5], стал настоящим событием в жизни россиян, интересующихся Японией.

В свою очередь, Россия только начала оправляться от катастрофических последствий развала СССР (хотя времени было предостаточно) и делать первые шаги в формировании своего позитивного образа за рубежом, например, по линии фонда «Русский мир», основными целями которого являются популяризация русского языка и поддержка программ изучения русского языка в России и за рубежом [6]. Можно также отметить проводимый с 2006 г. в Японии ежегодный Фестиваль российской культуры. Однако выделяемых финансовых средств, объёма и качества проводимых мероприятий явно недостаточно для успешного формирования позитивного образа России в Японии.

Отметим, например, что 2 ноября 2011 г. на «правительственном часе» в Государственной Думе обсуждалась деятельность такой правительственной структуры, как Федеральное агентство по делам СНГ, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество) [7], имеющего своего представителя в Японии. Депутаты задавали много вопросов руководителю агентства Ф. Х. Мухаметшину о том, чем и как эта организация занимается [8]. Вскоре он был уволен с должности руководителя агентства и с должности спецпредставителя Президента по делам СНГ [9].

16 апреля 2012 г. новый глава Россотрудничества К. И. Косачёв представил на заседании Комитета Совета Федерации по международным делам основные направления планируемой реформы агентства и поднял вопрос о необходимости дополнительного финансирования Россотрудничества в 2013 г. в размере 7,8 млрд руб. Целесообразность увеличения финансирования Косачёв аргументировал тем, что агентство является инструментом «мягкой силы» и не должно сводить свою деятельность только к гуманитарной миссии работы с соотечественниками. Председатель Комитета Совета Федерации по международным делам М. В. Маргелов с этим предложением согласился. «Те крохи, на которые существует агентство, — это позор, — констатировал он. — Наши Центры науки и культуры за рубежом порой производят удручающее впечатление, это не может быть лицом страны» [10].

Как представляется, в настоящее время Россотрудничество не способно адекватно реагировать на вызовы времени. В частности, вызывает недоумение то, что агентство практически не сотрудничает с известными российскими общественными организациями, ориентированными на работу с Японией. В конечном счёте, в своём нынешнем положении Россотрудничество представляется неэффективным и избыточным образованием, основная деятельность которого фактически сводится к содержанию сотрудников. Возможно, что новому руководителю удастся изменить ситуацию и сделать из Россотрудничества эффективный инструмент «мягкой силы».

Представляется, что к настоящему времени в российско-японских отношениях сложился системный дисбаланс в пользу Японии в возможностях распространения японской позиции в России и российской позиции в Японии. Например, в Японии нет ни российского аналога Отдела японской культуры «Japan Foundation» (находится во Всероссийской государственной библиотеке иностранной литературы им. М. И. Рудомино) с библиотекой японских изданий, лекционными залами, регулярными бесплатными для россиян мероприятиями, который действует в тесном контакте с посольством Японии в России, ни посвящённых России печатных изданий для японцев, ни Российских центров — аналогов Японских центров, которые бы

предоставляли возможность японцам учить русский язык и узнавать о культуре, традициях, событиях в России из первых рук. И если россияне могут пользоваться русскоязычными сайтами посольства Японии и четырёх генеральных консульств в регионах, а также шестью сайтами Японских центров [11], расположенных в Москве, Санкт-Петербурге, Нижнем Новгороде, Хабаровске, Владивостоке и Южно-Сахалинске, то информационные японоязычные сайты для японцев российская сторона только начала открывать. А для того, чтобы хотя бы один такой сайт полноценно работал, даже нет необходимости находиться в Японии. Хотя некоторые позитивные сдвиги уже имеются. Например, на сайте РГРК «Голос России» поддерживается текущая информация на японском языке и открыт раздел, посвящённый южным Курилам [12].

Существенным является и то, что японские дипломаты в России более активно, чем их российские коллеги в Японии, работают в публичной сфере. Японские дипломаты смело сотрудничают с ведущими российскими СМИ и используют современные информационные технологии, включая ведение блогов на русском языке. Так, на сайте «Эхо Москвы» вёл свой блог министр посольства Японии в Москве, заведующий Информационным отделом посольства Японии в РФ Акира Имамура [13], а теперь открыл блог его преемник — Исидзэ Мотоюки [14]. Японские дипломаты читают лекции и выступают в российских вузах и научных институтах, включая МГУ, Институт востоковедения РАН, Институт Дальнего Востока РАН, Институт мировой экономики и международных отношений РАН и др. В то же время о подобной публичной деятельности российских дипломатов в Японии мало что известно.

Из идеологических просчётов со стороны России можно отметить и то, что российская официальная позиция по территориальной проблеме не озвучивается в Японии таким образом, чтобы она была понятна рядовым японцам. А японцы формируют своё мнение о России в основном на материалах своей прессы, которая трактует территориальный спор с Россией и другие события, естественно, в интересах японских политиков, нацеленных на «возвращение северных территорий». Несомненно, что достучаться до японского гражданина, повлиять на его мне-

ние крайне не просто, но эту работу необходимо проводить, причём далеко не только с помощью Фестивалей российской культуры.

Парламентская, бюрократическая и народная дипломатии

Помимо официальных контактов между Россией и Японией по линии глав государств и министерств иностранных дел, роль контактов по другим траекториям требует дополнительного внимания. В частности, особое значение имеют обмены по линии парламентариев, поскольку Япония фактически является парламентской республикой. Ассоциация депутатов парламента Японии за дружбу с СССР была создана в Японии ещё в 1973 г. И уже в Государственной Думе I созыва 20 июля 1994 г. была образована Депутатская группа по связям с парламентом Японии, которая формируется и во всех последующих созывах.

Особо активная работа по линии межпарламентских российско-японских связей велась в Государственной Думе III созыва (2000—2003 гг.). Ниже перечислены лишь некоторые мероприятия, которые проходили в стенах Государственной Думы в этот период.

- 5 июля 2000 г. состоялось заседание Депутатской группы на тему «Проблемы использования биоресурсов в Тихом океане в отношениях между Россией и Японией», а 19 сентября 2000 г. — на тему «Проблема южных Курил в российско-японских отношениях».
- 8 июня 2001 г. Государственную Думу посетила делегация Федерации экономических организаций Японии «Кэйдан-рэн», общей численностью 179 человек, во главе с её председателем Т. Имаи.
- 13 марта 2002 г. на «правительственном часе» в Государственной Думе выступил министр иностранных дел России И. С. Иванов с разъяснением официальной позиции Российской Федерации на переговорах с японской стороной.
- 18 марта 2002 г. в Государственной Думе состоялись парламентские слушания на тему «Южные Курилы: проблемы экономики, политики и безопасности», инициированные

Сахалинской областной думой и организованные комитетами Государственной Думы по безопасности и по международным делам и Комиссией Государственной Думы по геополитике. По результатам слушаний был подписан обобщающий документ — рекомендации Государственной Думы.

- 12 января 2003 г. на встрече в резиденции посла Японии в России премьер-министра Японии Дз. Коидзуми с депутатами Государственной Думы и членами Совета Федерации координатор Депутатской группы М. М. Задорнов поднял вопрос о важности реализации проекта строительства нефтепровода из Ангарска в Находку.

Кроме этого, в Государственной Думе и Совете Федерации регулярно проходили встречи, например, с делегациями Японской молодежной палаты и делегациями префектуры Хоккайдо. Как правило, основной целью визита этих делегаций в российский парламент являлся территориальный вопрос.

Однако, начиная с Государственной Думы IV созыва количество визитов японских делегаций в российский парламент стало сокращаться, а интенсивность межпарламентских контактов падать. Возможно, одной из причин такого положения дел стало то, что роль парламента в России стала неумолимо снижаться. Нанёс удар по взаимным обменам делегациями и мировой финансово-экономический кризис, заставивший сократить расходы на зарубежные поездки парламентариев как в России, так и в Японии.

Из позитивных моментов можно отметить то, что председателем Государственной Думы VI созыва стал С. Н. Нарышкин, который уже в новом качестве продолжил курировать Фестиваль российской культуры в Японии. Так, 10—11 июня 2012 г. Нарышкин по приглашению председателя палаты представителей парламента Японии Такахиро Ёкомити посетил с официальным визитом Японию, в рамках которого принял участие в церемонии открытия Фестиваля российской культуры 2012 г. [15]. Он также сообщил, то Депутатская группа Государственной Думы по связям с парламентом Японии насчитывает 50 депутатов. В свою очередь, в Совете Федерации в 2012 г. после многолетнего перерыва была создана группа членов Совета Федерации по связям с парламентом Японии [16].

На фоне парламентской деятельности, которая может быть весьма эффективной при работе с Японией, следует также отметить попытки российских властей создавать общественно-бюрократические организации, которые бы занимались российско-японскими отношениями.

Так, 20 марта 1998 г. по инициативе президента России Б. Н. Ельцина была образована общероссийская общественная организация содействия развитию российско-японских отношений «Российский комитет XXI века». Учредительная конференция была проведена в здании Государственной Думы. Председателем Комитета избран мэр Москвы Ю. М. Лужков. В сентябре 1998 г. в Японии был учрежден «Форум японо-российской дружбы 21», который объединил ряд японских общественных организаций и известных японских политических, общественных деятелей, представителей экономических организаций, деятелей культуры и искусства, ставший партнёром Комитета. Комитет и Форум указали в своих учредительных документах в качестве одной из задач — задачу способствовать заключению мирного договора между странами. Однако сотрудничество двух организаций продолжалось недолго: уже в 2001 г. Форум фактически самоликвидировался. Позже Комитет пытался сотрудничать с Обществом «Япония—Россия», которое в то время возглавлял депутат палаты представителей парламента Японии Юкио Хатояма, проводя совместные форумы. С увольнением Лужкова в 2011 г. с поста мэра Москвы Комитет также самоликвидировался.

Другим неудачным проектом стал российско-японский Совет мудрецов. На встрече президента России В. В. Путина с премьер-министром Японии Дз. Коидзуми, состоявшейся 20 октября 2003 г. в столице Таиланда Бангкоке, была достигнута договоренность о создании российско-японского Совета мудрецов для обсуждения на неофициальном уровне проблемы мирного договора между странами. 15 декабря 2003 г. В. В. Путин подписал распоряжение о российско-японском проекте содействия развитию отношений между Россией и Японией «Совет мудрецов», в котором назначил мэра Москвы Ю. М. Лужкова сопредседателем российской части Совета. К февралю 2004 г. был определен состав Совета — назначены по семь «мудрецов» с каждой стороны [17]. Отметим, что в российской части Совета не оказалось

ни одного специалиста по Японии. Но уже в марте 2007 г. в Токио на 5-м российско-японском форуме «Перспективы российско-японского сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе в условиях глобализации» Ё. Мори, который возглавлял японскую часть Совета мудрецов, публично заявил о прекращении работы этой организации.

В то же время российские общественные организации, давно работающие с Японией, поддержки со стороны государства практически не получают. Наоборот, налоговое бремя только растёт. После развала СССР системы Союза советских дружбы (ССОД) и отъёма в свою пользу ранее предоставляемых им помещений, ничего конструктивного государство для развития этого важнейшего направления не предприняло. Фактически, общества дружбы, вышедшие из ССОД, были предоставлены самим себе и выживали в постсоветских условиях, как могли, находя средства для существования либо на стороне «дружественной» страны, либо развивая собственный бизнес, основанный на тяге граждан к разнообразной экзотике. К сожалению, в России так и не сложилась эффективная система грантов, которая бы позволяла успешным обществам дружбы реализовывать свои проекты. Помимо всего прочего со стороны руководства России периодически раздаются заявления о «вражеской сущности» иностранных грантов, что никак не способствует налаживанию работы в столь деликатной сфере, как народная дипломатия.

В итоге можно констатировать существование в России разрыва между государственными структурами с сомнительной эффективностью работы, живущими своей жизнью за счёт бюджета, и общественными организациями, пребывающими в поисках заработка, которые весьма слабо взаимодействуют в интересах развития российско-японских отношений.

Декларация 1956 г. и связанные с ней риски

К настоящему времени в России официальные лица в российско-японских документах упоминают Совместную декларацию СССР и Японии 1956 г. Представляется, что с этой декла-

рацией связаны определённые потенциальные риски, которые мало известны широкой общественности.

25 марта 2001 г. в Иркутске президент России В. В. Путин и премьер-министр Японии Ёсиро Мори подписали Иркутское заявление о дальнейшем продолжении переговоров по проблеме мирного договора, в котором стороны подтвердили, что «Совместная декларация СССР и Японии 1956 г. представляет собой базовый юридический документ, положивший начало процессу переговоров о заключении мирного договора после восстановления дипломатических отношений между двумя странами». На совместной пресс-конференции по итогам встречи В. В. Путин сказал: «Что касается пункта 9 Декларации, касающегося как раз судьбы островов Шикотан и Хабомаи, то для его единообразного понимания необходима дополнительная работа экспертов двух государств». В дальнейшем результаты этой экспертной работы (если, конечно, она была проведена) в публичной сфере не озвучивались.

Тем не менее, в документах последнего времени, включая Российско-Японский план действий от 10 января 2003 г., Декларация 1956 г. обозначена. Вероятно предполагается, что прописанный в ней сценарий передачи Японии после заключения мирного договора Малой Курильской гряды — возможный и приемлемый для России вариант решения территориальной проблемы.

Несмотря на то, что подавляющее число экспертов-японистов уверены в неизменности позиции Японии по объёму территориальных претензий к России, нельзя игнорировать и другой вариант: отказ Японии от требований «возврата» о. Итурупа и о. Кунашира с тем, чтобы согласно Декларации 1956 г. получить в пользование Малую Курильскую гряду — островную гряду Хабомаи и о. Шикотан [18]. Такое развитие событий не представляется возможным при нынешней консервативной внешней политике Японии, опирающейся на ещё советское поколение японских политиков и советологов, а также на военно-политическую мощь США. Однако в дальнейшем данный сценарий исключать нельзя.

Представляется, что в России к передаче Японии Малой Курильской гряды не готовы. Это связано с тем, что в постсовет-

ской России по ряду причин чёткой позиции по территориальной проблеме с Японией сформулировано не было. И если патриотическая часть российского общества всегда отрицала необходимость вести какие-либо переговоры с Японией по территориям, то официальные власти не прилагали особых усилий для того, чтобы разъяснять гражданам важность соблюдения Россией международных договоров, включая Декларацию 1956 г. В итоге подавляющая часть российской общественности не видит необходимости вести с Японией какие-либо переговоры по территориям.

Отметим, например, что РИА «Новости» в своих сообщениях по территориальному вопросу с Японией, обозначая мнение официальной России, приводит для широкой публики такую формулировку: «Позиция Москвы состоит в том, что южные Курилы вошли в состав СССР по итогам Второй мировой войны, и российский суверенитет над ними, имеющий соответствующее международно-правовое оформление, сомнению не подлежит». Гражданам страны, которые принимают данный тезис, вероятно, трудно понять, почему официальная Россия ведёт с Японией переговоры по российским территориям, когда все вопросы международно-правового оформления решены и российский суверенитет над ними «сомнению не подлежит».

В то же время, накануне инаугурации президента России В. В. Путина, из Японии стали поступать сигналы о проработке японскими политиками и экспертами вопроса решения территориальной проблемы в контексте Декларации 1956 г. Не исключено, что Япония начинает более прагматично смотреть на вещи, исходя из поговорки: «Лучше сегодня 50, чем завтра 100» (русский аналог: «Лучше синица в руке, чем журавль в небе»), но также возможно, что в Японии ставка будет сделана на сценарий, при котором она по Декларации 1956 г. получает Малую Курильскую грядку, а потом выдвигает к России территориальные требования в отношении островов Кунашир и Итуруп.

Как известно, премьер-министр Японии Ёсихико Нода намеревался в середине мая направить бывшего главу правительства Ёсиро Мори в Россию для встречи с российским руководством. Эта встреча должна была стать одним из подготовительных шагов к возможным переговорам японского премьера с

президентом России на полях предстоящего саммита G8 18—19 мая в Кэмп-Дэвиде (США). Однако Путин заявил, что не поедет на этот саммит. 11 мая состоялся телефонный разговор Путина с Нодой, на котором они договорились провести двустороннюю встречу в Мексике на саммите G20. Однако и на саммите G20, стартовавшем 18 июня, два дзюдоиста-любителя Путин и Нода лишь обменялись мнениями и решили дать команду «*хадзимэ!*» (досл. «начали!») для очередного этапа переговоров по «четырёх северным островам вблизи Хоккайдо» на уровне министерств [19]. При этом Путин пригласил премьер-министра Японии посетить с визитом Россию [20].

Очевидно, если Япония встанет на путь политической «модернизации» и пересмотрит свою политику в отношении России в сторону прагматического решения территориальной проблемы, то это может привести к подписанию мирного договора между странами с последующей передачей Японии Малой Курильской гряды. Последнее же способно вызвать в российском обществе настоящий шок, возможно, с политическими последствиями для тех, кто в этот момент будет находиться у власти.

Заметим, что в российской прессе последствия такого развития событий не проговаривались и не анализировались, и с такими потенциальными рисками широкая российская общественность, судя по всему, не знакома. Даже в экспертном сообществе широко распространено мнение, что поскольку итоги Второй мировой войны пересматривать нельзя, то и граница с Японией останется там, где она сейчас фактически проходит. Однако Декларация 1956 г. как раз и фиксирует эти «итоги», а потому сценарий развития событий, указанный в этом международном документе, должен быть тщательно проработан с целью минимизации негативных последствий для страны от такого решения.

* * *

После распада Советского Союза и демонтажа идеологии КПСС из внутренней и внешней политики России практически исчез идеологический фактор, сменившийся пространственными рассуждениями о переходе к рынку. Однако до сих пор новые

реалии, выражаемые в многогранных процессах глобализации и информатизации, а также демократизации страны, не привели к созданию в России современной системы отстаивания национальных интересов через механизмы «мягкой силы», включая общественную дипломатию.

Это хорошо заметно в области российско-японских отношений, которые обременены территориальной проблемой. Япония демонстрирует полный арсенал «мягких» средств, нацеленных на продвижение в мире в целом и в России в частности своих интересов, тогда как Россия, как представляется, всё ещё пребывает в состоянии поиска какого-то своего «особого пути». Очевидно, что если Россия хочет на международной арене быть конкурентоспособным государством, то органам государственной власти следует приложить значительные усилия для создания соответствующих эффективных механизмов и институтов влияния, причём с опорой, прежде всего, на гражданское общество.

Примечания

1. Общественная дипломатия (англ. public diplomacy) — комплекс мер, нацеленных на изучение и информирование зарубежной аудитории, а также на установление контактов. См. URL: http://ru.wikipedia.org/wiki/Публичная_дипломатия

2. Казаков О. И. Япония для россиян: «и не друг, и не враг, а так...» // Япония наших дней. № 1 (11). 2012; см. также: *Его же*. Япония по опросам ФОМ в 2009 году // Япония наших дней. № 2. 2009. С. 113—118; *Его же*. Россияне о территориальном споре с Японией // Япония наших дней. № 2 (4). 2010. С.122—126; Россияне не готовы отдать Курилы // Япония наших дней. № 2 (8). 2011. С. 127—129.

3. Казаков О. И. Об отношении японцев к другим странам в 2011 году // Актуальные проблемы современной Японии. Выпуск 26. С. 182—201. См. также: *Его же*. Об отношении японцев к другим странам в 2010 году // Япония наших дней. № 4 (6). 2010. С. 145—148.

4. «Мягкая сила» (англ. soft power) как противовес «жёсткой силе» (англ. hard power). URL: http://en.wikipedia.org/wiki/Soft_power, http://en.wikipedia.org/wiki/Hard_power

5. Japan Foundation. URL: <http://www.jpff.go.jp>

6. Фонд «Русский мир» создан согласно указу президента России В. В. Путина 21 июня 2007 г. URL: <http://www.russkiymir.ru>

7. Федеральное агентство по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество) было создано в сентябре 2008 г. в соответствии с Указом Президента Российской Федерации от 6 сентября 2008 г. № 1315. URL: <http://rs.gov.ru/>

8. Стенограмма заседания от 02 ноября 2011 г. URL: <http://transcript.duma.gov.ru/node/3530/>

9. Указом президента РФ от 5 апреля 2012 г. Ф. Х. Мухаметшин был назначен Чрезвычайным и Полномочным Послом РФ в Республике Молдова.

10. Россотрудничество выйдет за рамки гуманитарной миссии поддержки соотечественников // Совет Федерации. 16.04.2012. URL: http://www.council.gov.ru/inf_ps/chronicle/2012/04/item19331.html

11. Первый из Японских центров в СНГ — Японский центр МИРБИС был создан в октябре 1994 г. на базе МИРБИС (Московской международной высшей школы бизнеса при Российской экономической академии им. Г.В. Плеханова). Затем последовало открытие центров в Хабаровске (ноябрь 1994 г.), столице Кыргызской Республики г. Бишкеке (май 1995 г.), Владивостоке (апрель 1996 г.), на Сахалине (сентябрь 1996 г.), в столице Украины г. Киеве (январь 1999 г.), на базе Московского государственного университета (январь 2001 г.), в Санкт-Петербурге (март 2001 г.) и в Нижнем Новгороде (октябрь 2001 г.). К настоящему времени Японский центр МИРБИС перестал существовать.

12. 南クリル諸島か北方領土か? : [Южные Курильские острова или Северные территории?]. URL: http://japanese.ruvr.ru/southern_Kuriles/

13. URL: <http://echo.msk.ru/users/imamura/>

14. URL: <http://echo.msk.ru/users/motouki/>

15. Государственная Дума. URL: <http://www.duma.gov.ru/news/274/164645/>

16. О создании такой группы было заявлено 13 июня 2012 г. на церемонии передачи Чрезвычайным и Полномочным Послом Японии в России Т. Харадой председателю Совета Федерации В.И. Матвиенко флага Азиатско-Тихоокеанского парламентского форума.

17. Российская часть Совета: мэр Москвы Ю. М. Лужков (сопредседатель), президент компании «Роснефть» С. М. Богданчиков, зам. председателя Госдумы Г. В. Боос, президент Российского научного центра «Курчатовский институт» Е. П. Велихов, президент РСПП А. И. Вольский, ректор МГУ В. А. Садовничий, бывший космонавт В. В. Терешкова. Японская часть Совета: бывший премьер-министр Японии Ё. Мори (сопредседатель),

председатель Совета директоров «Тойота» и председатель «Кэйданрэн» Х. Окуда, профессор университета Хосэй по специальности «современная российская политика» Н. Симотомаи, консультант банка «Токио-Мицубиси» и председатель РОТОБО Т. Такаги, журналист газеты «Нихон Кэйдзай» Я. Тасэ, профессор Токийского университета по специальности «международная политология» А. Танака, профессор университета Токай, член правления Всеяпонской федерации дзюдо и член правления Международной федерации дзюдо Я. Ямасита.

18. В п. 9 Декларации сказано: «Союз Советских Социалистических Республик и Япония согласились на продолжение после восстановления нормальных дипломатических отношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией переговоров о заключении Мирного Договора. При этом Союз Советских Социалистических Республик, идя навстречу пожеланиям Японии и учитывая интересы японского государства, соглашается на передачу Японии островов Хабомаи и острова Сикотан (т. е. о. Шикотан. — *О.К.*) с тем, однако, что фактическая передача этих островов Японии будет произведена после заключения Мирного Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией». Согласно Декларации, имеющей статус международного договора, заключение мирного договора с Японией влечёт последующую передачу Японии Малой Курильской гряды. Вслед за мирным договором обе стороны могут подписать Договор о границах, который также потребует ратификации в парламентах России и Японии.

19. The Japan Times. 20.06.2012.

20. Президент России. 19.06.2012 00:05. URL: <http://news.kremlin.ru/news/15693>

ПРЕПОДАВАНИЕ

Н. А. Ерофеева

ОБРАЗНАЯ ПАМЯТЬ КАК ИНСТРУМЕНТ ВОСПИТАНИЯ НА УРОКАХ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

Посеешь мысль — пожнёшь поступок,
Посеешь поступок — пожнёшь привычку,
Посеешь привычку — пожнёшь характер,
Посеешь характер — пожнёшь судьбу.

Восточная мудрость

История свидетельствует, что лидирующее положение в мире занимают те страны, которые обладают продуктивной общенациональной стратегией, основанной как раз на приоритетах духовно-нравственной культуры общества и направленной на его консолидацию, созидательные цели. Особенность этой культуры в том, что нравственным ценностям в ней всегда принадлежит приоритетное место в сравнении с материальными.

В. А. Садовничий, ректор МГУ

Пример Японии наиболее наглядно показывает, как процесс модернизации при бережном сохранении основ духовно-нравственной культуры своего народа даёт наилучший результат для создания и сохранения здорового, гармонично раз-

вивающегося общества, как духовно-нравственный стержень нации помогает преодолевать кризисы и потрясения нашего времени. Именно в Японии можно наглядно увидеть подтверждение тезиса «Без прошлого нет будущего». Это особенно важно ощутить сейчас, когда Россия после почти векового перерыва осознала необходимость возвращения к своим историческим корням, воспитания молодежи на положительных примерах собственной многовековой истории.

Доклад профессора Л. Т. Нечаевой «Воспитание нравственности на уроках японского языка» [1] в марте 2011 г. положил начало обсуждению этой проблемы на конференциях Ассоциации преподавателей японского языка, регулярно проводимых 2 раза в год. Хочу продолжить обсуждение этой важнейшей темы и поделиться своими многолетними изысканиями по данному вопросу. Речь пойдёт в первую очередь о воспитании и образной памяти.

Сначала поговорим об образной памяти

Более 20 лет назад, разрабатывая интенсивный курс японского языка для бизнесменов и обдумывая методику преподавания письменности, которая бы не мешала разговорному аспекту, я пришла на занятия в Центр развития образной памяти «Эйдос», где познакомилась с особенностями образной памяти и различными способами запоминания. По мнению психологов, образная память есть у каждого человека, эта память самая крепкая, но мы не знаем, как ею пользоваться. У человека можно развить образную память, а также научить её использовать. Это возможно как у детей, так и у взрослых. Мой первый учебник «Увлекательный японский» [2] написан на основе развития образной памяти. При изучении основ японского языка одновременно развиваются образная память и образное мышление, которые в дальнейшем можно использовать в самых различных видах деятельности. При работе над этим учебником и дальнейшими разработками по подаче грамматического, фонетического и лексического материала на основе развития образной памяти был составлен учебный материал с выделением сложных моментов и типичных ошибок. Художник — инструктор по образной памяти Е.Э. Мер-

келова — оказала помощь по созданию этих запоминающихся образов. Подробнее об этом можно прочесть в разделе «Как работать с увлекательным японским» моего учебника, а о работе с иероглификой — в моей статье [3].

Теперь перейдем к процессу воспитания

Подход точно такой же. Подбираем сложное явление или понятие и обыгрываем его на ярких графических, слуховых и других образах. Проблема состоит только в актуальности выбранного понятия и точности созданного нами образа. Ведь в лингвистических вопросах мы рисковали, в крайнем случае, фонетической или грамматической неточностью, а здесь речь идёт о возможности ошибок в мировоззрении учащихся, а их и так предостаточно. Неправильные образы могут служить не средством воспитания, а наоборот — растления молодёжи, что нам активно демонстрируют реклама и средства массовой информации.

Так что же такое воспитание и как оно связано с образованием? Остановимся немного подробнее на этом, самом важном с точки зрения русской педагогики, вопросе.

Воспитание внутреннего человека

Образование в дореволюционной России начиналось с нравственного воспитания: образования ума, чувства и воли. *Образование ума — это умение различать добро и зло, истину и ложь.* Надо воспитать и образовать ум для выбора. Насаждать правильные понятия и определения. Если понятия правильные, то и правильный выбор. Неправильный выбор — неправильная жизнь. Правильная мысль — правильное действие. «Пять» по поведению ставили только за благородный образ мыслей. Воспитание правильного образа мыслей, формирование цельного нравственного мировоззрения. Тогда будут правильные решения. Сейчас очень часто зло принимается за добро и наоборот.

Важная часть воспитания ума — устранение недостатков (гордость, невнимательность, рассеянность и т. д.). Работа с воображением и развитие памяти также входили в воспитание ума.

Воспитание чувств — умение владеть чувствами. Разум должен владеть чувствами. Приказать чувствам может только сам человек. Другие люди могут приказывать делу, а чувству только посоветовать. Сначала надо успокоить внутренние чувства ученика. Внутренняя тишина — исполнение нравственных законов. Язык может сформировать чувства. Язык — средство описания мира. Нужно развивать сердце. Правильные действия будут только тогда, когда ум войдёт в сердце. В октябре 2011 г. в Информационном отделе посольства Японии прошла лекция о японском этикете. Лектор рассказывала о японских поклонах, правилах раскладки за столом, чайной церемонии. С одной стороны, она тщательно объясняла угол наклона при поклоне и расположение предметов на столе, но при этом постоянно повторяла, что главное — 心 — «сердце». Вышедшая в 2008 г. книга Т. П. Григорьевой также называется «Япония путь сердца» [4].

Воспитание воли — желание добра и отвращение от зла

Заставлять себя делать добро и уклоняться от зла. Чтобы укрепить волю, надо слышать и слушать голос совести. Не послушал один, второй раз, и её стало всё меньше слышно. Думаю, что в целом занятия японским языком укрепляют волю учащихся, так как требуют от них усердия и трудолюбия. Зачастую приходится пожертвовать развлечениями, чтобы выучить иероглифы и сделать другие домашние задания, в то время как сверстники отдыхают. Именно своеобразие и сложность японского языка нашли отражение и во многих положительных чертах японского характера — усидчивость, терпение, внимание и т. д.

Таким образом, работа с внутренним человеком стояла в русской педагогике на первом месте, а наука имела прикладное значение. Объектом работы преподавателя был сам человек. Цель педагога — сделать ученика лучше. Ум, воля, чувства помогают учёбе. Если у человека воспитан ум, чувство и воля, то наукам учиться легко.

Работа с внутренним человеком — дело очень деликатное, и разобраться самим с этим вопросом очень нелегко. Поэтому я

год занималась на курсах в Московской педагогической академии по тематике: «Духовно-нравственные основы преподавания предметов общеобразовательного цикла в образовательных учреждениях». В ближайшее время предстоит обсуждение выпускной работы и осмысление всего полученного за год материала. Тогда можно будет вернуться к этой теме на более глубоком уровне и теснее продумать её рассмотрение на уроках японского языка, так как без воспитания ума, воли и чувств двигаться вперёд невозможно, а отдельного времени и предмета для этого не предвидится. Придётся всё делать одновременно. Вот тут-то и пригодится образная память. В учебнике «Увлекательный японский» она помогла объединить в единый процесс обучение письму и разговору. Теперь к этому присоединится и духовно-нравственное воспитание.

Духовно-нравственное воспитание на уроках японского языка

Нам, педагогам, приходится латать недостатки или отсутствие воспитания в семье и на других общеобразовательных предметах. Так как в конституции нашей страны религия отделена от государства и нет общенациональной идеологии и национальной идеи, то начинать желательно с нуля, так как мы не знаем, например, по какому из более десятка учебников истории России занимался наш учащийся и насколько грамотно ему преподавали литературу. Если нам и нашему учащемуся повезло и у него с детства или в школе заложили основы духовно-нравственного развития, то нам надо только подхватить эстафету и научить его излагать эти понятия на японском языке и помочь найти сходные для России и Японии ценности. Ведь страны Востока и Россия относятся к одному типу культуры — ценностно ориентированному. Для неё, в отличие от западной, целеориентированной, культуры важно не внешнее, а внутреннее.

Если же этого не произошло, то придётся параллельно учить и японскому языку, и уму-разуму через сходные общечеловеческие ценности. Проблема состоит в том, что система общечеловеческих ценностей в настоящее время достаточно размыта, по-

этому наиболее точное определение будет «традиционные духовно-нравственные ценности». На начальном этапе обучения возьмём неоспоримые: дом, семья, Родина, родные просторы и будем их рассматривать в параллели «Россия—Япония». Это необходимо, так как интерес к Японии и так силен и, кроме учебной литературы, можно почерпнуть знания в Интернете и на разных культурных мероприятиях, проводимых в том числе и посольством Японии. А интерес к своей истории и истокам явно уступает. Кроме этого, в нашей стране только за прошедший век несколько раз происходила кардинальная переоценка ценностей. В наш стремительный информационный век в одиночку трудно разобраться, где правда, а где — ложь, и в особенности молодым людям, зачастую лишённым нравственного стержня и духовного иммунитета.

«На Востоке внутренний человек всегда имел настолько сильную власть над внешним человеком, что окружающий мир не имел ни малейшего шанса оторвать человека от его внутренних корней; на Западе внешний человек получил настолько значительный перевес, что в конце концов отделился от своей глубинной сущности», — так Карл Густав Юнг определил коренное различие между Западом и Востоком [5]. «Внешний человек видит внешний изменчивый мир и отпадает от мира Неизменного, от духовной Основы. И это опаснее, чем с первого взгляда может показаться. Поверхностное, “зауженное сознание”, как шагреновая кожа, сжимает сферу жизни и может привести к её исчезновению. Это, по-моему, особенно важно понять России. Если европейские страны ещё как-то справляются с разрушительным влиянием на внешнего человека техногенной цивилизации — за счёт, скажем, продуманной конституции, навыка законопослушания, то русскому человеку не на что опереться, кроме собственной памяти. А именно в беспамятстве, в забвении прошлого — причина её нескончаемых бед» [6].

Учить надо на положительных примерах

Вокруг много негатива и агрессии. Учебный материал и само занятие, особенно на начальном этапе обучения, пока ещё не преодолен психологический барьер, должны нести в себе за-

ряд положительной энергии. Положительный образ Японии у всех на глазах и устах.

Положительного образа России сейчас практически нет. Учащиеся не любят свою страну, хотят уехать учиться и работать за границу и, рассказывая на страницах учебников с первых семестров о японской экзотике и экономических достижениях, японской вежливости и трудолюбии, красоте цветущей сакуры и ярко-алых японских клёнов *момидзи*, мы только подогреваем это желание.

В нынешний век глобализации, стирания границ между странами, моды на «человека мира» появляется опасность создания поколений «Иванов, не помнящих родства». Постсоветская система образования готовит молодёжь, которой комфортнее жить на Западе.

«Мы должны думать не только о проблемах иммиграции и рождаемости, но также о проблемах русской эмиграции за границу. Мы воспитываем людей, которые не могут жить в России. Им привычнее и приятнее жить в западном мире, мы, по сути, питаем сейчас западный мир не только природными ресурсами, но и людьми достаточно высокого уровня образования, которые формируются за наш счёт. Но даже те, кто остается в России, становятся своеобразными “внутренними эмигрантами”. Как и внешние эмигранты, они выросли за счёт наших культурных и интеллектуальных ресурсов, но никогда не смогут работать над их воспроизводством, поскольку не имеют представления об их источнике», — считает Игумен Георгий Шестун, наместник Заволжского монастыря в честь Честного и Животворящего Креста Господня, настоятель Троице-Сергиева храма г. Самары, доктор педагогических наук, профессор [7].

По мнению бывшего президента Российской академии наук адмирала А. С. Шишкова (1754—1841), когда мы начнём находить в нашем Отечестве «многие пред другими землями недостатки», тогда «при всех наших правилах, при всех добрых расположениях и намерениях, будет в душу и в образ мыслей наших нечувствительно вкрадываться предпочтение к другим и, следовательно, унижение к самим себе». А это приведёт к тому, предостерегает Шишков, что будет подорвана в своей основе

народная гордость, которая является первейшим основанием любви к Отечеству [8].

А. С. Пушкин писал: «Нет истины в поношении и нет правды, где нет любви».

Что же делать? Как пробудить интерес и любовь к собственной стране? К счастью, изучение Японии и японского языка, если немного переставить акценты и сконцентрировать внимание на схожих положительных моментах российской и японской культуры, может задать правильный вектор мировоззрению нашей молодёжи. С помощью образной памяти мы попробуем через интерес к Японии вернуться к России, своим корням и истокам. Только для этого нам надо вспомнить или углубиться в собственную историю и культуру.

Рассмотрим это на конкретном, наиболее лёгком и наглядном примере. Темы климат, природа, достопримечательности Японии изучают на уроках японского языка с первых семестров и периодически преподаватели обращаются к ним на всех этапах обучения на новом уровне знаний. Японцы действительно любят свою природу, дорожат культурой.

У нас исторически было то же самое. Природа рассматривалась, как Дар Божий и бережное к ней отношение было само собой разумеющимся фактом, а храмы и монастыри по всей России возводились в гармонии с окружающей местностью в самых красивых местах. Просто на каком-то этапе мы это растеряли. Надо это возрождать, и начинать можно, в том числе и на уроках японского языка.

Четыре времени года по-японски

Все мы знаем пресловутое японское выражение о том, что в Японии существуют четыре времени года. Казалось бы, само собой разумеющийся факт, да и зиму их, с нашей точки зрения, настоящей зимой не назовёшь, но с каким трепетом они об этом говорят!

Обожествление природы и воспевание красоты и самобытности четырёх времён года существует в Японии с незапамятных времен. Этим чувством пронизано всё японское искусство.

Примерно в 1700 г. выходит трактат «Нихон Суйдоко» (автор Нисикава Дзёкэн) — рассуждения о водах и землях Японии, где также воспеваются мягкий и хороший японский климат и его благосклонное влияние на японский характер. И вот, несмотря на противный сезон дождей, ужасное лето, тайфуны, холод в японских домах зимой, создаётся образ прекрасной цветущей страны в любое время года. Конечно, тексты о *ханами* (любование цветами) и *момидзи* будут в японских учебниках всегда. Я сама для наглядности ввожу названия месяцев вместе с цветами. Красиво и образно. Получается, что и самые неприятные в климатическом отношении времена года скрашивают цветы. *Адзисай* (гортензии) и *аямэ* (ирисы) в сезон дождей, *сарусубэри* (индийская сирень) в летнюю жару. *Цубаки* (камелия) и *умэ* (слива) за *фусума* (раздвижные перегородки), когда просыпаешься в традиционном японском доме под семью одеялами. Да и сами японцы скрашивают превратности погоды различными развлечениями и празднествами. Праздник влюбленных *танабата* в конце сезона дождей, *ханабитайкай* (фестивали фейерверков) и церемонии поминовения душ усопших *обон* в изнуряющую жару, день совершеннолетия и изгнание злых духов *сэцубун* зимой. Япония входит в список стран со сложными климатическими условиями, и в Токио в летнюю изнуряющую жару в посольстве и торгпредстве России введён укороченный рабочий день, а если вычесть из годового цикла сезон дождей, невозможной духоты, тайфунов и зачастую зимней промозглости, то по-настоящему прекрасной погоды останется примерно полгода. Да и в период цветения сакуры зачастую идут дожди. Я совершенно не призываю развеивать миф о прекрасном японском климате и красоте японской природы в любое время года.

К этому можно ещё добавить японское смирение с превратностями природных катаклизмов. Они просто живут в определенных им судьбой географических и природных условиях, радуются, воспевают и преображают то, что имеют. В России рождение человека в данной семье и данном месте всегда считалось промыслом Божиим. Господь дал тебе этих родителей, родиться в данной стране, иметь этих соседей, родных и близких, и не ценить это нельзя, так как все это — Дар Божий. Единственная заповедь с обетованием 5-я о любви к родителям. Несколько лет

назад по центральному телевидению показывали фильм о православии в Японии. В самом начале фильма говорилось о том, что одно из первых впечатлений просветителя Японии Николая Японского было то, что японцы близки русским любовью к природе и родителям, и это облегчит проповедь православия в этой стране. Николай Японский в самом начале на протяжении 8 лет хорошо изучил японский язык, историю, культуру, традиции и обычаи японского народа, относился к ним с уважением и для успешной проповеди православия искал в первую очередь не различия, а сходные моменты.

«Бог призвал нас к бытию, предназначив нам цель, и возложил на нас обязанности, которые мы должны исполнить... Где и как? Поприще указано нам самою же волею Божиею, призвавшею нас к бытию здесь, а не там, поставившею в союз с людьми теми, а не другими. Не нам уже выбирать место и круг деятельности: место указано; оно даже освящено уже для нас теми благоденствиями, какими пользовались мы бессознательно еще в младенчестве; это место — Отечество наше, покоище праха отцов наших, источник нашего обеспечения во дни немощного детства, место воспитания в юности, поприще деятельности в мужестве, надежный приют в старости, родное место упокоения костей наших по смерти» [9].

Положительный образ не рождается сам собой — его надо создавать

Речь идёт о том, чтобы мы тоже позитивно посмотрели на нашу страну. В данном случае — природу, климат и культурное наследие. Положительный образ надо создавать, и японцы хорошо с этим справляются, у них этому можно поучиться. Подробно о культурной дипломатии Японии и имиджмейкерстве можно узнать из работ А. Е. Куланова, В. Э. Молодякова, Д. Б. Павлова, Д. В. Стрельцова [10—13]. Однако парадокс заключается в том, что японцы тратят громадные средства и прилагают усилия для создания положительного и привлекательного образа своей страны за рубежом, понимая, что это воздастся сторицей, а у нас за последнее время от образа большой, красивой и сильной стра-

ны осталось одно воспоминание. Старый образ разрушен, а новый не создан. Поэтому положительный образ России надо воссоздавать как за рубежом, так в первую очередь и в головах и сердцах нас самих.

Одну из первых фраз, которую произносят японцы узнав, что Вы из России: «ロシアは寒いですね» («Не правда ли, в России холодно?»). И не важно, что один раз у меня это спросили в Японии в конце мая, когда у нас было плюс 30° по Цельсию, а у них всего плюс 20°. В своей статье о стереотипах образов России и Японии П. Ф. Воробьева. [14] приводит цитаты из двух сочинений XVIII века. «Московия находится на северо-востоке Европы. В зимнее время там намерзает лед толщиной в дзе (3,03 м)» (Араи Хакусэки, «Записи о Европе» Сэйё Кибун) [15]. Эти сведения учёный Араи получил от христианского миссионера Сидотти. После возвращения на Родину морехода Дайкокуя Кодаю образ России стал более точным и конкретным. Кодаю сообщил, что в России очень холодно, но снега «не так много. В городе и пригороде глубина снега 7—8 сун (1 сун = 3,03 см), по крайней мере 1 сяку (30,3 см)» [16]. И до сих пор туристы часто спрашивают глубину снежного покрова в России. Образ холодной тёмной страны у большинства японцев, особенно у впервые посещающих Россию туристов, превалирует. Правда, уже через 3—4 дня, перед возвращением в Японию они меняют своё мнение на положительное, несмотря на недостатки нашего сервиса. Так давайте создадим положительный образ уже в японских учебных материалах. При наших природных красотах, разнообразии климата и многовековой культуре это совсем несложно. А там, глядишь, вслед за японцами и наши учащиеся заинтересуются не только японскими, но и своими природными и культурными достопримечательностями.

В настоящее время я работаю над новым учебником японского языка для начинающих. В уроке, посвящённом прилагательным, мы отправляемся в Никко любоваться осенними клёнами и старинными храмами. Но ведь японцы специально приезжают в Россию на золотую осень. Едут по «Золотому кольцу» или на теплоходе в Санкт-Петербург. Конечно, полностью продублировать в одном уроке материал и на российских реалиях невозможно, но и ограничиться заданием типа «Расскажите о

золотой осени» или просто дать фразы на перевод тоже недостаточно. Возможны варианты. Я беру, например, Суздаль. Дорогу до Суздаля рассматриваем в упражнениях на вопросах. В этом же уроке мы проходим категорию времени, поэтому можно конкретно разобрать, как далеко Суздаль находится от Москвы и как до него лучше добраться. Кроме японских клёнов, хурмы и мандаринов прилагательные и цвета тренируются на тыквах, яблоках, грибах, рябине, осине, берёзе и т. д. *Микангари* (сбор мандаринов) соседствует с *кинокогари* (сбором грибов). Кстати, в этом уроке можно рассказать и о некоторых приёмах перевода не существующих или малоизвестных в Японии понятий. Японцы не знают черёмуху и осину, и даже если вы откопаете и дадите им перевод из словаря — это им не будет понятно. А вот легковоспринимаемые *вакариясуи* «росия но сакура» или «сирাকাба но сюруй» *митай* (можно назвать «что-то наподобие русской сакуры» или «разновидности березы») разрядит ситуацию. Иначе, японцы, внимательно выслушав объяснение о том, что церкви в Кихах построены из сосны, а главы покрыты лемехом из осины, потом вежливо могут у вас спросить: «А это что, тоже разновидность сосны?». Я пробовала туристам в Суздале показать осину. Они не знают, что это за дерево и как оно называется. К счастью, по дороге к храмам в Кихах растут осины и можно заранее или потом показать, что именно из этой древесины сделан серебристый лемех. Напоминаю, что я не готовлю переводчиков, и речь идёт о начальном этапе обучения. В Суздале продаётся брошюра на японском языке, и карта города будет прекрасным пособием для тренировки чтения катаканы и транскрибирования иностранных названий, а также множества других упражнений. Цвета куполов и их количество также обыгрываются в упражнениях. Через 2 урока я опять вернусь к этой теме. Мы проходим сравнения и предпочтительность действия. В основных диалогах сравниваются Токио и Киото. Далее разговор идёт о древних столицах Японии, и поскольку у нашего героя всего один день, он выбирает Камакуру.

Когда японские туристы приезжают в Россию, кроме Москвы и Санкт-Петербурга они, если позволяет время, посещают ещё города «Золотого кольца»: Сергиев Посад, Суздаль, Владимир. Обсуждение возможности поездки в эти города и по грам-

матике, и в культурологическом аспекте очень созвучно: Киото, Нара, Камакура. Можно подчеркнуть, что японцы при выборе туристического маршрута отдают предпочтение, в первую очередь, объектам, входящим в список культурного наследия ЮНЕСКО, а их в России достаточно много. Это тоже может войти в упражнения или стать темой мини-диалогов. А размеры и старину можно наглядно сравнивать не только у Большого Будды в Наре и Камакуре, но и Успенские соборы во Владимире, Москве и Сергиевом Посаде. Таким образом, культурологический подход к обучению с начального этапа будет распространяться не только на Японию, но и на Россию. Мы будем параллельно готовить учащихся как к поездке в Японию, так и работе в России. В общем, сфера для творчества не ограничена. Преподаватели из других городов могут брать более близкие им географические образы, например, Рязань—Константиново, Санкт-Петербург — Петергоф или город Пушкин и т. д. Главное, чтобы преподаватель сам практически владел материалом и мог донести до учащихся красоту японской и русской природы как в учебных материалах, так и на занятиях. Большое воспитательное значение имеют прошедшие недавно выставки А. Саврасова и, особенно, И. Левитана. И. Нестеров писал: «Левитан показал нам то скромное и сокровенное, что таится в каждом русском пейзаже — его душу, его очарование». В туристическом центре в Суздале на местном канале записаны прекрасные видеофильмы. В дальнейшем можно использовать и тексты из японских путеводителей, но они написаны достаточно сухим и казённым языком.

* * *

Процесс воспитания непрерывен и бесконечен. Он должен продолжаться по мере возрастания языковых навыков учащихся на всех уровнях обучения. Как это сделать — зависит от преподавателей. Можно совместно разработать список тем и понятий, основанных на традиционных культурно-нравственных ценностях, и с учётом этого создавать учебные пособия, или можно придать на уроках нравственную окраску практически любому материалу. Среди преподавателей японского языка есть лингвисты, литературоведы, историки, экономисты, психологи,

и мы можем совместно поработать над выработкой концепции воспитания на уроках японского языка.

С конца 1970-х годов Министерство просвещения Японии активно содействует моральному и патриотическому воспитанию школьников. «В духе времени в курс морального воспитания вводится так называемая интернациональная составляющая, включающая такие темы, как международное сотрудничество, глобальные проблемы экологии, борьба с международным терроризмом. Но по-прежнему важным остается воспитание у молодого поколения причастности к своей истории, традиции, ощущения себя их наследниками. Моральное воспитание в школе становится постоянным предметом, для которого отводятся специальные часы в расписании уроков. Обычно это час в неделю, 35 часов в году. Не допускается замена этого предмета другим. Многие делается во внеклассное время. Обычно занятия проводит классный руководитель. В институтах все будущие учителя, помимо своего профилирующего предмета, овладевают еще и курсом морали и методикой её преподавания. Предполагается, что дух морального воспитания должен пронизать преподавание всех предметов. Это — как бы сверхзадача японского образования» [17].

В плане осуществляемой сейчас реформы японской системы образования, названной по семи приоритетным направлениям «План радуги», нравственное воспитание идёт вторым пунктом после улучшения базовой подготовки учеников в системе базового образования. Помимо подготовки специальных учителей, для его реализации требуется привлечь семью и общественность.

Известно, что в советский период японцы обстоятельно и достаточно объективно изучили весь советский педагогический опыт, чего никак не скажешь о нашей науке [18]. Надеюсь, что на данном этапе, когда в России пока ещё с большим трудом и многими противоречиями, но всё-таки идёт процесс реформирования образования, обмен мнениями и сотрудничество специалистов в этом вопросе были бы чрезвычайно полезны.

Без возрождения любви и интереса к отечеству, своей истории, традициям, без воспитания чувства патриотизма невозможно возрождение страны. Японцы любят говорить: «日本人で生まれてよかった» («Как хорошо, что я родился япон-

цем!»), а ведь история Японии тоже не всегда шла гладко. Были и переломные моменты, падения и кризисы. Да и сейчас в Японии тоже стоит вопрос укрепления духовного иммунитета против влияния массовой культуры и западного мировоззрения. Страна ещё только приходит в себя после мартовской трагедии 2011 г. Но японцы любят свою Родину и не стесняются об этом говорить, не игнорируя при этом существующие в стране проблемы. Хочется надеяться, что и мы в скором времени будем готовы повторить фразу А. В. Суворова: «Мы — русские, какой восторг», а правильные слова, образ мыслей и мировоззрение влекут за собой правильные действия и результат.

Примечания

1. *Нечаева Л. Т.* Воспитание нравственности на уроках японского языка // Японский язык в вузе: актуальные проблемы преподавания. Выпуск .: Материалы 6-й научно-методической конференции «Методика обучения японскому языку» (апрель, 2011 г.). 2011. С. 87—93.
2. *Ерофеева Н. А.* Увлекательный японский // Япония сегодня. 1998. С. 38—44.
3. 漢字指導アイデアブック: [Руководство по иероглифам — Книга идей]. Токуо, 1995. Р. 156—162.
4. *Григорьева Т. П.* Япония путь сердца. М., 2008.
5. Цит. по: *Григорьева Т. П.* Указ. соч. С. 310. Цит. по: *Судзуки Д. Т.* Мистицизм христианский и буддистский. Киев, 1996. С. 199.
6. *Григорьева Т. П.* Указ. соч. С. 310.
7. Духовно-нравственная культура в школе: Учебно-методическое пособие по основам православной культуры для учителей общеобразовательных школ. Альманах 2 / Институт экспертизы образовательных программ и государственно-конфессиональных отношений. М., 2009.
8. *Шишков А. С.* Рассуждение о любви к Отечеству // *Шишков А. С.* Собрание сочинений и переводов: в 17 т. Т. 4. СПб., 1825.
9. Епископ Мелитопольский *Кирилл (Наумов)*. «Минуты уединенных размышлений», изд. 1856 г.; цит. по: Священник Григорий Дьяченко. Самоиспытание христианина по плану обязанностей его к Богу, ближним и самому себе. СПб., 2010. С. 73.
10. *Куланов А. Е.* Имидж Японии: способность к познанию и убеждению в процессе модернизации // Япония: опыт модернизации. М., 2011.

11. Молодяков В. Э. Япония в меняющемся мире. Идеология. История. Имидж. М., 2011.
12. Павлов Д. Б. Япония на рубеже XIX—XX вв.: технологии создания позитивного образа на Западе // Япония 2009. Ежегодник. М., 2009.
13. Стрельцов Д. В. Образ России в современной Японии: факторы формирования // Россия и Япония: соседи в новом тысячелетии. М., 2004.
14. Воробьева П. Ф. Стереотипные образы России и Японии (по материалам социологического опроса и обзорного анализа литературы) // Япония 2008. Ежегодник. М., 2008.
15. Цит. по: Воробьева П. Ф. Указ. соч. С. 172. См.: Накамура Е. Ознакомление Японии с русской и советской культурой // Окно в Японию. № 27. 17.05.2005. URL: http://ru-jp.org/nakamura_03.htm
16. Там же.
17. Молодякова Э. В. Чему и как учатся японцы // Портрет современного японского общества. М., 2006. С. 192.
18. Прасолов А. Ф. Становление образования в Японии (8—19 века). Владивосток, 2001. С. 13.

ИСТОРИЯ

А. А. Кириченко

ИЗ ЗАПИСОК ЧЕКИСТА-ЯПОНИСТА

Каждый японец считает себя разведчиком. Этому способствовали в какой-то степени длительные междоусобные конфликты в средневековой Японии, а особенно в период политической изоляции страны от внешнего мира (1641—1853). Именно на этот период приходится расцвет деятельности самурайского сословия, которое и являлось основной силой японских спецслужб того периода.

Именно в этот период зародились понятия «*ниндзя*» («скрывающийся; тот, кто прячется») и «*синоби*» (разведчик-диверсант, шпион, лазутчик, наёмный убийца). Тогда же обрёл окончательный облик Кодекс самурайской чести — *бусидо* (путь воина). О том времени японское телевидение постоянно показывает фильмы о воинских доблестях «ниндзя». Правда, осталась ещё память о средневековых временах, когда во всех японских селениях была введена система «*пятиворок*», в соответствии с которой каждый из пяти домовладельцев обязан был немедленно докладывать старшему о любых подозрительных моментах в селении. Одним из ухищрений, которые помогали выявить пришлого человека, являлось то, что названия поселений были исполнены такими иероглифами, прочесть которые правильно пришлый человек затруднялся. Эти названия сохранились до сего времени.

К этому же периоду относятся и неудачные попытки России установить контакт с Японией в конце XVIII (визит поручика Адама Лаксмана) — начале XIX столетий (визит графа Н. П. Резанова), что было следствием отсутствия элементарных данных об этой стране. Правда, Петр I предпринимал усилия «открыть» Японию, но европейские проблемы не дали ему возможность заняться дальневосточными делами.

Становление японской разведки

В 1867 г. в Японии произошла революция наоборот — пал сёгунат Токугава, и реальная власть перешла к императору Мэйдзи. Добровольное затворничество Японии позволило сохранить индивидуальные особенности японской нации, но страна значительно отстала от передовых стран мира буквально во всех сферах. Следует отдать должное императору Мэйдзи и его команде, которая реально оценила плачевную ситуацию, в которой оказалась Япония, и приняла экстренные меры для исправления положения.

И начался бум заимствования всего передового в других странах, что вполне можно охарактеризовать, как промышленный шпионаж. Любой японец, направленный за рубеж познавать новации, думал не о наживе, а об интересах родины. Это позволило в поразительно короткие сроки продвинуться Японии в разряд тех стран, с которыми нужно считаться.

Уже в 1871 г. в Японии были созданы Министерство обороны и Генеральный штаб, в составе которого был учреждён занимающийся вопросами разведки 2-й департамент (в военно-морском генеральном штабе разведывательными вопросами занимался 3-й департамент).

В передовые страны были направлены военные атташе, которые стали первыми организаторами военной разведки. Россия была признана наиболее вероятным противником Японии. Беспокойство японцев вызывало и то, что Россия приступила к строительству Транссибирской железнодорожной магистрали.

Для определения стратегических возможностей России в феврале 1892 г. из Берлина в Японию верхом на лошади по рос-

сийской территории отправился с запада на восток помощник военного атташе в Германии майор Ясумаса Фукусима (1852—1919). Его путешествие на родину растянулось на 1,5 года. Даже очередное воинское звание «подполковник» он получил, находясь в Благовещенске. По пути он сделал заезд в Ургу (Монголия) и Пекин. За время путешествия сменил семь лошадей. Прибыл в Японию на судне из Владивостока как настоящий триумфатор. Добытые им во время поездки сведения обеспечили японские власти данными о неготовности России к военному противостоянию с Японией.

Особо усилилась враждебность Японии к России после победы для Японии японо-китайской войны 1894—1895 гг., в результате которой она намеревалась завладеть Квантунским полуостровом. Но Россия, Германия и Франция в ультимативной форме помешали этим замыслам. Более того, через 3 года Россия подписала с Китаем договор об аренде Квантунского полуострова сроком на 25 лет и начала там срочно создавать военно-морскую базу Порт-Артур. У японцев вызывало беспокойство и строительство Китайской восточной железной дороги (КВЖД).

Поразительная беспечность

В Центральном государственном военно-историческом архиве (Москва) и Центральном государственном историческом архиве (Санкт-Петербург) хранится немало документов об активизации разведывательной деятельности Японии накануне российско-японской войны 1904—1905 гг. Однако власти царской России проявляли поразительную беспечность. Даже малочисленное контрразведывательное отделение было сформировано только в 1903 г.

Японская же военная разведка, не встречая противодействия российской стороны, развернула на Дальнем Востоке и в Маньчжурии поразительную активность. Для работы с многочисленной японской диаспорой во многие населённые пункты были направлены под различными прикрытиями японские военные разведчики, что позволяло своевременно добывать сведе-

ния о состоянии российских войск. Упомянувшийся выше Ясумаса Фукусима под вымышленной фамилией под видом фотографа проследовал морским путём в Одессу и определил, что путь доставки российских подразделений морским путём на Дальний Восток в случае войны непригоден.

Некоторые отечественные исследователи превозносят заслуги японского военного атташе в России подполковника Мотодзиро Акаси не только в победе Японии, но и в организации революции 1905 — 1907 гг. Японское командование оценило деятельность Акаси невысоко, и он был удалён из разведки. Он возглавлял японскую полицию в Корее и занимался другими административными делами. Его заслуга заключается в основном в том, что Акаси опубликовал мемуары о своей «гениальной» деятельности.

Командующий российской армией в Маньчжурии генерал А. Н. Куропаткин после начала военных действий даже не имел в своём штабе разведывательного подразделения, которым распоряжался до июля 1904 г. наместник на Дальнем Востоке генерал Е. Алексеев.

Остаётся пока не совсем понятна деятельность «пятой колонны» в Санкт-Петербурге, в частности, посольства США в России, которая вынудила Николая II прекратить войну и заключить Портсмутский договор. Пока не совсем понятна и роль 74 тыс. военнопленных российской армии, которых усиленно политически просвещал прибывший из США в Японию Н. К. Судзиловский и которые после возвращения в Россию в начале 1906 г. явились основной революционной силой. Остаётся неясным также то, почему С. Ю. Витте был назначен главой российской делегации на переговорах с японцами?

Госполитохрана на Дальнем Востоке

6 апреля 1920 г. на Дальнем Востоке было создана так называемая буферная Дальневосточная Республика (ДВР). Цель создания этого образования не совсем понятна — ведь японские интервенты ни одного дня в состоянии войны с Советской Россией не были и, в зависимости от своих интересов, даже поддерживали деловые отношения с большевиками.

В составе административных органов ДВР был создан и филиал ВЧК — Госполитохрана, которой удалось внедрить своих людей в штабы японских частей на Дальнем Востоке. Это позволяло своевременно добывать данные о замыслах японских интервентов.

Но не Госполитохрана и дальневосточные партизаны вынудили японцев вывести свои войска из российского Дальнего Востока. Это сделали американцы.

Японцы хладнокровно смотрели, как разваливается армия адмирала Колчака. Но не сделали ни шага навстречу его просьбе о помощи. Почему? Потому что Колчак объявил себя верховным правителем России и отстаивал идею единой и неделимой страны. А японцам нужны были сепаратисты типа атаманов Семёнова, Калмыкова, Гамова, так как в случае их успеха Япония получала вместо единой России прояпонские анклавы.

Когда же в 1920 г. фронт покинул чехословацкий корпус, открывшуюся линию фронта с красными было некому прикрыть. Ввести дополнительные войска из Японии было нереально — японский народ бунтовал против этого. Но тут подвернулся барон Врангель, войска которого покинули Крым и осели в Турции. Японцам пришла в голову гениальная мысль: перебросить армию Врангеля на Дальний Восток и прикрыть ими образовавшуюся брешь на фронте с красными. Эту идею поддержали Франция и Англия, которая, правда, через какое-то время от этого проекта отошла.

Всё шло хорошо. Но когда врангелевцы были готовы погрузиться на пароходы и отплыть на Дальний Восток, администрация США сделала Японии строгое предупреждение и потребовала вывода японских войск с российской территории. Как выяснилось, американцы имели в японском генеральном штабе своего источника информации майора Т., который своевременно информировал их о подготовке этой операции.

К сожалению, пока не выяснены причины такого поведения американцев. Возможно, их кто-то из советских руководителей заинтересовал в получении концессий на российском Дальнем Востоке. Но потом всё сорвалось, и американцы обиделись на большевиков. Потому и установили с Советским Союзом дипломатические отношения только в 1933 г.

Во время японской интервенции японская военная разведка на Дальнем Востоке вела себя достаточно активно. Опять в центрах обитания японской диаспоры действовали японские резиденты, а в крупных городах были учреждены «особые органы».

Правда, и в японской военной разведке случались удивительные вещи. Вот один потрясающий случай. С началом японской интервенции в Благовещенск под прикрытием корреспондента был заброшен майор Макио Исимицу, в задачу которого входило руководство японской диаспорой и личное наблюдение за положением дел в Приамурье. Исимицу был сыном японского генерал-лейтенанта и имел хорошие шансы сделать карьеру. Он прекрасно изучил русский язык, много полезных сведений собрал накануне российско-японской войны. В Маньчжурии под вымышленной фамилией был даже хозяином прачечной, которая обслуживала российскую воинскую часть.

Однако длительное общение с русским народом сделало его убежденным противником войны с Россией. Окончательный переворот в его мировоззрение внёс руководитель большевиков Благовещенска рабочий Мухин, с которым Исимицу часто общался. Дело закончилось тем, что майор Исимицу написал аргументированный рапорт в генштаб Японии, в котором лично от себя требовал вывода японских войск с российской территории. Реакция японского генштаба последовала незамедлительно: Исимицу был немедленно отозван в Японию, разжалован и выслан на о. Кюсю, где долгое время заведовал почтовым отделением в маленьком поселке. Умер в 1942 г. Несколько лет назад его внук опубликовал дневниковые записи Макио Исимицу, по которым в Японии снят телефильм.

Японская разведка парализована

В 1925 г. между Советским Союзом и Японией были установлены дипломатические отношения. Японская военная разведка направила в Москву своих военных атташе, которые по замыслу и должны были заняться организацией разведыватель-

ной работы. Японские военные и военно-морские атташе снимали офисы вне посольства, находились в Москве без семей.

В это же время генеральный штаб Японии разработал специальную инструкцию для организации разведывательной и иной подрывной работы против Советского Союза. Эта инструкция вскоре была добыта ОГПУ.

Однако с самого начала деятельности японской военной разведки на территории СССР японские военные разведчики допустили одну роковую ошибку. Видимо, опираясь на опыт работы японских военных разведчиков во время российско-японской войны 1904—1905 гг. и на свои успехи в работе с китайцами, японские разведчики стали вести себя подобным образом и в Советском Союзе, поставив во главу угла приобретение агентуры из числа советских граждан на меркантильной основе. Японцы не учли, что в ОГПУ работали лица, имевшие солидный стаж подпольной работы в царской России, которых не купишь ни за какие подачки.

Отечественные исследователи справедливо указывают, что Япония представляла для Советского Союза реальную угрозу. Но почему-то забывают указать, что и Советский Союз не был для Японии подарочком. А ведь именно Советский Союз с помощью Коминтерна создал в Японии компартию, для которой в 1927 и 1932 гг. были разработаны специальные тезисы по свержению императорской власти и созданию социалистического государства. И это не голое теоретизирование. Это была реальная угроза императорской власти.

И японцы начали этому противодействовать. Своей первой задачей они считали необходимым держать под постоянным наблюдением военную мощь Советского Союза и положение на Дальнем Востоке. Наиболее проверенный способ, к которому прибегала японская разведка в других странах, — это приобретение надёжного источника информации в военных руководящих органах. Прибывший в 1928 г. в Москву на должность военного атташе подполковник Мититаро Комацубара стал искать источник информации, который бы работал в штабе РККА. ОГПУ не стало жадничать — ну раз хочешь генерала из штаба РККА, то будет тебе и генерал.

Вскоре Комацубара встретился с «генералом» октябрьским вечером в Серебряном бору, где и завербовал «генерала», который оказался довольно жадным, так как запросил за сотрудничество с японской разведкой приличную сумму. Но как раз эта жадность и убедила японского разведчика, что это то, что надо.

Ещё в 1923 г. в структуре ОГПУ было создано Бюро по дезинформации, которое и снабжало иностранных (не только японцев) разведчиков выгодной для СССР информацией. Судя по деятельности японских военных разведчиков, Бюро по дезинформации работало быстро и слаженно. Важно было, чтобы сообщаемая японцам в Москве «деза» не противоречила сведениям, которые передавались любопытным японцам в Забайкалье и на Дальнем Востоке. Ведь в местных органах тоже велись оперативные игры с японской военной разведкой. В оперативной игре нельзя давать полностью лживые сведения. Поэтому некоторые сведения вполне соответствовали реальным данным. Но самым главным в работе была не передача сведений противнику, а попытка выяснить его устремления.

Всеми этими операциями руководил лично Г. Г. Ягода, роль которого в этом деле забыта. Ягода регулярно докладывал о ходе операции лично И. В. Сталину. Всё шло блестяще. Несколько работавших с «генералом» японских военных разведчиков быстро дослужились до генерал-лейтенантов. Последний, кто работал с «генералом», был помощник военного атташе в Москве капитан Эцуо Коотани.

Японцы беспредельно верили «генералу», и попытки польского генерального штаба, который тесно сотрудничал с японцами и обменивался с ними разведывательной информацией, поставить под сомнение получаемые от «генерала» сведения, были встречены ими в штыки.

Но произошла смена руководства НКВД, и вместо Г. Г. Ягоды чекистов возглавил Н. И. Ежов, который объявил оперативную игру с японской военной разведкой японской провокацией, а всех, кто принимал в ней участие, японскими шпионами. Тем не менее, деятельность японской военной разведки против СССР более 10 лет контролировалась советской контрразведкой, и фактически она работала под руководством советских чекистов. Более того, немало совершенно секретных документов японской развед-

ки было добыто органами государственной безопасности СССР. Они-то и явились основной доказательной базой во время Токийского процесса над главными японскими преступниками.

Маньчжурский плацдарм

Довоенную японскую военную разведку по праву можно считать одной из наиболее сильных в мире. Она строила грандиозные планы и лихорадочно искала пути для их осуществления. Японцы считали Россию (Советский Союз) своим стратегическим противником. И любой враждебно настроенный к нашей стране автоматически становился их союзником.

Японская разведка проявляла большую активность против Советского Союза в сопредельных с нашей страной государствах, где основной базой для работы против СССР были белоэмигранты, у которых имелись объективные причины бороться против Советов. Эта категория естественных врагов Советского Союза составляла основной резерв для японской разведки и в Маньчжурии. Бежавшие в начале 20-х годов прошлого столетия с российского Дальнего Востока белоэмигранты в основном нашли пристанище в Маньчжурии, а город Харбин превратился в центр, где было создано несколько белоэмигрантских организаций. Его даже именовали «дальневосточный Париж».

В 1931 г. Япония оккупировала Маньчжурию, где в 1932 г. создала «маньчжурскую империю» — Маньчжоу-Ди-Го и даже посадила на трон «императора» Пу И, который не обладал даже минимумом власти. Всеми делами заправлял командующий Квантунской армией, он же исполнял обязанности чрезвычайного и полномочного посла Японии.

Японцы решили навести порядок в среде российских белоэмигрантов, которые действовали против Советского Союза беспорядочно и несогласованно. А японцы — аккуратисты и во всех делах любят порядок (как немцы «орднунг»). Реорганизация структуры белой эмиграции была поручена полковнику Комацубара, тому, кто организовал в Москве дело «генерала». Было создано «Бюро по делам российских эмигрантов» (БРЭМ). Каким-то образом получилось, что деятельность БРЭМ оказалась просто провальной. Во всяком случае, БРЭМ не могло похва-

статься ни одной эффективной акцией, которую оно провело против Советского Союза.

Оккупировав Маньчжурию, японцы создали на её территории сеть специальных органов. Центральный специальный орган находился в Харбине. Он был двойного подчинения — имел право самостоятельного выхода на разведывательный департамент японского Генерального штаба и одновременно на разведывательный отдел штаба Квантунской армии.

Однако разведывательная работа специальных японских органов в Маньчжурии после поражения японских войск на Халхин-голе была признана Генштабом Японии неудовлетворительной. В 1940 г. комиссия во главе с генералом Янагита Гэндзо провела реорганизацию разведывательной работы с территории Маньчжурии против Советского Союза. Было категорически запрещено российским белоэмигрантам проводить какие-либо акции против Советского Союза без санкции штаба Квантунской армии.

Запоздалое признание

В 1937 г. Япония начала войну в Китае, который намеревалась покорить быстро и без особых усилий. Тем более, что ей удалось перетянуть на свою сторону китайскую оппозицию, выступающую против Чан Кайши (Гоминьдана). Однако война затянулась и закончилась только в августе 1945 г.

После начала военных действий японцы скоро осознали, что они испытывают острую нехватку в работниках разведки и контрразведки. Стало очевидным, что у направленных на этот участок работы офицеров не хватает элементарных навыков работы. Японское командование стало бить тревогу, и в 1938 г. наконец в Токио была создана разведывательная школа, в первом наборе которой занималось 11 офицеров.

В школе готовились оперативные кадры для возможного использования на территории стран вероятного противника. Поэтому наряду со спецдисциплинами слушатели школы изучали и иностранные языки, в том числе русский. В последние годы войны при школе были созданы краткосрочные курсы по

подготовке диверсантов. Но времени японцам катастрофически не хватало, и японский «спецназ» не спас империю от поражения.

«Берегитесь женщин!»

Именно под таким названием в 1935 г. написал инструкцию для японских военных разведчиков военный атташе в Москве полковник Хикосабуро Хата. Хата — личность уникальная. До апреля 1945 г. он был заместителем начальника Генерального штаба Японии, где руководил деятельностью всей японской военной разведки. Когда же 5 апреля Советский Союз фактически денонсировал советско-японский пакт о нейтралитете, генерал-лейтенант Хата был назначен начальником штаба Квантунской армии. В этой должности он пытался организовать партизанское движение в тылу Красной армии (на случай её вступления в войну с Японией). Но времени не хватило, и через 5 дней после вступления Советского Союза в войну Япония признала себя побеждённой.

На допросах Хата держал себя сдержанно. Не признал своей работы с «генералом». В 1951 г. был осужден военным трибуналом на 25 лет. Помилован (но не реабилитирован) и в декабре 1956 г. выехал в Японию.

Военный атташе полковник Хата перед отъездом на родину в 1935 г. и написал эту инструкцию. Он считал, что японский разведчик ни в коем случае не должен влюбиться в русскую женщину, потому что в порыве нежности начнёт выбалтывать своей любимой служебные тайны. И что же он рекомендовал делать? Его рекомендация была простой и понятной — чтобы не влюбиться, нужно иметь не одну, а нескольких русских женщин.

Написанию этой инструкции предшествовал один крайне неприятный случай для японцев, участником которого был Хата. В Москве работал корреспондентом одной из японских газет молодой японец Кобаяси, который страстно влюбился в русскую девушку. Он даже намеревался на ней жениться. Но мама девушки поставила условие: вначале вывези меня с дочерью за границу, а потом женись.

Кобаяси обратился за помощью к Хата, а тот с планом вывоза двух российских беглянок запросил Генштаб Японии. Предложение Хата было одобрено, и операция началась. Японцы закупили два фибровых чемодана, поместили в них двух женщин и под видом дипломатического груза решили вывезти их по железной дороге. На станции Негорелое (западнее Минска) чемоданы должны были быть перемещены в другой состав. При перегрузке чемоданы были прислонены к стенке так, что ноги находящихся в них женщин оказались вверх, а головы вниз. В таком положении беглянки долго находились и судили и стали кричать. Пограничники чемоданы вскрыли и обнаружили беглянок, которых вернули в Москву и судили как японских шпионок. Мать умерла в лагере, а арестованная дочь свою жизнь впоследствии назвала потерянной.

В музее пограничных войск Российской Федерации (Москва, Яузский бульвар, 13) до сего времени для всеобщего обозрения выставлены эти чемоданы. А также портрет пограничника П.И. Босого, который и проявил бдительность. Но, на мой взгляд, без участия НКВД такое бегство не могло произойти. Ибо руководил операцией по поимке «японских шпионок» специально прибывший из Москвы высокий чин.

После развала СССР началась кампания по разоблачению деятельности КГБ. Некоторые «историки разведки» договорились даже до того, что якобы в системе КГБ существовала специальная школа, где готовили женщин для «обольщения иностранцев». Но нужна ли специальная школа такого уклона? Любая женщина может дать фору любому «историку разведки». Да, КГБ в СССР, как и западные спецслужбы, использовал женщин в оперативных мероприятиях. Но для этого не нужны женские спецшколы.

В 2011 г. японский исследователь Хироаки Куромия, профессор Индианского университета (США) опубликовал в американском журнале статью об использовании органами госбезопасности женщин, в которой опирался на отрывочные сведения, проникшие в открытую печать. Видимо, его научные изыскания имеют под собой основание. Но к таким же методам работы прибегали и прибегают и западные спецслужбы, о чём есть реальные доказательства.

Японская разведка и советская шпиономания

В 1937 — 1938 гг. органы НКВД репрессировали около 60 тыс. «японских шпионов» из числа советских граждан. Это сколько же нужно было иметь японских разведчиков, чтобы руководить такой ратью?

На Токийском процессе для главных военных преступников (1946—1948 гг.) одним из обвинений, выдвинутых советской стороной, был вопрос о подрывной деятельности японской разведки. Главный советский обвинитель член-корреспондент Голунский просил Москву срочно выслать несколько протоколов допросов выявленных японских шпионов, в которых бы отражалась их конкретная подрывная деятельность. К сожалению, таких протоколов допросов в архивах НКВД (в то время МГБ) не было обнаружено. 60 тыс. советских граждан признались на допросах, что они японские шпионы, а вот вспомнить, что же они враждебного делали против Советского Союза, так и не смогли.

Такая же история произошла и с 20 тыс. «харбинцев», которые работали на КВЖД, но вынуждены были выехать в Советский Союз после продажи дороги японцам в 1935 г. Всех их репрессировали. Еле-еле смогли найти только одного уцелевшего «харбинца»-стрелочника, которому случайно удалось ускользнуть от НКВД.

Нельзя не вспомнить и операцию по переселению корейцев с Дальнего Востока, которую провернули Н. И. Ежов и начальник УНКВД по Дальневосточному краю Г. С. Люшков. Более 200 тыс. советских корейцев разного возраста (от глубоких стариков до грудных младенцев) как потенциальных японских шпионов выселили в Казахстан и Среднюю Азию.

Много несуразностей допустил НКВД в ходе решительной борьбы с японским шпионажем.

Предатели

Наибольший вред Советскому Союзу нанесла не японская разведка, а предатели из чекистской среды, которые перебежали к противнику.

Одним из тех, кто нанёс большой ущерб Советскому Союзу, его обороноспособности и интересам органов государственной безопасности, видимо, можно считать Г. С. Люшкова, начальника УНКВД по Дальневосточному краю (одновременно он занимал должность начальника особого отдела Краснознаменной Дальневосточной армии, которой командовал маршал В. К. Блюхер). Люшков вначале отличался особой жестокостью в борьбе с японскими шпионами. Но потом он получил тревожный сигнал из Москвы, что дни его сочтены. И он решил бежать в Маньчжурию. Прихватив с собой некоторые секретные документы, он выехал якобы с инспекционной целью в Посыетский пограничный отряд. Под предлогом встречи с закордонным агентом вышел в дальневосточную тайгу и бежал к японцам в Корею.

Этот побег спровоцировал события на озере Хасан. Г. С. Люшков до августа 1945 г. консультировал генеральный штаб Японии. А потом был переброшен в Дайрэн, где и был ликвидирован японцами 19 августа 1945 г.

Вторым предателем, который также навредил Советскому Союзу, был Ю. А. Растворов. Подполковник Растворов работал в Токийской резидентуре советской разведки. Перед отъездом за рубеж он был включен в межведомственную комиссию, которая отбирала из числа завербованных в лагерях военнопленных японцев для возможного использования в Японии после их репатриации. Вот с такой агентурой Растворов и работал в Токио.

После ареста и расстрела Л. П. Берии было принято решение отозвать Растворова в Москву, так как его супруга, которая являлась солисткой ансамбля песни и пляски НКВД, пользовалась покровительством Берия. И когда после расстрела Лаврентия Павловича стали разбираться с его связями, Растворову об этом ему стало известно и он бежал в США. Он выдал всю агентуру из числа японцев, с которой работал в Токио, а также всех известных ему сотрудников органов госбезопасности. Умер Растворов в США в 2006 г.

Третий бежавший был майор КГБ С. А. Левченко, который и сейчас проживает в США. Нанёс ущерб он, скорее, в политическом плане, чем в оперативном.

Специальные службы послевоенной Японии

После поражения во Второй мировой войне в Японии вся власть находилась в руках американцев, которые активно использовали сотрудников японских спецслужб в борьбе против Советского Союза. Сразу после войны с территории Японии на протяжении нескольких лет осуществлялась интенсивная заброска в СССР агентуры. Вторым направлением использования бывших работников японских спецслужб американцами явилось создание органов по выявлению советской агентуры из числа бывших японских военнопленных.

После подписания в 1951 г. Сан-Францисского мирного договора США оказали Японии помощь в воссоздании спецслужб.

По подобию ЦРУ в Японии было создано Исследовательское бюро при кабинете министров (*Найкаку тэсасицу*). Правда, рачительные японцы не стали раздувать численность этого органа, а предпочли ограничиться небольшим штатом, а необходимую информацию добывать через специалистов на договорных началах. Вопросы военной разведки и контрразведки находились в ведении объединенного штаба «войск самообороны». Вопросами получения и анализа политической информации занимался Департамент информации и исследований МИД. Главное полицейское управление (ГПУ) ведало и вопросами контрразведывательного обеспечения государственной безопасности. Управление расследований общественной безопасности (УРОБ) занималось вопросами контрразведки и в какой-то степени функционировало на параллельных курсах с ГПУ. Иммиграционное управление осуществляло контроль за въездом и выездом граждан из страны, занималось также сбором разведывательной и контрразведывательной информации. Управление безопасности на море (УБМ) осуществляло охрану морских границ и вело военно-морскую разведку.

После восстановления в 1956 г. дипломатических отношений между СССР и Японией в Москве стало функционировать японское посольство. Советские власти того периода не учли, что в послевоенной Японии произошли коренные изменения. В том числе в структуре разведывательных органов. Советская сторона долгие годы бросала огромные силы и средства на вы-

явление разведывательных акций, подобных тем, что осуществляли японские военные разведчики до войны.

Удалось только выяснить, что в японских дипломатических представительствах за рубежом установлен порядок беспрекословного подчинения послу, без визы которого, например, военный атташе не имеет права направить в Центр даже простую телеграмму. Шифровальная служба японского посольства подчиняется только послу.

* * *

В заключение хотелось бы сказать, что японская разведка была основной силой в выработке решений. Но нередко японские разведчики принимали решения самостоятельно без согласования с Центром. Если японский разведчик добивался положительного результата, то его поощряли. Но если дело заканчивалось неудачно, то судьба японского разведчика была плачевна.

Японская разведка, в отличие от многих других, даже сейчас носит прикладной характер. То есть добытые данные, особенно если они неизвестны в Японии, японцы стремятся применить на практике. Особенно это касается «промышленного шпионажа», благодаря которому японцы добились ощутимых успехов во многих областях и сферах.

А. Е. Куланов

«ОФИЦЕР-ВОСТОЧНИК» ВЛАДИМИР ПЛЕШАКОВ

Среди выпускников Токийской семинарии, о судьбах которых мы уже не раз рассказывали, есть лишь несколько человек, чьи жизненные истории можно проследить более-менее точно [1]. Как это ни печально, такую возможность мы получили благодаря их трагическому концу в застенках НКВД. Счастливым исключением стала судьба Исидора Незнайко, которую мы поведали в предыдущем номере сборника «Япония наших дней». А вот его соученик Владимир Плешаков таким исключением не стал. В первую очередь потому, что всю свою жизнь связал с разведкой — царской, белогвардейской, советской.

Владимир Дмитриевич Плешаков был арестован органами УГБ НКВД в период между 7 и 17 сентября 1937 г. Точная дата нам неизвестна. Постановление об аресте подписано 7 сентября, «объявлено» арестованному 20 или 29 сентября (неразборчиво), а первый в следственном деле протокол допроса датирован 17 сентября [2]. И таких неточностей и нестыковок в этом деле множество. Например, в том же постановлении об аресте адрес Плешакова записан так: «ст. Пушкино, 2-я Домбровская ул. (дом 10 или 9)». В анкете же арестованного указан адрес фактический: дом 2. Нетрудно представить себе картину «взятия»: врывающихся среди ночи в дома № 9 и № 10 чекистов, ищущих «члена контрреволюционной шпионской террористической

группы» (так в НКГБ сформулировали вину Плешакова) и, наконец, к облегчению одних местных жителей и к ужасу других, останавливающих свой «выбор» на доме № 2. Более того, арестовывали этого человека как «переводчика японского языка при НКВД», и лишь потом, в ходе оформления документов в Бутырской тюрьме, было названо его настоящее место службы: 9-й (шифровальный) отдел ГУГБ НКВД СССР. Не знали кого брали? Или он был настолько засекречен? Попробуем разобраться.

По словам самого Владимира Плешакова, он родился в 1892 г. в семье крестьянина-середняка, а, скорее всего, в семье казака, в г. Баку. На это соображение наводит тот факт, что именно казаков, а не крестьян, в конце XIX века в нефтяной столице России было предостаточно. Профессиональных военных привлекали для охраны нефтяных месторождений и многочисленной русской колонии в Закавказье, и именно выходцев из казачьих семей рекомендовало на обучение в Токио военное командование Заамурского округа пограничной стражи сразу после окончания русско-японской войны [3]. Отец же Плешакова — Дмитрий Яковлевич, отправился на строительство и охрану КВЖД в 1900 г. и осел в Харбине, через два года перевезя туда всю семью. Владимир в 1904 г. окончил начальную школу и до 1906 г. работал в железнодорожных мастерских, после чего был отобран военным командованием для обучения на переводчика с японского языка в Токио. О его жизни там нам ничего не известно за исключением двух упоминаний о нём в разных источниках. Первый: статья в журнале «Сэйнэн» («Юношество») за 1907 г., несколько лет назад разысканная и переведённая на русский язык С.И. Кузнецовым [4]. Возможно, что упомянутый там «Персяков Владимир — сын музыканта» с учётом японского произношения и транслитерации и есть Владимир Плешаков. Что же касается разницы в социальном происхождении, то здесь тоже возможна путаница. Так, например, соученик Плешакова Исидор Незнайко был сыном ротного трубача, т. е. одновременно и сыном казака и сыном музыканта. Спутал японский корреспондент их или нет, неизвестно, но, во всяком случае, «Персяков» не фигурирует больше нигде. Второе упоминание о Плешакове — в дневнике Святителя Николая Японского — тоже

выглядит несколько странно: «Был на экзамене в Семинарии в младшем классе, где 24 учащихся, по Священной Истории Ветхого Завета. Отвечали хорошо. Из русских младшие 5 учились с ними; отвечали плоховато, кроме младшего Плешакова» [5]. Исходя из него, логично предположить, что Плешаковых было, как минимум, двое: старший и младший. Но так ли это на самом деле? В следственном деле Владимира значится его старший брат Иван, но тому в 1910 г. было уже 27 лет, и обучаться в семинарии он никак не мог. Был ли ещё один Плешаков? Пока это неизвестно, но вряд ли. Скорее всего, стареющий автор дневниковой записи просто повторился, имея в виду младшую группу семинаристов.

В 1912 г. «наш» Плешаков окончил семинарию и следующие два года прослужил переводчиком Штаба Заамурского округа пограничной стражи. С началом мировой войны молодой переводчик окончил школу прапорщиков, был отправлен на фронт и в 1916 г. получил чин подпоручика. В 1918 г. Владимир Дмитриевич отправился домой в Харбин, но доехал только до Омска, где в ноябре того же года адмирал Колчак сформировал своё правительство. Плешаков поступает на службу к Колчаку в качестве «офицера-восточника» [6] разведывательного отдела.

Само по себе понятие «белогвардейская разведка» у нас, чьё представление о мире в общем и целом формировалось в годы советские и постсоветские, не вызывает никаких ассоциаций — настолько, что кажется, этой разведки вовсе никогда не существовало. Между тем это не так. Что касается армии Колчака, то разведывательная служба в ней была сформирована даже ещё до того, как сам адмирал возглавил Верховное главнокомандование в Омске, когда шло только формирование войск одного из контрреволюционных региональных правительств — Уфимской директории. Структурно военное министерство Колчака контролировало три восстановленных после революционного распада округа: Омский, Иркутский и Приамурский. В каждом из них были свои разведывательные органы, нити руководства которых сходились в Омске — в руках начальника колчаковской разведки генерала П. Ф. Рябикова и его заместителя подполковника Н. И. Масягина. Оба, по признанию историков разведки, — блестящие профессионалы и интеллектуалы. Именно в подчинении

Масягина и оказался подпоручик В. Д. Плешаков. Заняться ему было чем: Приамурский военный округ считал одним из главных направлений своей разведывательной деятельности Японию, для чего были даже организованы «командировки офицеров за границу с секретными заданиями, ... велась глубокая разведка в Советской России, Монголии, Китае, США и Японии — собирали сведения о военном потенциале, экономическом и политическом положении...» [7]. Неизвестно, бывал ли в таких командировках «офицер-восточник» Плешаков, но известный исследователь истории белогвардейских разведок Н.С. Кирмель напрасно называет его «строевым офицером» (и поручиком заодно), служившим в разведке, имея в виду отсутствие у Плешакова специальной разведывательной подготовки [8]. Плешаков был специалистом своего дела и хорошо знал, чем занимается.

Результаты этого знания оказались во многом судьбоносны для России. Известно, что Колчак не доверял японцам так же, как и они не доверяли ему и, в конце концов, потерял их поддержку. Оснований для такого недоверия у адмирала было много, но, думается, одним из основных являлись рапорты его же собственной разведслужбы о том, что «...недостатки в стране (в Японии. — А.К.) ископаемых и сырья, необходимых для промышленности, и стремление к приобретению прочных рынков направляют внешнюю политику Японии к территориальным захватам в странах, богатых сырьём и со слабо развитой промышленностью (Китай, российский Дальний Восток и др.). Согласившись принять участие в борьбе с большевиками, Япония ввела войска и устремилась к захвату Сибири, интенсивно скупая крупные земельные участки, дома, копи, промышленные предприятия и открывая отделения банков для субсидирования своих предприятий. В целях беспрепятственного захвата нашего Дальнего Востока Япония стала поддерживать сепаратистские настроения казачьих атаманов... Борьба с большевиками является удобным предлогом для пребывания японских войск на чужой территории, а поддержка атаманов позволяет Японии эксплуатировать сырьевые ресурсы. Одним из способов приобретения главенствующего положения Японии являлось ведение панзиатской пропаганды... и стремление к расчленению России для создания в будущем азиатского союза под японским

флагом» [9]. Обратите внимание: это цитата из секретного отчёта не красной, не советской, а белогвардейской разведки, которую трудно упрекнуть в «классовом неприятии милитаристской Японии!» Именно знание такого положения дел на Дальнем Востоке, понимание планов Японии и осознание этой страны как вражеской, на тот момент, по отношению к интересам России не позволили Колчаку опираться на стену её штыков. Во многом именно это и привело в результате Сибирское правительство и его Верховного правителя к гибели.

Какое в точности отношение к получению информации о планах японской стороны имел Владимир Плешаков? Думаю, что мы об этом никогда не узнаем, а всё то же, известное нам, следственное дело ситуацию не столько проясняет, сколько запутывает. Это касается и событий, произошедших после краха Сибирского правительства. Например, на допросе в НКГБ Плешаков дал показания о том, что ещё в 1919 г. перешёл на службу к японцам, но произошло это якобы «после ареста Колчака» (однако Колчак был арестован лишь в конце января 1920 г.). По каким причинам и каким образом состоялось перемещение колчаковского подпоручика к японцам, совершенно непонятно, но новым местом службы русского разведчика стала должность переводчика командира 11-го пехотного полка японской армии полковника Сигэру Хондзэ (будущего командующего Квантунской армией, адъютанта императора, барона и члена Тайного совета). После того как японские войска весной 1920 г. оставили Забайкалье, Плешаков, все еще находясь на службе у японцев, оказался в хорошо знакомом ему Харбине, откуда скоро переехал во Владивосток, где его и застал приход Советской власти.

Удивительно, но следователей НКГБ совершенно не интересовала жизнь их подследственного в период с 1922 по 1935 г., несмотря на то, что вся она прошла за границей, в том числе в Японии, где, кстати говоря, до 1927 г. находился и его бывший шеф по службе в разведке генерал Рябиков, ставший официальным представителем атамана Семёнова в Токио. Сам же Плешаков на допросе ограничился краткой и ничего не объясняющей формулировкой: «...перешёл работать в советские органы в качестве переводчика японского языка». Что это были за «органы» и почему он в них именно «перешёл» — ещё одна загадка офи-

цера-восточника. Во всяком случае в 1922—1923 гг. Владимир Дмитриевич совершил вояжи в Харбин и Мукден, после чего вернулся во Владивосток и внезапно убыл оттуда в Хакодате в качестве переводчика местного отделения Центросоюза.

Центросоюз — крупнейшая в Советском Союзе организация потребительской кооперации. Чем она занималась в Японии в Хакодате? Формально — проблемами рыбозаготовок с участием японских и советских рыболовецких хозяйств. Но... Не так давно французская исследовательница творчества советского писателя Б. Пильняка Дани Савелли передала мне копию документа, попавшего к ней из архива МИД Японии в связи с делом другого русского семинариста — С. Сазонова. В докладной записке губернатора префектуры Фукуи от 18 марта 1926 г. (15-й год эпохи Тайсё) на имя министров иностранных и внутренних дел сообщается о въезде в Японию (один из крупнейших портов страны — Цуруга, находился как раз на территории префектуры Фукуи) «опасного русского — Михаила Александровича Яхонтова» (написано азбукой катакана и продублировано по-русски), «опасный человек» въехал в Японию, чтобы возглавить представительство Совторгфлота в Хакодате и... одновременно вести там дела Центросоюза. Вторым «опасным русским» назван его переводчик, фамилия которого, к сожалению, не читается...

А вот что пишет историк военной разведки Михаил Алексеев, рассказывая о другом бывшем семинаристе — Василии Ощепкове: «В первых числа марта 1926 г. состоялась встреча «Монаха» (В. Ощепкова. — А.К.) с одним из работников разведки — Бабичевым», и делает примечание: «Бабичев Михаил Агапович («Яхонтов») в Японии работал с 1925 г. под “крышей” Совторгфлота». Японского языка не знал, опыта зарубежной работы не имел, «нуждался в постоянном руководстве» [10]. Неудивительно, что в этой же статье мы находим и упоминание о Плешакове: «С Владимиром Дмитриевичем Плешаковым, окончившем семинарию первым учеником, Ощепкова связывала близкая и искренняя дружба. С мая 1923 года Плешаков был привлечён к сотрудничеству с разведкой и работал переводчиком в Центросоюзе в Хакодате, о чём знал Ощепков. Именно Плешакова Ощепков предлагал для связи с Центром» [11]. Интересно, что в подтверждение своих слов автор статьи, имею-

щий доступ к архиву, который ныне не рекомендовано даже упоминать, приводит дословно план работы Ощепкова в Японии, где под пунктом 8 значится: «Наладить связь с Плешаковым, который служил в Центросоюзе в Хакодате, через которого была единственная возможность сдавать материалы во Владивосток или Харбин» [12]. Историк же М. Н. Лукашев, успевший увидеть дело Ощепкова до того, как его снова засекретили в начале 2000-х, цитирует одно из донесений Ощепкова в Центр с описанием опасного инцидента: «По поводу последней передачи я хотел бы высказаться отрицательно, так как, если бы не “Митрич”, случайно оказавшийся в Токио, я провалился бы с головой. В дальнейшем ни под каким видом не телеграфируйте мне... Связь — лишь через “Митрича”. Он — хоккайдскому консулу, а тот — своей связью» [13]. Нетрудно догадаться, кто этот случайно оказавшийся в Токио «Митрич», имеющий прямую связь с советским консулом на Хоккайдо: значит, где-то в недрах архива советской военной разведки хранится дело и на «офицера-восточника». Вот только вряд ли мы его когда-нибудь увидим, а потому вернёмся к доступным нам документам.

Арестованный В. Д. Плешаков ничего не сказал о своей работе в советской военной разведке или это не было зафиксировано протоколом. Подследственный только констатировал, что проработал в Хакодате до 1928 г., после чего через Харбин выехал во Владивосток. Через два года он снова вернулся в Харбин, где на этот раз оставался, работая на железной дороге, до 1935 г., т. е. до передачи КВЖД японцам, после чего, почему-то зарегистрировавшись сначала в Горьковской области и получив там паспорт, оказался в Москве.

То, что говорил Владимир Плешаков своему следователю дальше, представляло большой интерес для последнего, но, увы, не несёт никакой полезной информации для нас: обычный самооговор и рассказы о «вредительской деятельности» в составе «контрреволюционной троцкистской террористической организации». Интересны, пожалуй, только списки японцев, которых Плешаков называет «работниками полиции», многие из них — его однокашники по семинарии.

Владимир Дмитриевич Плешаков признал себя виновным в «вооруженной борьбе с Сов. властью являясь офицером в чине

подпоручика в штабе Колчака» и в том, что был завербован японской разведкой в 1935 г., хотя так и не подтвердил, что как-либо работал на японскую разведку. «Кроме того, изобличается показаниями руководителя шпионско-террористической организации в СССР полковником Крыловым в том, что являлся членом шпионско-террористической организации и вел контрреволюционную троцкистскую пропаганду». Под полковником Крыловым чекисты имели в виду бывшего штаб-ротмистра Заамурского округа пограничной стражи, японоведа, журналиста и редактора Василия Николаевича Крылова, проживавшего в том самом доме № 10 по 2-й Домбровской улице в Пушкино, куда бросились сотрудники НКВД сентябрьской ночью 1937 г. в поисках подпоручика Плешакова, но арестованного еще 1 сентября. То, что «органы» не знали точно, где живёт подозреваемый и, судя по всему, не догадывались, что он тоже сотрудник НКГБ, только на первый взгляд выглядит бредом. Похоже, что во время массовых репрессий и чисток аресты «бреднем» не были редкостью. Например, Л. Млечин рассказывает о гибели агента-вербовщика ОГПУ П.Г. Ковальского, за которым числилась успешная разведка против европейских белогвардейских центров. Ковальского арестовали и расстреляли на Украине в 1937 г. во время массовых репрессий, а не зная об этом московские начальники из разведки ещё два года искали его по всей стране [14]. Чекисты арестовали Плешакова действительно не зная, что он их коллега, и не интересуясь его реальными возможностями в разведке. Похоже, что надо было набрать нужное количество людей, хоть как-то связанных с Японией, чтобы отчитаться о «широком троцкистском заговоре» с участием японских спецслужб — нагнетание враждебного отношения к Японии особенно усилилось летом 1937 г. А ко времени ареста подоспел и знаменитый «приказ о харбинцах» № 00593. Необходимость в придумывании троцкистского заговора отпала, и японоведов начали быстро и неуклонно уничтожать по стандартному обвинению в шпионаже в пользу Японии. Поэтому следователя и не интересовала реальная разведдеятельность допрашиваемых: надо было просто побыстрее оформить документы для передачи в Особое совещание, где тоже не медлили с приговорами.

Владимир Дмитриевич Плешаков был расстрелян на Бутовском полигоне под Москвой 14 октября 1937 г. Его семью, кажется, не тронули. «Подельник» Плешакова кадровый офицер и японовед Крылов погиб там же 17 октября, его жена — 21-го. Все погибшие были реабилитированы 2 июля 1957 г. Но мы по-прежнему знаем об этих людях очень мало.

Примечания

1. Куланов А. Е. Василий Ощепков: путь из ниоткуда в никуда // Япония наших дней. № 1(7). 2011. С. 85—101; *Он же*. Русские семинаристы в Токио: учёба и судьбы // Япония 2011. Ежегодник. 2011. С. 222—237; *Он же*. Незнайко и другие «неизвестно» // Родина. № 11. 2011. С. 84—87; *Он же*. Исидор Незнайко: «...состоял секретным связистом...» // Япония наших дней. № 1(11). 2012. С. 102—117.
2. Здесь и далее материалы дела приводятся по следственному делу № 4725 арестованного Плешакова В. Д. ГА РФ. Ф. 10035. Оп. 1. Д. П-37962.
3. Подробно об этом в вышеуказанных материалах автора.
4. URL: <http://ru-jp.org/kuznetsov03.htm>
5. Запись от 8/21 декабря 1910 г. // Дневники Святого Николая Японского. Т.V. СПб, 2004. С.714.
6. Следственное дело В.Д. Плешакова. С. 24.
7. *Кирмель Н.С.* Белогвардейские спецслужбы в Гражданской войне 1918—1922 гг. М., 2008. С. 91, 218.
8. Там же. С. 183.
9. Там же. С. 225—226.
10. *Алексеев М.* «Монах» с черным поясом // Родина. № 8. 1997. С. 68, 71.
11. Там же. С. 68.
12. Там же. С. 67.
13. *Лукашев М.* Сотворение самбо: родиться в царской тюрьме и умереть в сталинской... М., 2003. С. 29.
14. *Млечин Л.* Похищение в Париже // Дилетант. № 4. С. 37.

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Т. М. Гуревич, Т. И. Корчагина, Л. Т. Нечаева

О КОНФЕРЕНЦИИ «МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА»

Первая конференция по проблемам методики преподавания японского языка, организованная Ассоциацией преподавателей японского языка РФ, прошла в 2006 г. Впоследствии она стала проводиться ежегодно совместно с Японским фондом. Конференцию можно считать уже международной, так как в ней участвуют представители вузов Украины.

С приветственным словом к участникам 7-й конференции, проходившей 31 марта 2012 г., обратился 1-й секретарь посольства Японии в РФ Масаси Бэппу. Он поблагодарил преподавателей японского языка за деятельность в распространении японского языка и высказал пожелание, чтобы число людей, изучающих японский язык, увеличивалось ещё больше. Г-н М. Бэппу пожелал успеха конференции преподавателей японского языка.

На пленарном заседании было заслушано 5 докладов по различным проблемам, связанным с преподаванием японского языка.

С докладом «Знание и овладение им по-японски», охватывающим общие проблемы филологического образования, выступил **В. П. Мазурик** (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова). Он говорил о том, что преподаватель *служит*, а не оказывает

«образовательные услуги». И это «служение» может работать по японской тактике эпохи Мэйдзи: «японский дух + западный (технологический) гений» (*вакон-ёсай*). В вузе надо «видеть» человека со всеми его жизненными проблемами, только тогда можно подготовить профессионала. По мнению В. П. Мазурика, нам надо привыкать к японской когнитивной стратегии обучения по принципу «*нарау ёри нарэ ё*» (приблизительный перевод: «обыкновение паче учения». — *Прим. ред.*), надо признать, что основным субъектом образовательного процесса является не педагог, а учащийся, поэтому необходимо создавать оптимальные условия для естественного формирования и развития образовательных мотивов.

Н. В. Раздорская (МГИМО(У) МИД России) в докладе «О профессионально-ориентированном учебнике японского языка для продолжающих» говорила о различных типах учебников, их содержательном наполнении, основное внимание уделив учебнику продвинутого этапа обучения, в котором целесообразно ввести профессионально ориентированную языковую подготовку на базе учебно-методического комплекса (УМК), разработанного в соответствии с целями и задачами обучения. Такой УМК может включать учебник или учебное пособие, содержащее тексты профессиональной тематики с характерной терминологией, грамматическими конструкциями и стилистическими особенностями, мультимедийные средства обучения, рабочую тетрадь студента, рабочую тетрадь преподавателя, сборник тестов по изучаемому материалу (в печатном или электронном виде).

Т. И. Корчагина (НИУ «Высшая школа экономики», Москва) в докладе «Обучение культуре языкового общения с японцами» рассказала о том, что языковое поведение японцев имеет особенности, свойственные только носителям японской культуры и отличающие это поведение от поведения представителей других культур (европейской, американской, русской и т. д.). Различия состоят и в том, *что* сказать (или не сказать), и в том, *как* это сказать в одной и той же ситуации. При общении с носителями японской культуры следует принимать во внимание особенности японского менталитета, которые отражаются непосредственно в японском языке и в сопровождающих языковое общение невербальных средствах передачи информации, со-

ставляющими вместе с чисто языковыми средствами и суть языкового поведения японцев. По мнению докладчика, в вузах необходимо ввести специальный курс, который знакомил бы студентов с основами японской культуры. Задача преподавателя показать, как такие основополагающие концепции, как *сю:данъ-исики* 集団意識 («групповое сознание»), *ути / сото* 内 / 外 («свой — чужой», «двойной подход в межличностных отношениях»), *та-тэмаэ / хоннэ* 建前 / 本音 («общие принципы» и «истинные намерения») и т. д., сформировавшиеся на протяжении веков и существующие в японском социуме до сих пор, отражаются в языковом поведении японцев. И всему этому надо учить.

У. П. Стрижак (Институт иностранных языков МГПУ, Москва) в докладе «**К вопросу о выделении базовых параметров японского языкового мышления в процессе обучения японскому языку**» говорила о том, что с точки зрения методики обучения иностранным языкам представляется интересным выделить базовые параметры, или черты языкового мышления и проследить связь их с набором и особенностями функционирования грамматических категорий в соответствующем языке. Докладчик рассмотрела такой параметр японского языкового мышления как подвижность взгляда на описываемые события, и на примерах показала, что в условиях японского языка взгляд перемещается в момент совершения действия, тогда как для английского языка исходной точкой описания является момент высказывания.

Л. Т. Нечаева (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова) в докладе «**Воспитание на занятиях японского языка на основе концепта**» продолжила тему воспитания, которая была ею поднята на предыдущей конференции в 2011 г. Докладчик говорила о том, что в изменяющихся условиях перед преподавателями стоит задача одновременно с обществом искать ответ на вопрос, *что* воспитывать в человеке, и параллельно искать ответ на вопрос, *как* это делать. Докладчик предложила попробовать использовать понятие концепта *ва* 和, поскольку из него вытекают все нравственные принципы и принципы общения между людьми, которые соблюдаются или, можно сказать, пытаются соблюдать в Японии до сих пор. Л. Т. Нечаева говорила о возможности использования на занятиях метода ассоциограмм и предложила конкретную схему работы по этому методу.

После пленарного заседания конференция продолжила работу в трёх секциях.

В секции «**Общеметодические вопросы преподавания японского языка**» рассматривались самые разнообразные вопросы методики преподавания японского языка.

Л. В. Молчанова (Рязанский государственный университет им. С. А. Есенина) в своём сообщении «**Организация занятия по японскому языку при разноуровневом составе студентов**» обозначила проблему организации занятия по практике японского языка в такой студенческой группе, где различия уровня владения языком у отдельных студентов. Докладчик рассказала о причинах возникновения разноуровневого состава студентов внутри одной группы и показала, что решение проблемы — дифференциация занятия в подобной группе на содержательном, формальном и организационном уровнях. Содержательная дифференциация подразумевает, что студентам предлагаются идентичные или схожие задания на разном материале. При формальной дифференциации, напротив, содержание задания является абсолютно или практически идентичным, однако студенты разного уровня выполняют разные задания с одним и тем же материалом. Организационная дифференциация позволяет применять различные способы работы в одной и той же учебной группе, при этом выбор формирования группы зависит от цели задания. Докладчик привела конкретные примеры дифференциации занятий на разных уровнях, делая вывод, что такой дифференцированный подход позволяет также сохранить благоприятный микроклимат в группе.

С сообщением «**Учёт детерминантных признаков вокалической системы японского и русского языков при формировании произносительных навыков на начальном этапе обучения**» выступила **З. М. Уэхара** (Институт иностранных языков МГПУ, Москва). В своём сообщении она сказала о том, что подробная классификация и описание детерминантных признаков фонологических подсистем является основой для прогнозирования произносительных трудностей на начальном этапе обучения иностранному языку. Докладчик, выделив наиболее существенные критерии для сопоставления, пришла к следующим выводам. 1) Подсистема гласных японского языка включает пять монофтонгов,

русского языка — шесть монофтонгов. 2) Артикуляционные признаки фонем различны. Японские гласные сосредоточены в средней части языка и являются менее открытыми в отличие от гласных русского языка. 3) Дифференциальные признаки фонем японского и русского языков (ряд и подъём) различны. 4) Степень лабиализации у японского [o] выражена слабо в отличие от русских [y] и [o]. 5) В русском языке гласные не противопоставляются по признаку «краткости — долготы». В японском языке как таковых долгих гласных нет, однако некоторые сочетания гласных могут рассматриваться как долгие. 6) Японские гласные верхнего подъёма [i] и [ш] подвергаются количественной редукции в определенных условиях консонантного окружения и перед паузой. 7) В обусловленных позициях (перед увулярным, фрикативными) японские гласные получают признак назальных.

В сообщении **А. В. Кудряшовой** (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова) «**Особенности преподавания японской иероглифики на старших курсах**» рассказывалось об одной из методик обучения иероглифики, применяемой докладчиком. Перед студентами последнего года обучения стоит задача усвоить в полном объёме 2136 знаков обновлённого иероглифического минимума. Для этого весь объём обновлённого минимума предлагается поделить на 20 равных «порций», где каждая «порция» содержит около 110 знаков, усвоение которых происходит в течение одной учебной недели. Большое значение при этом уделяется индивидуальной работе учащихся. В ходе индивидуальной (домашней) подготовки студенты самостоятельно повторяют очередную «порцию» знаков (100—110 знаков), а также около 400—440 сочетаний с этими иероглифами. В проверочной работе в форме диктанта, которую студентам предлагается писать еженедельно после изучения каждой группы иероглифов, отражены наиболее частотные и в то же время наиболее трудные для написания и запоминания слова. В результате информация, полученная студентами в ходе изучения иероглифики, помогает формированию целостного и комплексного объёма знаний японского языка.

Сообщение **Е. В. Корсаковой** (РГПУ им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург) «**Обучение студентов выпускных курсов языковых факультетов почтительной речи на японском языке**» было по-

священо методике обучения употреблению почтительной, учтивой речи. Докладчик предложила следующую методику работы по обучению почтительной речи на старших курсах: объяснение употребления почтительной речи *кэйго* с опорой на знания учащихся об особенностях менталитета японцев, тренировка форм почтительной речи, обучение и тренировка употребления почтительной речи на японском языке на примере конкретных ситуаций. В качестве следующего этапа обучения учащимся предлагаются тренировочные диалоги, описывающие стандартные ситуации ведения деловых переговоров, после чего учащиеся самостоятельно составляют диалог по предлагаемому ситуации. На завершающем этапе работы по формированию умений речевого общения с использованием почтительных и уничижительных форм учащиеся принимают участие в работе над бизнес-проектом (коммуникативное упражнение).

В сообщении **С. П. Рыбалкина** «**Особенности подготовки к современной версии экзамена *но:рёку сикэн — тё:кай***» основное внимание было уделено изменениям в требованиях к экзамену *но:рёку сикэн* по аудированию и предложены варианты подготовки к этому экзамену. В новый экзамен теперь входит аудирование с полным пониманием содержания и смысла, или детальное аудирование, что требует высокой степени автоматизации навыков, концентрации внимания и напряженной работы памяти. Докладчик говорил также о том, что отличительной особенностью нового экзамена является его усиленная комплексность: при подготовке к нему уже недостаточно упражнений только для выработки навыков аудирования, для прохождения испытания необходимо тренировать и другие виды речевой деятельности, т. е. умения чтения и говорения. Для успешной подготовки к современному экзамену по аудированию докладчик предложил разнообразные виды заданий, которые предполагали бы полное понимание текста или выполнение нескольких видов речевой деятельности.

Л. В. Васильева (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова) в сообщении «**Преподавание филологам грамматики старописьменного языка “*бунго*”**» остановилась на важной проблеме. В 2009 г. на кафедре японской филологии ИСАА было принято решение восстановить после длительного перерыва преподавание студен-

там филологического отделения основ грамматики старописьменного языка «бунго». Этот курс, рассчитанный на один семестр, вошел в программу спецсеминаров для студентов-филологов 3-го и 4-го курсов. За основу лекций по теории был взят принцип справочника, а не учебника, состоящего из уроков, в каждом из которых объясняются грамматические конструкции, встречающиеся в тексте или упражнениях. В лекциях уделяется большое внимание сопоставлению «бунго» и современного японского языка, обязательно обращается внимание студентов на то, в какие современные грамматические конструкции и формы преобразовались те или иные формы старописьменного языка. Использование в качестве материала для практических заданий пословиц, пятистиший *танка* и отрывков из классической литературы обогащает также знания студентов по литературе и культуре Японии в целом.

На секции «Культурологические проблемы японского языка» вопросы методики преподавания рассматривались через призму культурологического подхода к обучению японскому языку.

Н. Л. Максименко (Камчатский госуниверситет им. Витуса Беринга) выступила с сообщением «**Интерактивное учебное пособие для самостоятельного изучения дисциплины “История и культура Японии” как способ формирования страноведческой компетенции студентов**». Она рассказала об опыте использования интерактивных обучающих программ в учебном процессе, убедительно обосновала необходимость дальнейшей разработки как простейших компьютерных материалов, так и специализированных комплексных программ, применение которых в учебной деятельности должно основываться на включении интерактивной flash-анимации в традиционную систему обучения японскому языку.

И. В. Шалина (Иркутский государственный лингвистический университет) в своём сообщении «**Лингвокультурологический аспект преподавания языка как признака этноса**» попыталась наметить путь преподавания японского языка как признака этноса. Она говорила о том, что язык меняется наравне с историческими изменениями, происходящими с этносом, и необходимо привить правильность восприятия восточного языка, реалий и традиций уже на начальном этапе погружения в язык.

Е. В. Силина (Университет профсоюзов, СПб) в своем сообщении «**Использование “живых материалов” в учебном процессе**». Живые материалы (生教材) — так докладчик называет предметы из повседневной жизни японцев, изначально не имеющие никакой учебно-методической направленности: это могут быть разные счета, рекламные проспекты, билеты в музей, проездные билеты, этикетки, меню и т. п. На основе таких материалов автор доклада составляет разные интересные упражнения для знания студентов с новой лексикой, иероглификой и грамматикой или для закрепления пройденного. Докладчик говорила о том, что такая методика «приближает» страну изучаемого языка, даёт возможность прикоснуться к культуре Японии, позволяет студентам почувствовать, что полученные знания действительно пригодятся им в реальной жизни.

Сообщение «**Серия учебно-методических пособий “Современный японский язык” и их использование на продвинутом этапе изучения языка**» сделал **Д. И. Мигдальский** (Одесский национальный университет им. И.И. Мечникова). Автор сообщения задаётся вопросом «Можно ли достичь уровня носителя языка?» и даёт на него положительный ответ, утверждая, что для этого в обучении нужно опираться на методику обучения детей в японских школах. Ясно осознавая невозможность осуществления на практике этого принципа, создатели серии учебно-методических пособий «Современный японский язык» пытаются дать студентам путеводные вехи для дальнейшего самостоятельного изучения языка. Выпущена серия учебных пособий для студентов продвинутого уровня обучения, каждая из книг этой серии посвящается актуальным вопросам современного японского языка. Здесь идиомы, звукоподражания, *ёдзидзюкуго*, современные сокращения, молодежный сленг — всё то, что невозможно в полном объёме охватить за ограниченное время аудиторных занятий, но что входит в программы обучения японской начальной и средней школ. Авторы этих пособий базируются на принципах отражения культуры страны и народа в языке и знакомства с культурой Японии через язык. Отмечая, что современное информационное общество и Интернет предоставляют нам практически неограниченные возможности для изучения иностранных языков, **Д. И. Мигдальский** подчеркивает необхо-

димось использования интерактивных японских программ обучения (например, NHK или по подготовке к экзаменам по японскому языку, он-лайн словарей, он-лайн радиопередач и телепрограмм на японском языке.

В сообщении **Н. А. Ерофеевой** (Высшие курсы иностранных языков Министерства экономического развития, Москва) «**Воспитание патриотизма на уроках японского языка**» проводилась мысль о том, как изучение Японии, её культуры и языка может задать правильный вектор воспитания нравственности и мировоззрения нашей молодёжи. Говоря, что моральное воспитание в японской школе становится обязательным предметом, что в институтах Японии все будущие учителя, помимо своего профилирующего предмета, овладевают ещё и курсом морали и методикой её преподавания, Н. А. Ерофеева полагает, что дух морального воспитания должен присутствовать у нас на всех занятиях по японскому языку. Автор сообщения познакомила слушателей с тем, как во время занятий у молодого поколения вместе с любовью к родной земле, языку и культуре своего народа воспитывается чувство сопричастности к истории России и национальным традициям.

На заседании *секции «Обучение переводу и чтению»* было заслушано шесть сообщений.

Е. Д. Богоявленская (РГГУ) в сообщении «**Теория, практика и методика преподавания перевода с японского языка**» останавливается на методике обучения переводу письменных текстов общественно-политических статей из японских газет и журналов, а также специальных текстов из гуманитарной сферы. Автор подробно анализирует причины трудностей в переводе, которые возникают у студентов (недостаток фоновых знаний, непонимание грамматики текста и т. д.), а также предлагает свои пути разрешения этих трудностей. В сообщении Е. Д. Богоявленской уделяется внимание также переводу имён собственных, фразеологизмов и ономатопоэтических слов.

Тема сообщения **Т. Н. Березикова** (Уральский федеральный университет, Екатеринбург) — «**Проблема перевода на русский язык ономатопоэтических слов японского языка. Разница подходов**». Автор предлагает несколько возможных решений для перевода текстов в книгах японских комиксов *манга*, которые были

выделены студентами вместе с преподавателем в ходе занятий письменным переводом с японского языка на русский. Эти решения сгруппированы в три подхода, возможных при переводе: 1) опущение ономатопоэтических слов либо замена их эквивалентом; 2) максимально полный и дословный перевод; 3) полное смысловое и стилистическое сохранение оригинала при переводе. Каждый из подходов имеет как плюсы, так и минусы, о чём говорит автор. Т. Н. Березикова анализирует также перевод ономатопоэтических слов в книгах *манга*, вышедших в российских издательствах, и приходит к выводу, что переводчики часто выбирают второй подход при переводе, хотя выбор третьего подхода был бы более рациональным.

Л. А. Воробьёва (ИГЛУ, Иркутск) сделала сообщение на тему «**Обучение филологическому чтению на японском языке**». Сообщение посвящено формированию умений широкой филологической интерпретации текста у студентов языковых вузов. Докладчик рассматривает понятие «филологического чтения», предлагаемого разными авторами, и следует концепции, предложенной Е. Л. Марьяновской. В соответствии с этой концепцией филологическое чтение позволяет понять употребление языковых единиц как выражений иной, отличной от русской, лингвокультуры. По мнению Л. А. Воробьёвой, поскольку многие компоненты японского языка соотносятся с культурой, это является наиболее существенным основанием для выбора такого вида чтения, как филологическое. Она утверждает, что «обучение филологическому чтению на японском языке будет способствовать созданию мотивационной установки» у студентов и позволит интенсифицировать процесс обучения.

В сообщении **Л. В. Овчинниковой** (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова) «**Место домашнего чтения в процессе обучения японскому языку**» рассматривается важность такого вида учебной работы со студентами, как домашнее чтение. По мнению автора, этот аспект работы помогает интенсифицировать процесс преподавания в условиях перехода системы образования в Высшей школе на четырёхлетнее обучение. Л. В. Овчинникова познакомила участников конференции с новой хрестоматией для чтения, которая готовится в ИСАА МГУ, предназначенной для начального и среднего уровней обучения (составители Л. В. Ов-

чинникова и Ю. Сато). Хрестоматия включает в себя сказки, новеллы и отрывки из произведений японских писателей конца XIX — начала XX века с подробными комментариями к ним, словарями к текстам и биографическими справками. Хрестоматия для самостоятельного домашнего чтения не только будет способствовать развитию навыков чтения, но и познакомит студентов разных специализаций с японской литературой.

О. В. Горновская (Киевский национальный лингвистический университет) назвала своё сообщение **«Реализация отбора текстов для обучения диалогической речи будущих учителей японского языка»**. Оно было посвящено актуальной проблеме — разработке методики преподавания японской диалогической речи с учётом различия в коммуникативном поведении украинцев и японцев. К тому же в этой методике учитываются особенности профессиональной деятельности будущих педагогов. Автор рассматривает национальные особенности коммуникативного поведения японцев, не свойственные украинцам и русским, и подчеркивает профессиональные умения, которые необходимо развивать на начальном и среднем этапах обучения студентов — будущих учителей. Важнейшим путём решения поставленной задачи О. В. Горновская считает грамотный подбор учебного материала, который должен отвечать профессиональным и возрастным интересам и потребностям студентов, указывает на основные методические требования к отбору текстов (печатных и электронных) для обучения японской диалогической речи.

Сообщение **О. В. Ильиной** (Уральский федеральный университет, Екатеринбург) **«Роль сказок, сказочных и мифологических сюжетов как дополнительного материала в изучении японского языка»** знакомит с использованием материала мифов и сказок на занятиях японским языком. Японские мифы и сказки рассматриваются не только как тексты для изучения японского языка, но и как источник изучения японской культуры. Автор выделяет несколько этапов применения материала сказок в зависимости от уровня подготовки студентов: 1) первый курс, первый семестр — адаптированные сказки с несложной грамматикой; 2) первый курс второй семестр — добавляется аудирование текстов сказок; 3) третий, четвёртый, пятый курсы — анализ стилей речи в сказках, чтение мифов, изучение диалектных

особенностей. О. В. Ильина обобщает положительные аспекты использования сказочных и мифологических сюжетов при обучении японскому языку и отмечает, вместе с тем ряд недостатков этого вида учебной литературы, которая может быть привлечена лишь как дополнительный материал в силу редко используемой лексики.

Все доклады, сделанные на конференции, были заслушаны с большим интересом. Полные тексты докладов планируется при поддержке Японского фонда опубликовать в сборнике «Японский язык — методика преподавания» в 2012 г.

VOX POPULI

5 % ЖИТЕЛЕЙ В ФУКУСИМЕ НУЖДАЮТСЯ В ПСИХОТЕРАПИИ

Фукусима. — Как заявили префектуральные власти, медицинское исследование в префектуре Фукусима показало, что из почти 90 тыс. респондентов, ответивших на вопросы, более 5 % непосредственно нуждаются в психологической терапии.

В префектуре сообщили об этих результатах на совещании экспертов в четверг [26 апреля 2012 г. — *Прим. пер.*], уточняя, что 4602, или 5,2 %, жителям из 88 613, которые ответили на вопросы обследования на психический стресс, в конце марта срочно требуется консультация по психическому состоянию.

Исследование охватило около 210 тыс. жителей в зонах чрезвычайных ситуаций, возникших из-за ядерного кризиса. Жителям были переданы опросные листы со множеством вопросов, например, были ли у них проблемы с засыпанием или испытывают ли они трудности с концентрацией внимания.

Из тех, кто нуждается в немедленной помощи, 1311 были студенты неполной средней школы или моложе, а другие 3291 достигли возраста средней школы или выше.

В то же время отдельный опрос беременных женщин в префектуре показал, что из 8886 респондентов, ответивших на вопросы, 1298, или 14,6 % из них, проявляют признаки депрессии или крайнего беспокойства.

Источник: The Japan Times. 28.04.2012.

Перевод с английского: О. И. Казаков

86 % ЗАМУЖНИХ ЖЕНЩИН С ДЕТЬМИ ХОТЯТ РАБОТАТЬ

Согласно правительственным данным, 86 % замужних матерей, чтобы пополнить семейный бюджет, хотели бы работать либо штатными сотрудниками [полный рабочий день], либо неполный рабочий день.

Это число будет включено в Белую книгу 2012 г. о детях и воспитании детей. В раннем проекте документа отмечается, что до настоящего времени, несмотря на усилия правительства, для женщин остаётся трудным продолжение работы после рождения ребенка.

Эти данные были получены в ноябре 2011 г. через онлайн-опрос, который охватывал женщин в возрасте от 20 до 49 лет с детьми до 19 лет. Правительство получило 12 289 ответов, в том числе и от работающих жён.

Согласно опросу, 45,3 % респондентов заявили, что они хотели бы работать неполный рабочий день, и 25,8 % хотели бы стать штатными сотрудниками. Тех, кто хочет работать неполный рабочий день в первое время, а затем в качестве штатных сотрудников, — 14,9 %, а 11,6 % заявили, что они не хотят искать работу.

На вопрос, когда они хотели бы начать работу, 23,8 % ответили «как можно скорее», а 22,1 % заявили, что они предпочли бы ждать, пока их дети поступят в детский сад или ясли. Желающих начать работу после того, как их дети поступят в начальную школу, оказалось 20,0 %.

В Белой книге также подчёркивается важность законопроекта, направленного на укрепление мер по уходу за ребёнком, таких, как упрощение столь критикуемой системы, при которой Министерством образования и социального обеспечения отдельно контролируются два аналогичных вида детских учреждений.

Оппозиционные партии уже критикуют предложенный законопроект, утверждая, что этого мало для решения проблемы переполненности детских садов и яслей.

Источник: The Japan Times. 27.05.2012.

Перевод с английского: О. И. Казаков

55 % РЕСПОНДЕНТОВ ПРОТИВ ПЕРЕЗАПУСКА АЭС «ОИ»

Опрос NHK показал, что более половины местных жителей, проживающих вблизи японского города, где находится АЭС, выступают против возобновления работы остановленных реакторов (в настоящее время речь идёт о необходимости возобновления работы двух реакторов — *Прим. пер.*).

В течение трёх дней, начиная с 25 мая, NHK опросила жителей г. Ои в префектуре Фукуи, находящегося недалеко от АЭС. Этот опрос также охватил жителей 4-х соседних населённых пункта и г. Осака — крупнейший город, обсуждаемый АЭС.

Центральное правительство Японии надеется объявить о перезапуске реакторов АЭС в начале следующей недели. Но опрос показал, что 55 % респондентов, проживающих в соседних с АЭС населённых пунктах, против перезапуска АЭС, и лишь 38 % высказались «за». В г. Ои 64 % опрошенных поддержали возобновление эксплуатации, тогда как 28 % были против.

Что касается действий правительства о перезапуске АЭС, то 74 % респондентов в соседних с ней населённых пунктах дали негативную оценку, а 21 % отреагировали позитивно. Даже в г. Ои 60 % респондентов выразили к этому отрицательное отношение, а 33 % продемонстрировали позитивные чувства.

В опросе жителям г. Осака задавался вопрос о возможной просьбе [со стороны властей] сократить потребление энергии этим летом на 15 % или более, которая может быть озвучена, если АЭС «Ои» не будет перезапущена. 78 % из них сказали, что они примут такой запрос, в то время как 18 % сказали, что нет.

Источник: NHK World. 31.05.2012 01:32 JST.

Перевод с английского: О. И. Казаков

В ЯПОНИИ У 84 % ОПРОШЕННЫХ НЕГАТИВНОЕ ОТНОШЕНИЕ К КИТАЮ, В КОТОРОМ 65 % ОТВЕЧАЮТ ЯПОНИИ ТЕМ ЖЕ

Последний ежегодный совместный двусторонний опрос показал, что 84,3 % японских и 64,5 % китайских респондентов высказывают негативное отношение к другой стране, хотя около 80 % с обеих сторон считают двусторонние отношения важными, заявили в среду (20 июня 2012 г. — *Прим. пер.*) заказчики опроса.

Как сообщается, количество японцев с негативным отношением к Китаю выросло на 6 процентных пунктов по сравнению с предыдущим годом, достигнув самого высокого показателя с момента, когда японский мозговой центр НКО Гэнрон (японское название: 言論 NPO, «гэнрон» означает «слово», здесь — «глас». — *Прим. пер.*) и государственное информационное агентство China Daily (японское название: 中国日报社. — *Прим. пер.*) инициировали в 2005 г. проведение ежегодных опросов.

Наиболее часто упоминаемой в Японии причиной было то, что Китай ведёт себя эгоистично, не желая делиться ни ресурсами, ни энергией. На эту причину сослались 54,4 % респондентов, которым позволили указать несколько вариантов ответов.

Вторая причина, указанная 48,4 % респондентов, заключается в том, что Китай продолжает территориальный спор с Японией за острова Сэнкаку в Восточно-Китайском море.

Доля китайских респондентов, высказавших негативное отношение к Японии, снизилась на 1,4 % по сравнению с прошлым годом. Наиболее частым фактором негативного отношения упоминается история двусторонних отношений, включая события войны. Примерно 40 % респондентов среди других факторов указали на жёсткую позицию японского правительства в территориальном споре по Сэнкаку.

Опрос проводился с апреля по май и охватил 1000 японцев и 1627 китайцев.

53,7 % японских респондентов оценили японо-китайские отношения как плохие и только 7,4 % как хорошие. Чуть более

40 % китайских респондентов оценили двусторонние отношения как хорошие, что на 10 процентных пунктов ниже, чем в прошлом году. Почти такое же количество опрошенных считают двусторонние отношения плохими.

Источник: The Japan Times. 21.06.2012.

Перевод с английского: О. И. Казаков

ЯПОНИЯ О СЕБЕ

ВСЁ БОЛЬШЕЕ ЧИСЛО ЯПОНЦЕВ СТРЕМИТСЯ В ЮГО-ВОСТОЧНУЮ АЗИЮ

Джохор-Балу, Малайзия. — Растущее число японцев перемещается в Юго-Восточную Азию, причём не только для того, чтобы просто провести годы на пенсии в странах с умеренным климатом, но и для того, чтобы заняться бизнесом и дать своим детям шанс овладеть английским языком.

Возникает новая тенденция. В свете событий 11 марта некоторые японцы всё более остерегаются жить в стране, которая сотрясается природными катаклизмами и переживает крупнейшую ядерную катастрофу в мире за последние четверть века. На юге Малайзии сейчас реализуется план создания «Маленького Токио» в центре Джохор-Балу, административного района, примыкающего к Сингапуру — главному финансовому узлу региона.

Разрабатываемый сейчас кондоминиум-комплекс ориентирован исключительно на японскую клиентуру. В здании уже распродано около 300 квартир стоимостью от 16 до 30 млн иен каждая.

Среди арендаторов, собирающихся переехать в кондоминиум, числятся магазин шаговой доступности, продающий японские товары, японский бар «идзакая» и медицинский пункт с японским врачом.

С учётом запланированного строительства поблизости крупного японского магазина район может в течение 5 лет превратиться в центр проживания примерно 10 тыс. японцев.

Малайзия и раньше рассматривалась как привлекательное место для состоятельных японцев, которые надеялись на пенсии начать вторую жизнь — частично и из-за того, что эта страна предлагала им долгосрочные 10-летние визы, которые выдавались в рамках программы «Мой второй дом». Малайзия также представляла интерес благодаря её умеренному климату и относительно недорогим товарам и услугам. Не так давно она стала интересна для и молодых японских предпринимателей, которые ищут пути проникновения на международные рынки по причине хронически высокого курса иены, который подрывает конкурентоспособность товаров, сделанных в Японии.

«Всё больше людей говорят, что хотели бы переехать жить в Азию; здесь больше возможностей для бизнеса», — говорит Масанори Фудзимура, глава инвестиционно-консалтинговой компании «Гаим» (Gaim), которая продаёт японцам недвижимость в этом регионе.

По сведениям «Гаим», спрос на собственность в Юго-Восточной Азии, ориентированную на японских клиентов, быстро вырос после землетрясения 11 марта 2011 г. и цунами, опустошивших регион Тохоку.

Когда в августе 2011 г. «Гаим» выставил на продажу 500-квартирный кондоминиум на филиппинском острове Себу вместе с визами для его обитателей, всё было распродано за два дня. В марте всего за один день были распроданы 500 апартаментов жилого комплекса в тайской Аюттхале.

Статистика подтверждает существование тренда: число японцев, получивших долгосрочные визы для пребывания в Малайзии, в 2011 г. по сравнению с 2012 г. увеличилось более чем в 2 раза и составило 423 человека.

«Влияние катастрофы, вызванной землетрясением и ядерным инцидентом, исключительно велико», — говорит Фудзимура из компании «Гаим», добавляя, что всё больше людей склоняются к тому, чтобы жить вне Японии, несмотря на то, что не хотят покидать свою страну совсем.

Тридцатилетний монах из Нода (префектура Тиба), который решил обосноваться в Джохор-Балу, имеет также собственность в Таиланде. Он собирается основывать буддийские храмы в тех частях Азии, где ожидается прибытие большого числа японцев.

Монах говорит, что его переезд в Малайзию есть «следствие естественного хода событий, связанных с устремлением многих людей [из Японии] в (остальную) Азию».

Домохозяйка из префектуры Канагава в возрасте «за сорок» также решила обосноваться в Джохор-Балу со своей пятилетней дочерью, хотя её муж остается в Японии. «Я хочу дать моему ребёнку образование на уровне международных стандартов», — говорит она. «В Японии, — добавляет женщина, — моя дочь не сможет в достаточной мере изучить английский, и потому в остальном мире останется аутсайдером».

Она говорит, что её цель была отдать дочь в местный филиал престижной английской школы, которую окончила Кэтрин, герцогиня Кембриджская, супруга британского принца Уильяма.

Впрочем, долговременное проживание за границей может быть сопряжено с дополнительными расходами. Одна из причин этого — стоимость медицинского обслуживания, вторая — безопасность. Имеются сообщения о людях, которые вернулись в Японию после того, как обнаружили, что местные языки слишком трудны для изучения, или после того, как у них начались проблемы из-за здешних продуктов питания.

Однако наблюдатели предсказывают, что данная тенденция может получить дальнейшее развитие, поскольку Таиланд и Индонезия, две страны, которые выдают визы пенсионерам старше 50 лет, в настоящее время выказывают интерес к привлечению японцев, обладающих достаточными финансовыми средствами.

Источник: The Japan Times. 25.05.2012.

Перевод с английского: Е. Н. Кручина

СКОЛЬКО НАМ НУЖНО ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ? «НИСКОЛЬКО» — НЕПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ

Редакционная статья

Решение вопроса, какую роль ядерная энергетика должна играть в Японии, является серьёзным выбором, который будет влиять на будущие энергоснабжения страны. Важно, чтобы правительство непредубеждённо установило целевые показатели.

Подкомитет по общим вопросам Консультативного комитета по природным ресурсам и энергетике Министерства экономики, торговли и промышленности Японии представил варианты долей разных видов энергоресурсов в топливно-энергетическом балансе на 2030 г. Что касается ядерной энергетики, на которую сейчас направлено основное внимание, имеются четыре опции: 0 %, 15 %, 20 %, 25 %, в зависимости от состояния рынков.

Этим летом, после общественных слушаний, Совет по энергетике и окружающей среде, состоящий в основном из чиновников соответствующих министерств, будет определять в качестве целевых показателей оптимальные доли видов энергоресурсов в топливно-энергетическом балансе. Важнейшая цель — обеспечение и поддержание стабильного энергоснабжения. Также при решении данного вопроса должны быть приняты во внимание вопросы экономической эффективности и охраны окружающей среды.

Полный отказ неэффективен

Один из вариантов, представленных подкомитетом, а именно, полностью отказаться от ядерной энергетики, снизив её долю до 0 % по сравнению с 30 % до Великого бедствия на Востоке Японии, не является достижимым на практике. Согласно этому варианту предполагается, что доля возобновляемых источников энергии в балансе повысится с нынешнего уровня (приблизительно 10 %) до 35 %, чтобы компенсировать выбытие

атомных электростанций. Для того чтобы реализовать этот вариант, доля солнечной энергии должна быть повышена с нынешних 0,3 % до 6 %, а долю ветроэнергетики необходимо поднять с 0,4 до 12 %. Иначе говоря, доли этих источников энергии придётся увеличить в 20 и 30 раз соответственно. И каким образом мы будем обеспечивать те огромные площади, которые необходимы для такого количества солнечных панелей и ветряных станций?

Также ожидается, что резкое увеличение стоимости электрогенерации приведёт к снижению ВВП на 30 трлн иен в год. Выработка электроэнергии от возобновляемых источников энергии сильно зависит от погоды, солнечного света и ветра. Чтобы смягчить слабые стороны этих источников энергии, необходимы огромные инвестиции, которые тяжёлым бременем лягут на экономику страны. Даже в иных представленных сценариях подкомитет установил высокие доли возобновляемых источников энергии — на уровне 25—30 %. Но не может же это зависеть исключительно от технических решений, которые ещё не придуманы! Правительство обязано проработать вопрос, действительно ли достижимы такие высокие целевые показатели.

За горизонтом 2030 года

Госи Хосоно, министр по восстановлению и предотвращению последствий ядерной аварии, в пятницу (25 мая 2012 г. — *Прим. пер.*) рассказал о своём взгляде по отношению к атомной энергетике: «Будем основываться на 15 %». Его заявление явно следует политике правительства по списанию ядерных реакторов по истечению 40-летнего срока службы.

Тем не менее, при варианте 15 % возникает вопрос, который не может быть проигнорирован. После 2030 г. количество ядерных реакторов будет продолжать сокращаться или же срок действия реакторов будет продлеваться на срок строительства новых мощностей? Решение по этому вопросу было отложено. Но ответственная стратегия в сфере энергетике не должна оставлять нерешёнными вопросы, касающиеся долгосрочного развития ядерной энергетике.

Тем не менее, мы дадим высокую оценку представленных подкомитетом вариантов, предусматривающих обновление старых ядерных реакторов, для обеспечения 20—25 % доли ядерной энергетики в энергобалансе. Желательно использовать ядерную энергию в качестве основного источника энергии, наряду с тепловой энергетикой, вводя в эксплуатацию новые (более безопасные) типы реакторов, пока страна не может обеспечить стабильный поток энергии из альтернативных источников.

Китай и другие развивающиеся страны разрабатывают планы по строительству новых атомных электростанций. Япония же, движимая лозунгом «Нет ядерной энергетике!», ставит крест на бизнесе, связанном с экспортом ядерных реакторов и оборудования. Япония должна поддерживать развитие собственных ядерных технологий и за счёт этого сделать вклад в международное дело повышения безопасности ядерных реакторов. Эту позицию нельзя забывать.

Источник: The Yomiuri Shimbun. 29.05.2012.

Перевод с английского: А. В. Полищук

СТИМУЛЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Редакционная статья

Кабинет министров Японии 24 мая утвердил Белую книгу по сельскому хозяйству за 2011 г. Главное внимание уделяется восстановлению сельского хозяйства в прибрежных регионах Тохоку, пострадавших от бедствия 11 марта. Ущерб оценивается в 2,426 трлн. иен, что в 27 раз больше, чем ущерб от землетрясения в Кобэ в 1995 г.

Только 39 % пострадавших территорий восстановлено. Помимо этого в Белой книге есть обращение к фермерам с прось-

бой расширять свою деятельность и заниматься не только выращиванием, но и переработкой, дистрибуцией и продажей сельхозпродуктов.

Следует отметить тот факт, что выращенные в Японии сельхозпродукты, такие, как фрукты и овощи, очень высокого качества. Если фермеры будут учитывать нужды потребителей и способны на регулярной основе поставлять те продукты, которые интересуют покупателей, то они могут ожидать увеличения своих прибылей. В наши дни многие покупатели предпочитают покупать органические продукты, выращенные без использования химикатов.

Само сельское хозяйство Японии находится в сложной ситуации. Число фермеров уменьшается, средний возраст занятых в аграрном секторе растёт. Если Япония примет участие в Транстихоокеанском партнерстве по созданию зоны свободной торговли, то японские фермеры окажутся в условиях жёсткой конкуренции. Но в то же время, с учётом того, что многие производители размещают свои промышленные производства за границей и в целом занятость в местной экономике низкая, то сельское хозяйство может сыграть важную роль в создании рабочих мест.

Правительство должно серьёзно рассмотреть вопрос о том, какие можно предпринять меры по оживлению агросектора и фермерского сообщества. Нужно, чтобы сельское хозяйство давало хороший доход и тем самым было более привлекательным для людей, которые ищут работу.

Если фермеры пойдут на расширение границ своего бизнеса и будут заниматься не только выращиванием, но и переработкой сельхозпродуктов, а также их дистрибуцией и продажей, то тогда они смогут разнообразить источники своего дохода и увеличить размеры прибылей. Такая деятельность также поможет сократить психологическую дистанцию между производителями сельхозпродуктов и покупателями. Фермерам надо расширять ассортимент продукции и приобретать знания, необходимые для успешного ведения бизнеса и маркетинга товаров.

Ожидается, что субсидируемая правительством Японская финансовая корпорация будет предоставлять фермерам денежные средства для разработки новых продуктов и для расшире-

ния каналов дистрибуции. Правительство и успешные предприниматели будут помогать фермерам осваивать искусство управления бизнесом.

Источник: The Japan Times. 31.05.2012.

Перевод с английского: М. П. Пилипенко

ЭКСПЕРТЫ ОБСУЖДАЮТ ПЛАН ЭВАКУАЦИИ В СЛУЧАЕ ИЗВЕРЖЕНИЯ ГОРЫ ФУДЗИ

Токио. — Совещание экспертов, занимающихся предотвращением стихийных бедствий, рекомендовало составить план эвакуации для тех, кто может оказаться в районе извержения горы Фудзи.

По сообщению TBS (Tokyo Broadcasting System. — *Прим. пер.*), специалисты из префектур Канагава, Яманаси и Сидзуока провели в пятницу (8 июня 2012 г. — *Прим. пер.*) совещание, на котором было решено составить план эвакуации людей, которые могут быть затронуты возможным извержением 3776-метровой горы. Тренировочные мероприятия по осуществлению этих мер намечены в 2014 г.

Предполагается, что этот план будет включать способы и маршруты эвакуации для жителей и туристов в случае извержения. Согласно TBS, каждая группа специалистов должна тщательно подумать над эффективностью предложенных мер и отчитаться на следующей встрече, которую планируется провести в конце апреля 2013 г. в префектуре Яманаси,

Присутствовавшие на конференции эксперты по вулканам также говорили об истории горы Фудзи, степени надёжности предсказаний извержения и возможных характеристиках извержения.

Как сообщает TBS, Тосицугу Фудзии, профессор Научно-исследовательского института землетрясений (японское на-

звание: 地震研究所. — *Прим. пер.*) Токийского университета, заявил, что прошлогоднее землетрясение 11 марта трансформировало кору Земли в регионе, и новое землетрясение, как ожидают, ударит по Нанкайскому жёлобу. Фудзии также сообщил о существовании высокой вероятности того, что эти тектонические изменения активизируют вулкан Фудзи.

Исследование, проведённое в мае Научно-исследовательским институтом землетрясений Токийского университета, выявило наличие 30-километрового сдвига, идущего из г. Готэмба в префектуре Сидзуока под горой Фудзи. Результаты исследования указали на высокую вероятную тектонической активности этой зоны.

По мнению специалистов, если этот сдвиг приведёт к землетрясению, то, вероятнее всего, склоны горы обрушатся, вызывая массивные оползни и грязевые потоки.

Отметим, что землетрясение 1707 г. привело к извержению вулкана Фудзи, в результате которого погибло приблизительно 20 тыс. человек.

Источник: Japan Today. 10.06.2012.

Перевод с английского: О. И. Казаков

ЯПОНИЯ О РОССИИ

Синдзи Хёдо

КИТАЙСКО-РОССИЙСКОЕ СТРАТЕГИЧЕСКОЕ ПАРТНЁРСТВО: ПРАВДА И ВЫМЫСЕЛ

Среди всех стран Азии Россия наиболее внимательно относится к своим отношениям с Китаем, которого она позиционирует как своего «стратегического партнера». Официально говорят, что нынешние китайско-российские отношения достигли своего «самого высокого исторического уровня». В действительности же своего пика координация между Россией и Китаем достигла в районе 2005 г., когда было заключено соглашение об окончательном пограничном размежевании и были начаты совместные военные учения. Если судить с прагматичной точки зрения, то экспорт российского оружия и сырья в Китай идёт не самым лучшим образом. А в стратегическом отношении происходит ослабление заинтересованности обеих стран сотрудничать друг с другом ради сдерживания Америки. И с точки зрения обеспечения безопасности более важным здесь становится другой вопрос: как будет Россия вести себя по отношению к Китаю, являющемуся одним из полюсов многополярного мира?

Судя по тем тенденциям, которые последнее время имеют место в военной сфере в России, и по её шагам по модернизации своей армии, складывается впечатление, что «фактор Китая» становится для России всё более значительным. Так, образованный в конце 2010 г. Восточный военный округ имеет большую

территорию, чем та, которую до этого имел Дальневосточный военный округ, на базе которого он был образован, и в нынешней военной структуре России один военный округ отвечает за всю восточную границу России и Китая. Кроме того, в связи с таянием арктических льдов и возникновением арктического морского пути представляется, что Россия опасается также и возможного будущего выдвижения китайского флота в северные моря. В октябре 2008 г. произошло событие, когда 4 китайских военных корабля, включая эсминец типа «Современный», прошли Сангарский пролив и впервые смогли выйти из Японского моря в Тихий океан. Как говорят, это стало шоком для российской армии. Россия опасается, что в будущем китайский флот сможет проходить через пролив Лаперуза и таким образом достигать Охотского моря — этого «внутреннего моря» России. И не исключено, что крупномасштабные военные учения, которые были проведены Россией в сентябре 2011 г., могли быть связаны с возможностью таких будущих военных шагов Китая. Представляется, что скрытое стремление к сдерживанию Китая проявляется и в таких действиях России, как размещение ею на Дальнем Востоке приобретённых у Франции универсальных десантных кораблей «Мистраль» и усиление своих вооружений на Северных территориях (южных Курильских островах. — *Прим. ред.*). Перенос на более поздний срок совместных китайско-российских учений, планировавшихся на лето 2011 г., сообщение правительства России осенью прошлого года о задержании китайского шпиона и другие обстоятельства позволяют заключить, что российско-китайские отношения, объявленные как «стратегическое партнёрство», на самом деле осложняются.

В последнее время среди российских специалистов в области обеспечения безопасности усиливаются настроения в пользу того, чтобы развивать взаимодействие по линии Япония—Россия или Япония—США—Россия и тем самым противостоять влиянию Китая. Признаки таких настроений проявляются на практике и в политике России по отношению к Японии. Так, на встрече министров иностранных дел Японии и России, состоявшейся по случаю проведения 11 ноября 2011 г. в Гонолулу саммита Азиатско-Тихоокеанского сотрудничества (АТЭС), министр иностранных дел России Лавров сказал, что Россия своими учениями в

Охотском море не преследовала цель воздействовать на Японию, и заявил, что надеется на построение таких тесных отношений между оборонными ведомствами двух стран, при которых не будут возникать такие недопонимания. В свою очередь, на состоявшейся 28 января 2012 г. в Токио встрече министров иностранных дел Японии и России было достигнуто соглашение о проведении Японией и Россией в дальнейшем консультаций по вопросам сотрудничества в деле обеспечения безопасности на море. Российское руководство также заявляет о стремлении к диалогу на правительственном уровне по вопросам безопасности между тремя странами — Японией, США и Россией — и, таким образом, постепенно проявляется структура, которую Россия собирается предложить Японии и США в сфере обеспечения безопасности.

С 2011 г. Россия вместе с США стала официальным участником Саммита Восточной Азии. Причина того, что Вьетнам и другие страны Юго-Восточной Азии добивались одновременно присоединения к Саммиту и США, и России, состоит в их стремлении таким образом ослабить несоразмерно большое влияние, которое имеет в Азиатском регионе Китай. Основная внешнеполитическая линия России в Восточной Азии строится на сохранении отношений стратегической координации с Китаем, которому Россия уделяет стратегически важно внимание. Однако страны Восточной Азии желают видеть Россию в роли своего рода «балансира», который будет выступать противником Китая. Место России в Восточной Азии оказывается шатким: будет ли Россия придерживаться линии на координацию с Китаем, которая была основой российской политики в Азии, или же она будет играть роль «балансира», на что рассчитывают соседние страны? Здесь проявляются противоречия и пределы возможностей российской внешней политики в Восточной Азии. Ожидается, что после возвращения Путина на президентский пост Россия будет с большим вниманием относиться к Азии, однако сейчас, в преддверии запланированного на сентябрь Владивостокского саммита АТЭС, Россия по-прежнему не может определить чёткую стратегию своей политики в Азии.

Источник: Взгляд из Японии. 17.04.2012.

URL: <http://www.eri-21.or.jp/russia/>

КИТАЙ И КОРЕЙСКИЙ ПОЛУОСТРОВ НА ЯПОНСКОМ «РАДАРЕ»

Косукэ Такахаси

ПХЕНЬЯНУ СТАНОВИТСЯ ГОРЯЧО

Токио. — Северная Корея в конце прошлой недели объявила внешнему миру, что в стране случилась самая сильная за полвека засуха и что обширным сельскохозяйственным землям в этой стране нанесён ущерб. Это редкий случай, когда Северная Корея признала свою уязвимость.

Если засуха продолжится, то последующий неурожай может усилить уже имеющую место ужасную нехватку продовольствия у нации, подверженной голоду. Это станет испытанием лидерских способностей молодого северокорейского диктатора Ким Чен Ына, новое правительство которого придаёт проблеме продовольствия приоритетное значение как «насущному вопросу строительства процветающей страны».

Возможно, рядовые граждане Северной Кореи испытывают опасения, что неминуемое стихийное бедствие вызовет нечто похожее на «великий голод» 1990-х годов. Эта беда наступит в критический период, когда власть лишь недавно перешла к Ким Чен Ыну после смерти его отца Ким Чен Ира в декабре 2011 г.

В период голода 1990-х, который в Северной Кореи был обозначен как «трудный поход», миллионы людей умирали от истощения, когда в 1994 г. Ким Чен Ир стал наследником своего отца, основателя нации Ким Ир Сена. Официальное пропа-

гандистское обозначение «трудный поход» использовалось также и в руководимом Ким Ир Сенем партизанском сопротивлении японской оккупации в конце 1930-х годов.

«Северная Корея начала передавать плохие новости во время смены руководства», — сказал корреспонденту «Эйша таймс он лайн» Мицухиро Мимура, директор и старший научный сотрудник Института изучения экономики Северо-Восточной Азии, расположенного в префектуре Ниигата. «Возникновение стихийного бедствия не может быть отнесено на счёт Ким Чен Ына, и о нём нетрудно сообщить. Подчёркивая наличие существенного ущерба, Пхеньян обращается к остальному миру с просьбой оказать продовольственную помощь», — говорит Мимура. Его специализация — экономика Северной Кореи.

«Приморские районы в западной части Корейской Народной Демократической Республики (КНДР) испытали длительную засуху, — сообщило 25 мая официальное Центральное телеграфное агентство Кореи (ЦТАК). — Это необычное явление, наблюдавшееся в стране впервые за прошедшие 50 лет». Агентство передало, что если до конца месяца не выпадут дожди, нынешняя засуха будет зарегистрирована как самая ужасная за период с 1962 г.

Засуха поразила юго-западные рисопроизводящие районы Северной Кореи, такие, как пров. Хванхэ-Намдо, известная в качестве «хлебной корзины» государства-отшельника. ЦТАК сообщило, что по всей стране за исключением восточных приморских районов и высокогорных местностей на севере, в течение более чем 40 дней было мало осадков, и это затронуло 40 % сельскохозяйственных земель. Агентство также передало, что в Пхеньяне за прошедшие 30 дней выпало только 2 мм дождя.

Говорят, что во время печальной памяти бедствия — голода 1990-х годов, возникшего после своего рода порочного круга — разрушительных наводнений и последовавшей за ними засухи, — северные районы КНДР были в лучшем положении, чем южные, частично за счёт географической близости к Китаю. Люди на севере КНДР могли доставать продовольствие за счёт натурального обмена с Китаем, в то время как население на юге страны было географически изолировано от Китая. Подобное может произойти снова.

В свете истории для Корейского полуострова нет ничего необычного в наступлениях жестокой засухи. Например, по данным Института строительных технологий — общественного исследовательского учреждения, основанного в Южной Корее, — в период правления королевской династии Чосон (1392—1910 гг.) периоды засухи длительностью более двух лет отмечались 23 раза.

Примечательнее всего то, что, по данным указанного института, во время голода 1671 г., вызванного засухой, от недоедания умерло около 1 млн человек — почти 20 % населения Кореи.

Официальная ежедневная газета Северной Кореи «Нодон симбун» писала 25 мая, что засуха нанесла серьёзный ущерб сеянцам зерновых и рисовой рассаде. «Пострадали пшеничные, ячменные и картофельные поля», — сообщало это издание.

Вместе с тем немало экспертов указало на возможность того, что засуха не нанесла большого ущерба будущему урожаю риса, так как работа по высадке саженцев ещё не достигла стадии максимального масштаба. «Остаётся ещё один или два месяца до окончания в Северной Корее сезона высадки риса», — говорит Масао Оконоги, профессор Центра исследований Кореи Университета Кюсю в Фукуоке. — Всё зависит от количества осадков, которое выпадет в ближайшее время.

Похоже, что вновь заявившее о себе явление «Ла-Нинья» (аномальное понижение температуры поверхностных вод. — *Прим. пер.*) в Тихом океане у побережья Перу вызвало ненормальные погодные условия не только в Северной Корее, но и по всему миру. Такие южноамериканские страны, как Бразилия и Аргентина, также страдают от засухи, и это вызвало резкий рост фьючерсных цен на соевые бобы в Чикаго. В северо-восточных районах Бразилии жестокая засуха — тоже самая сильная за последние 50 лет — даже подтолкнула жителей сельских районов к столкновениям.

Вода есть жизнь. Бразильская газета «О глобо» сообщила, что в «войнах за воду» в мире в среднем ежедневно умирает по одному человеку в день и теряют силы и погибают десятки животных. Даже в Токио в последние недели часто происходят резкие перемены погоды из-за нестабильного атмосферного давления, наблюдаются переходы от дождей с громом к ясному небу.

Ожидают, что в случае продолжения засухи Северная Корея официально обратится за помощью к Китаю и к таким международным организациям, как Всемирная продовольственная программа ООН, что затруднило бы для Пхеньяна проведение в ближайшие месяцы третьего испытания ядерного устройства. Отказ КНДР от ядерного испытания отвечал бы желанию Пекина.

Однако после запуска ракеты 13 апреля с.г., получившего международное осуждение, продовольственная помощь со стороны США и Южной Кореи едва ли поступит. США приостановили осуществление плана поставки 240 тыс. т продовольствия, так как заключённая двумя странами «сделка высокосного дня» (29 февраля) по поводу уступок КНДР в ядерной программе в обмен на продовольственную помощь со стороны Америки расстроилась.

Но Пхеньян, похоже, приветствует продолжение двусторонних переговоров с США. ЦТАК передало 27 мая: «КНДР никогда не понадобится даже одна ядерная бомба после того, как будет чётко подтверждён отказ Соединённых Штатов от враждебности и полностью снята ядерная угроза в отношении КНДР. Это означает, что ключ к решению указанной ядерной проблемы находится в руках США». «Для США было бы благоразумным вести себя ответственно, учитывая, что перспективы решения ядерной проблемы зависят от их позиции», — заключает ЦТАК свой комментарий.

«Стоит только полностью прекратиться переговорам с США, и Пхеньян проведёт третье испытание ядерного устройства», — говорит Мимура. Ононоги придерживается сходной точки зрения: «Ким Чен Ёну необходимо укреплять основы своего только что возникшего режима. Для него сейчас не может быть хорошим выбором начинать полномасштабную конфронтацию с США, которая последовала бы за третьим ядерным испытанием».

И Мимура, и Ононоги не согласились с мнением, что острый дефицит продовольствия заставит Пхеньян проводить жёсткую внешнюю политику, чтобы направить вовне недовольство народа.

Источник: Asia Times on line. 31.05.2012.

Перевод с английского: В. А. Гринюк

Джексон Диль

В КИТАЕ РАСТЁТ БЕСПОКОЙСТВО В СВЯЗИ С БУДУЩИМ РАЗВИТИЕМ

Вашингтон. — Тревожные новости из Китая заключаются в том, что страна, похоже, направляется в сторону экономического и политического краха в течение ближайших 5 лет, если нынешние тенденции сохранятся. Более радужные новости заключается в том, что большая часть элиты осознаёт эту опасность и довольно открыто говорит о далекоидущих изменениях, которые необходимы для предотвращения этого.

За восемь дней встреч с китайскими учёными, экономистами, журналистами, бизнесменами и правительственными чиновниками в этом месяце я предполагал столкнуться с высокомерием восходящей сверхдержавы, ожидаемым от страны, которая воспринимается в большинстве стран Запада как многотонный грузовик, который невозможно остановить. Вместо этого я услышал большое беспокойство о замедлении экономики и неопределённом политическом периоде в этом году, и ещё большее беспокойство о проблемах, с которыми со временем, вероятно, столкнётся приходящая к руководству команда Си Цзиньпина.

Большинство людей, которых я встретил во время поездки в Пекин, Шанхай и городской округ Чанша, думали, что Китай хотел бы избежать «жёсткой посадки» в экономике в этом году, несмотря на резкое замедление темпов роста в течение послед-

них нескольких месяцев. Но многие были обеспокоены: сможет ли новое руководство обеспечить реструктуризацию, необходимую для поддержания роста экономики в ближайшие пару лет, за счет перехода от экспортных отраслей и инвестиций в инфраструктуру к потреблению и услугам в интересах среднего класса.

Кроме того, несколько человек, казалось, думали, что приход к власти Си осенью этого года будет сорван борьбой за власть, которая имеет своё отражение в последней чистке губернатора Чунцина Бо Силая, известного своими популистскими взглядами — возможно, потому, что, как и большинство людей в мире, они не знают, что происходит за закрытыми дверями китайского руководства. К удивлению, большая часть моих источников говорила о необходимости политических реформ и улучшений в области прав человека для сохранения стабильности Китая, поскольку его экономика замедляется и изменяется. (Моё путешествие с несколькими другими журналистами было организовано частным Фондом по китайско-американским связям, который возглавляет бывший руководитель Гонконга Тунг Чи Хва.)

«Китай находится на перепутье, — сказал Чжу Янг Хуан, экс-редактор газеты China Daily. «После 30 лет экономических реформ мы должны приступить к политическим реформам».

Так на что же будет похоже это изменение? Не удивительно, что никто не ожидает, что Китай станет либеральной демократией в ближайшее время. Но я слышал много идей о том, как новое руководство могло бы начать открывать политическую систему. Главными среди них были местные реформы. Некоторые люди говорят, что дело Чэнь Гуанчэна, слепого диссидента, который был под домашним арестом местных сил безопасности, пока не бежал в посольство США в Пекине, свидетельствует о необходимости заставить городские и сельские власти соблюдать собственные законы Китая — в том числе обязательные демократические выборы сельских лидеров.

Дело Чэня «даст различными уровнями власти урок, что следует ускорить реформы государственного управления, для того, чтобы подобные случаи решались на региональном уровне, а не на самом высоком уровне и чтобы это было путём верховенства закона, а не дипломатическим путём», — сказал Чэнь Дансяо из Шанхайского института международных исследований.

Виктор Юань, основавший первую частную фирму Китая по изучению общественного мнения, сказал, процитировав среднестатистического китайца, «соблюдение верховенства закона» — первоочередная задача реформы. Другой важный шаг, по его словам, — «большая социальная мобилизация» в виде более независимых социальных групп и НПО на местном уровне. Эти организации смогут воспитывать новых лидеров, чтобы бросить вызов укоренившейся власти в деревне путём выборов и в конечном итоге бороться за места во Всекитайском собрании, формальном органе законодательной власти Китая.

Процесс политических перемен неизбежно затронет самую злостную для Китая тему — подавление движения за реформы на площади Тяньаньмэнь в июне 1989 г. Один учёный, который предпочёл остаться неизвестным, утверждал, что лучший способ для режима по оживлению своей политической легитимности было бы извиниться перед семьями погибших. «Это наше бремя, наш багаж, вопрос, который должен решаться», — сказал он.

Пока имеется мало свидетельств того, что китайские лидеры рассматривают такие шаги: в прошлом году возросли репрессии в отношении политических диссидентов, недавно ужесточили цензуру в Интернете. Однако уходящий премьер Госсовета КНР Вэнь Цзябао заявил в марте, что страна «находится в критическом положении», и «без успешных политических структурных реформ ... новые проблемы, которые возникли в китайском обществе, не будут принципиально решены». Это породило надежды на либерализацию, — и, я подозреваю, составляет большую часть мнений.

«Это время, чтобы что-то делать и делать это постепенно, — сказал Шэн Дингли, декан Института международных исследований при университете Фудань. — Если начать реформы, то мы столкнёмся с неотложными задачами. Но если не начать реформы, то проблем будет ещё больше. Лидеры всё это знают».

Источник: The Japan Times. 31.05.2012.

Перевод с английского: В. В. Кузьминков

ОФИЦИАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ

СЕРГЕЙ КИРИЕНКО И КОИТИРО ГЭМБА ОБМЕНЯЛИСЬ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ НОТАМИ

Сергей Кириенко и Коитиро Гэмба обменялись нотами о завершении внутригосударственных процедур по ратификации Российско-японского соглашения о мирном использовании атомной энергии.

3 апреля 2012 г. в Токио генеральный директор Государственной корпорации по атомной энергии «Росатом» Сергей Кириенко и министр иностранных дел Японии Коитиро Гэмба обменялись правительственными нотами о завершении внутригосударственных процедур по ратификации Российско-японского соглашения о мирном использовании атомной энергии.

Через 30 дней этот документ вступит в силу, создав, таким образом, нормативную базу для сотрудничества компаний двух стран в области атомной энергетики и промышленности.

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сотрудничестве в мирном использовании атомной энергии было подписано в Токио 12 мая 2009 г. Оно носит рамочный характер и устанавливает основные принципы взаимодействия в ядерной сфере. В соответствии с Соглашением стороны сотрудничают, в частности, в сферах разведки и разработки урановых месторождений, проектирования, строительства и эксплуатации легководных реакторов, ядерной безопасности, включая радиационную защиту и контроль за состоя-

нием окружающей среды. Также Соглашением предусматривается поставка ядерного материала. Неотъемлемую часть Соглашения составляют приложения к нему, касающиеся оборудования ядерных реакторов, установок, выбранных Международным агентством по атомной энергии для применения гарантий, предусмотренных Соглашением о гарантиях для Российской Федерации, а также уровней физической защиты.

Соглашение отвечает интересам РФ и является основополагающим документом для развития широкомасштабного взаимовыгодного российско-японского сотрудничества в сфере атомной энергетики, реализация которого послужит дальнейшему укреплению стратегического партнерства между двумя странами. В соответствии с Соглашением, сотрудничество государств строится на основе принципов равноправия и взаимной выгоды, то есть его реализация не повлечет дополнительных расходов из федерального бюджета.

В рамках внутригосударственных процедур по ратификации соглашения Федеральный закон «О ратификации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сотрудничестве в мирном использовании атомной энергии» был принят Государственной Думой 22 декабря 2010 г. и одобрен Советом Федерации 24 декабря 2010 г. Дмитрий Медведев подписал Федеральный закон в январе 2011 г.

Соглашение будет действовать в течение 25 лет, после чего останется в силе до тех пор, пока не будет прекращено одной из сторон.

Источник: Департамент коммуникаций
Госкорпорации «Росатом». 03.04.2012 15:32.
URL: <http://www.rosatom.ru>

КОММЕНТАРИЙ ДЕПАРТАМЕНТА ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИД РОССИИ В СВЯЗИ С ОПУБЛИКОВАНИЕМ «ГОЛУБОЙ КНИГИ ПО ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКЕ ЯПОНИИ» ЗА 2012 Г.

В Москве позитивно восприняли обозначенный в «Голубой книге по внешней политике Японии» за 2012 г. настрой правительства этой страны на поступательное развитие отношений с Россией. Разделяем тезис о том, что продвижение российско-японских связей не только отвечало бы стратегическим интересам обоих государств, но и способствовало бы стабильности и процветанию в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

С удовлетворением отмечаем улучшение атмосферы российско-японских отношений и комплексную активизацию двустороннего сотрудничества благодаря в том числе тесному конструктивному взаимодействию в преодолении последствий произошедшей в марте 2011 г. природно-техногенной катастрофы в Японии.

Готовы к дальнейшему расширению отношений с Токио, включая углубление политического диалога, интенсификацию экономического сотрудничества, уплотнение координации на международной арене, прежде всего в вопросах обеспечения безопасности в АТР.

Исходим из того, что дальнейшая совместная работа по выведению российско-японских отношений на уровень партнерства создаст благоприятный фон для диалога по нерешенным вопросам двусторонней повестки дня, которые также упоминаются в «Голубой книге».

Источник: МИД России. 09.04.2012.
URL: <http://www.mid.ru>

«ГАЗПРОМ» И ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПАРЛАМЕНТА ЯПОНИИ ОБСУДИЛИ ПЕРСПЕКТИВЫ НАРАЩИВАНИЯ ПОСТАВОК ГАЗА

Сегодня (3 мая 2012 г. — *Прим. ред.*) в офисе ООО «Газпром экспорт» состоялась рабочая встреча заместителя Председателя Правления ОАО «Газпром», генерального директора ООО «Газпром экспорт» Александра Медведева и делегации парламентариев от правящей Демократической партии Японии во главе с депутатом Палаты представителей, председателем партийного Совета изучения политики Сэйдзи Маэхарой.

На встрече были рассмотрены вопросы текущего сотрудничества «Газпрома» и японских компаний, а также перспективные направления совместной работы. Стороны обсудили успешное партнерство «Газпрома», Mitsui & Co. Ltd. и Mitsubishi Corporation в рамках проекта «Сахалин-2», включая дополнительные поставки СПГ после разрушительных цунами и землетрясения, произошедших в Японии в марте 2011 г. Кроме того, было отмечено успешное взаимодействие, связанное с поставками труб японского производства для строительства газопроводов «Сахалин — Хабаровск — Владивосток» и «Северный поток».

Участники встречи рассмотрели перспективы наращивания экспорта природного газа из России в Японию в рамках расширения производства СПГ на Сахалине и осуществления проекта строительства завода по производству СПГ во Владивостоке.

Кроме того, стороны затронули возможность проработки проекта трубопроводных поставок газа из России в Японию.

«Проекты, которые мы осуществляем с иностранными партнерами, должны быть взаимовыгодными. Это — принцип нашей работы», — отметил Александр Медведев.

Справка

Япония занимает 4-е место в мире по объёмам энергопотребления, при этом практически не обладает собственными энергоресурсами. Уровень потребления природного газа в стране составляет около 80 млрд куб. м в год, его доля в энергоба-

лансе — 14 %. Япония ввозит почти 100 % потребляемого газа в виде СПГ, занимая 1-е место в мире по его импорту.

Япония является основным потребителем сахалинского СПГ («Сахалин-2») — около 65 % продукции по проекту закон-трактровано 4 крупнейшими электрогенерирующими и 5 газовы-ми компаниями этой страны по долгосрочным контрактам про-должительностью более 20 лет. Доля сахалинского газа в объёме потребления СПГ в Японии составляет около 8 %.

В январе 2011 г. ОАО «Газпром» и японское правительст-венное Агентство по природным ресурсам и энергетике (АПРЭ) подписали Соглашение о сотрудничестве для подготовки совмест-ного технико-экономического исследования вариантов ис-пользования природного газа в районе Владивостока, транспор-тировки и реализации природного газа и продукции газоперера-ботки из района Владивостока потенциальным покупателям в странах АТР.

В апреле 2011 г. в развитие вышеназванного документа «Газ-пром» подписал с японским консорциумом JAPAN FAR EAST GAS Co., Ltd. Соглашение о проведении совместного техни-ко-экономического исследования реализации в районе Влади-востока проекта завода по сжижению природного газа, резуль-таты исследования в виде презентации доложены руководству ОАО «Газпром» и АПРЭ 20 февраля 2012 г.

В марте 2012 г. Правлением ОАО «Газпром» принято реше-ние подготовить Обоснование инвестиций в строительство за-вода СПГ в районе Владивостока в I квартале 2013 г.

Источник: Газпром. 03.05.2012 17:15.

URL: <http://gazprom.ru>

РОССИЙСКО-ЯПОНСКИЙ МЕМОРАНДУМ

В рамках 10-й встречи министров энергетики АТЭС в Санкт-Петербурге состоялось подписание Меморанду-ма о взаимопонимании между Министерством энерге-тики РФ и Министерством экономики, торговли и про-мышленности Японии.

24 июня 2012 г. в г. Санкт-Петербург во время председа-тельства Российской Федерации в форуме «Азиатско-тихооке-анское экономическое сотрудничество» прошла двусторонняя встреча Министра энергетики РФ А. В. Новака с министром экономики, промышленности и торговли Японии Юкио Эдано. Итогом встречи стало подписание Меморандума о взаимопони-мании между Министерством энергетики РФ и Министерством экономики, торговли и промышленности Японии.

На встрече стороны затронули вопросы совместного сотру-дничества в области топливно-энергетического комплекса, кото-рое последовательно расширяется на протяжении длительного времени. В частности, российские компании осуществляют по-ставки энергетических ресурсов в Японию, а японские — актив-но реализуют проекты на территории России, расширяют инве-стиционную деятельность.

Ключевым в рамках текущего двустороннего сотрудничества стал проект ОАО «Газпрома» и консорциума японских компаний о проведении совместного технико-экономического исследования вариантов использования природного газа в районе Владивостока, транспортировки и реализации природного газа и газохимической продукции потенциальным покупателям в странах АТР. «Я рад от-метить, что в газовой сфере нам удалось достичь конкретных ре-зультатов», — заявил Министр энергетики РФ А. В. Новак. Кроме того, А. В. Новак отметил успешное сотрудничество по поставкам СПГ с проекта «Сахалин-2» в Японию. Японские партнеры явля-ются крупнейшими покупателями газа с данного проекта, на долю которых приходится 65 % сахалинского СПГ.

Министр добавил, что двусторонние отношения в нефтяной сфере также успешно развиваются. Между ОАО «НК «Рос-

нефть» и Агентством природных ресурсов и энергетики Японии проходит конструктивный диалог. По результатам совместной работы определены основные направления дальнейшего взаимодействия, по каждому из которых сформированы рабочие группы. В частности, рассматриваются возможности участия японских компаний в разведке и разработке в Восточной Сибири. Кроме того, японские компании являются потенциальными партнерами ОАО «НК «Роснефть» в реализации проекта по строительству нефтехимического комплекса в районе Владивостока. В настоящее время проводится тендер, окончание которого запланировано в скором времени.

Министр энергетики РФ отметил взаимовыгодное сотрудничество между ООО «Иркутская нефтяная компания» и Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлам JOGMEC в рамках совместных предприятий ЗАО «ИНК-Север» и ЗАО «ИНК-Запад». В качестве пилотных объектов определены три участка — Северо-Могдинский, Западно-Ярактинский и Большетирский, на которых оперативно развёрнуты работы по геологическому изучению недр на углеводородное сырьё. На всех участках получены положительные результаты, а на Северо-Могдинском открыто месторождение.

В электроэнергетической сфере Министр отметил поступательное развитие сотрудничества. В частности, ОАО «РАО ЭС Востока» взаимодействует с японской компанией «Мицуи» по совместной разработке ТЭО строительства ветродизельной (модернизации дизельной) электростанции. В проекте помимо компании «Мицуи» принимают участие японские компании Komai, Global Toyo, Okinawa Enetech Co., Inc. Кроме того, японские компании намерены участвовать в поставках оборудования для модернизации Автозаводской ТЭЦ на территории России. Соответствующие договоренности достигнуты между ОАО «ЕвроСибЭнерго» и японскими компаниями «Итоchu» и «Мицубиши».

Стороны признали огромный потенциал для сотрудничества в угольной сфере и в области энергоэффективности. В завершении встречи японская сторона отметила необходимость проведения дискуссии о массовом производстве сланцевого газа и его влиянии на рынок природного газа. Стороны пришли к догово-

ренности о проведении второго заседания российско-японской Рабочей группы по сотрудничеству в области нефти и газа в августе 2012 г.

Источник: Минэнерго России, 24.06.2012.

URL: <http://www.minenergo.gov.ru>

ПО ТЕМАТИКЕ ЮЖНЫХ КУРИЛЬСКИХ ОСТРОВОВ

В связи с публикацией японскими СМИ высказываний официальных лиц Японии о том, что возможные поездки представителей российского руководства на южные Курильские острова противоречили бы позиции Токио по так называемому территориальному вопросу, хотели бы отметить следующее.

Южные Курильские острова являются неотъемлемой частью Российской Федерации. Комментарии из-за рубежа по поводу планов передвижения российских руководителей по территории собственной страны являются по меньшей мере неуместными.

Источник: МИД России, 25.06.2012.

URL: <http://www.mid.ru>

В МОСКВЕ ПРОШЛИ ПЕРЕГОВОРЫ НАЧАЛЬНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО ШТАБА ВС РФ И НАЧАЛЬНИКА ОБЪЕДИНЁННОГО ШТАБА СИЛ САМООБОРОНЫ ЯПОНИИ

27 июня в Москве состоялись переговоры начальника Генерального штаба Вооружённых Сил Российской Федерации — первого заместителя Министра обороны России генерала армии

Николая Макарова и начальника Объединённого штаба Сил самообороны Японии генерала Сигэру Ивасаки.

Участники переговоров обсудили состояние и перспективы военного сотрудничества двух стран, обменялись опытом реформирования национальных вооруженных сил, рассмотрели актуальные вопросы обеспечения безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

По результатам переговоров обе стороны выразили удовлетворенность состоянием сотрудничества в военной сфере, отметили, что динамичность его развития способствует взаимопониманию и доверительности в отношениях России и Японии.

Николай Макаров и Сигэру Ивасаки также высказались за придание российско-японскому военному сотрудничеству большей практической направленности. С этой целью, в частности, планируется продолжить взаимодействие в рамках обеспечения безопасности мореплавания, проведение переговоров между Генеральным штабом ВС РФ и Объединённым штабом Сил самообороны Японии, а также консультации оборонных ведомств России и Японии.

Источник: Министерство обороны России. 27.06.2012 17:49.
URL: <http://www.mil.ru>

ДОКУМЕНТЫ

28 января 2012 г. в г. Токио министром иностранных дел России С.В. Лавровым и министром иностранных дел Японии Коитиро Гэмбой было подписано нижеследующее Соглашение.

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЯПОНИИ ОБ УПРОЩЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ВЫДАЧИ ВИЗ ГРАЖДАНАМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ГРАЖДАНАМ ЯПОНИИ

Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, в дальнейшем именуемые Сторонами,

подтверждая свое стремление к углублению двусторонних отношений на основе развития дружбы и взаимопонимания между народами государств Сторон,

будучи убежденными в том, что обеспечение наиболее благоприятных условий для поездок граждан государства одной Стороны в государство другой Стороны является важным фактором усиления дружеских обменов между народами государств Сторон, а также устойчивого развития экономических, культурных, научных, гуманитарных и иных связей между этими государствами,

стремясь способствовать контактам между людьми путем упрощения на основе взаимности процедуры выдачи виз гражданам государств Сторон,

признавая, что упрощение процедуры выдачи виз не должно приводить к нелегальной миграции, а также уделяя особое вни-

мание вопросам государственной безопасности и общественного порядка,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Упрощение процедуры выдачи виз, предусмотренное настоящим Соглашением, должно применяться к гражданам государств Сторон только в той мере, в которой они не освобождаются от требований получения визы на основе международных договоров, действующих между государствами Сторон, и законодательства каждого из государств Сторон.

2. Ни одно из положений настоящего Соглашения не ограничивает права одной Стороны отказать в выдаче визы, во въезде или пребывании в этом государстве гражданину государства другой Стороны.

3. Граждане государства одной Стороны в период их пребывания в государстве другой Стороны обязаны соблюдать законы и правила государства пребывания.

Статья 2

1. Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны выдают однократные визы сроком действия до 3 (трех) месяцев или многократные визы сроком действия до 3 (трех) лет следующим категориям граждан государства другой Стороны, желающим въехать в принимающее государство:

а) лица, направляющиеся с целью ведения предпринимательской деятельности, а также представители коммерческих организаций;

б) лица, участвующие в образовательной, научной, творческой и другой культурной деятельности;

в) участники международных спортивных мероприятий, а также лица, сопровождающие их в профессиональном качестве;

г) работники средств массовой информации, направляющиеся в краткосрочные поездки для освещения отдельных мероприятий;

е) участники официальных программ обменов между породами административно-территориальными образованиями;

ф) супруги и не достигшие возраста 21 (двадцати одного) года дети граждан государства другой Стороны, проживающие на законных основаниях в принимающем государстве (под гражданами государства другой Стороны, проживающими на законных основаниях в принимающем государстве, в настоящем Соглашении понимаются граждане государства другой Стороны, которым разрешено пребывание в принимающем государстве на срок, превышающий 90 (девяносто) дней, в соответствии с законодательством принимающего государства).

2. Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны выдают многократные визы гражданам, указанным в подпунктах «а» — «е» пункта 1 настоящей статьи, только в том случае, если лицо, обращающееся с запросом об оформлении визы, в течение предыдущего года получило визу государства этой самой Стороны и воспользовалось ею в соответствии с законодательством этого государства, а также имеет основания для обращения с запросом об оформлении многократной визы.

3. Период пребывания граждан государства одной Стороны, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в принимающем государстве не должен превышать следующие сроки:

а) применительно к однократным визам — 90 (девяносто) дней;

б) применительно к многократным визам, выданным лицам, указанным в подпунктах «а» — «е» пункта 1 настоящей статьи, — суммарно 90 (девяносто) дней в течение каждого периода в 180 (сто восемьдесят) дней;

в) применительно к многократным визам, выданным лицам, указанным в подпункте «ф» пункта 1 настоящей статьи, — 90 (девяносто) дней с даты каждого въезда, но не более срока пребывания приглашающих лиц.

4. Для обращения с запросом об оформлении виз гражданам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, необходимы следующие документы:

а) для лиц, указанных в подпунктах «а» — «с» пункта 1 настоящей статьи, — письменное обращение приглашающего юридического лица, государственного или местного органа власти принимающего государства;

б) для лиц, указанных в подпункте «d» пункта 1 настоящей статьи, — документ, выданный принимающим юридическим лицом, подтверждающий цель поездки;

с) для лиц, указанных в подпункте «e» пункта 1 настоящей статьи, — письменное обращение главы приглашающей администрации породненных административно-территориальных образований или его заместителей;

д) для лиц, указанных в подпункте «f» пункта 1 настоящей статьи, — нотариально удостоверенное письменное обращение приглашающего физического лица, а также документы, удостоверяющие степень родства.

5. Письменные обращения, указанные в подпунктах «a», «с» и «d» пункта 4 настоящей статьи, должны содержать следующие сведения:

а) о приглашенном лице — имя и фамилия, дата рождения, пол, гражданство, род занятий, адрес места жительства, номер паспорта, а также сроки и цель поездки;

б) о приглашающем юридическом лице — полное наименование, адрес, информация о регистрации, а также имя, фамилия и должность лица, подписавшего указанное обращение;

с) о приглашающем физическом лице — имя и фамилия, дата рождения, пол, гражданство, род занятий, адрес места пребывания, номер паспорта.

6. Документы, указанные в подпункте «b» пункта 4 настоящей статьи, должны содержать следующие сведения:

а) о работнике средства массовой информации — имя и фамилия, дата рождения, пол, гражданство, род занятий, адрес места жительства, номер паспорта, а также сроки и цель поездки;

б) о принимающем юридическом лице — полное наименование, адрес, информация о регистрации, а также имя, фамилия и должность лица, подписавшего указанные документы.

7. Дипломатические представительства и консульские учреждения государств обеих Сторон в случае необходимости в дополнение к документам, указанным в пункте 4 настоящей статьи, запрашивают от приглашающих физического лица или юридического лица либо от принимающего юридического лица или физического лица:

а) программу пребывания приглашенного лица или работника средства массовой информации;

б) подтверждение о соблюдении приглашенным лицом или работником средства массовой информации законодательства принимающего государства;

с) гарантийное обязательство о материальном обеспечении приглашенного лица или работника средства массовой информации, включая медицинское и жилищное обеспечение, на период его пребывания в принимающем государстве;

д) свидетельство о разрешении на пребывание в принимающем государстве гражданина государства другой Стороны, который приглашает лиц, указанных в подпункте «f» пункта 1 настоящей статьи.

8. Для категорий лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, визы выдаются без предъявления требований о предоставлении иных приглашений или документов, предусмотренных законодательством государств Сторон и подтверждающих цель поездки, чем установлены в настоящей статье.

Статья 3

1. Дипломатические представительства и консульские учреждения Российской Федерации выдают однократные визы сроком действия до 3 (трех) месяцев, а в последующем компетентные органы Российской Федерации оформляют многократные визы сроком до 3 (трех) лет, дающие право на непрерывное пребывание в Российской Федерации в течение всего срока действия визы, следующим категориям граждан Японии, желающих въехать в Российскую Федерацию:

а) работники представительств или дочерних компаний иностранных юридических лиц, осуществляющие свою деятельность в принимающем государстве;

б) работники представительств иностранных средств массовой информации, осуществляющие свою деятельность в принимающем государстве;

с) супруги и не достигшие возраста 21 (двадцати одного) года дети лиц, указанных в подпунктах «a» и «b» настоящего пункта.

2. Дипломатические представительства и консульские учреждения Японии выдают однократные визы сроком действия до 3 (трех) месяцев, а компетентные органы Правительства Японии выдают разрешение на многократные повторные въезды сроком действия до 3 (трех) лет в пределах срока действия разрешения на временное пребывание следующим категориям граждан Российской Федерации, желающих въехать в Японию:

а) работники представительств или дочерних компаний иностранных юридических лиц, осуществляющие свою деятельность в принимающем государстве;

б) работники представительств иностранных средств массовой информации, осуществляющие свою деятельность в принимающем государстве;

в) супруги и не достигшие возраста 21 (двадцати одного) года дети лиц, указанных в подпунктах «а» и «б» настоящего пункта.

3. Обращения с запросом об оформлении виз или о разрешении на повторные въезды, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с процедурой, установленной законодательством принимающего государства.

Статья 4

Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны в третьих странах могут выдать визы, указанные в пункте 1 статьи 2 или пунктах 1 и 2 статьи 3 настоящего Соглашения, гражданам государства другой Стороны, которым разрешено долгосрочное пребывание в этой третьей стране в соответствии с ее законодательством.

Статья 5

1. Дипломатические представительства и консульские учреждения государств Сторон принимают решения по выдаче виз в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения запросов и документов, необходимых для оформления виз.

2. Указанные в пункте 1 настоящей статьи сроки могут быть продлены до 30 (тридцати) рабочих дней, если имеется необходимость в дополнительном изучении представленных документов.

Статья 6

1. Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны выдают визы гражданам государства другой Стороны бесплатно, за исключением случаев, указанных в пункте 2 настоящей статьи.

2. Дипломатические представительства и консульские учреждения государства одной Стороны при обращении за визами граждан другой Стороны за 5 (пять) и менее рабочих дней могут взимать сбор за оформление виз (в случае выдачи виз за 3 (три) и менее рабочих дня — в сумме, эквивалентной 10 000 (десяти тысячам) иен, от 4 (четырёх) до 5 (пяти) рабочих дней — в сумме, эквивалентной 4000 (четырем тысячам) иен). При обращении за визами в срок от 6 (шести) до 10 (десяти) рабочих дней включительно граждан государства одной Стороны, въезжающих в государство другой Стороны с туристическими или транзитными целями, также может взиматься сумма, эквивалентная 4000 (четырем тысячам) иен. Рабочие дни считаются с даты получения запросов и документов, необходимых для оформления виз.

3. От уплаты сборов за оформление виз, указанных в пункте 2 настоящей статьи, освобождаются следующие категории граждан:

а) владельцы действительных дипломатических и служебных паспортов;

б) члены официальных делегаций, которые на основании официального приглашения, поступившего от другой Стороны, принимают участие в официальных встречах, консультациях, переговорах или программах обменов, а также в мероприятиях, проводимых межправительственными организациями в государстве этой Стороны;

в) лица, участвующие в официальных программах обменов между породненными административно-территориальными образованиями;

д) инвалиды и сопровождающие их лица;

е) лица, желающие совершить поездки с гуманитарными целями (включая лиц, получающих срочное лечение, и сопровождающих их лиц, совершающих поездки для присутствия на похоронах родственников, а также лиц, посещающих своих тяжелобольных родственников);

f) супруги и не достигшие возраста 21 (двадцати одного) года дети граждан государства другой Стороны, проживающих на законных основаниях в принимающем государстве.

Статья 7

В случае возникновения чрезвычайной ситуации в результате инцидентов, произошедших с воздушными или морскими судами, на борту которых находились граждане государства одной Стороны, компетентные органы государства другой Стороны по завершении необходимых внутренних процедур разрешают безвизовое пребывание в течение 72 (семидесяти двух) часов в государстве своей Стороны указанным гражданам.

При наступлении обстоятельств, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентные органы государства этой другой Стороны могут устанавливать для граждан государства этой одной Стороны ограничения по сроку пребывания и пределам передвижения, а также иные необходимые ограничения.

Статья 8

Граждане государства одной Стороны, утратившие паспорт в период их пребывания на законных основаниях в государстве другой Стороны, могут покинуть это государство без виз или иных разрешений на основании паспорта или иного проездного документа, выданных дипломатическим представительством и консульскими учреждениями государства, гражданами которого они являются.

Статья 9

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 (тридцати) дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Каждая из Сторон может в любое время прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом другую Сторону письменно по дипломатическим каналам. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 30 (тридцати) дней со дня направления такого уведомления.

3. Настоящее Соглашение может быть изменено по письменному соглашению между Сторонами.

4. Стороны по мере необходимости по просьбе любой из Сторон проводят консультации по вопросам реализации положений настоящего Соглашения.

5. Каждая из Сторон вправе полностью или частично приостановить применение отдельных положений настоящего Соглашения по соображениям защиты государственной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья населения. Другая Сторона должна быть уведомлена о таком решении не позднее чем за 48 (сорок восемь) часов до вступления этого решения в силу. Сторона, приостановившая применение настоящего Соглашения, незамедлительно уведомляет другую Сторону о прекращении существования обстоятельств, ставших причиной такого приостановления, и о возобновлении применения настоящего Соглашения.

Совершено в г. Токио 28 января 2012 года в двух экземплярах, каждый на русском и японском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
С.В. Лавров

За Правительство
Японии
К. Гэмба

КНИЖНАЯ ПОЛКА

С. А. Родин

ЯПОНИЯ ВО ВСЕМИРНОЙ ИСТОРИИ КУРЕНИЯ

Smoke: всемирная история курения / под ред. Сандлера Л. Джилмена и Чжоу Сюнь; пер. с англ. А. Валиахметовой, А. Летучего, И. Машковой. М.: Новое литературное обозрение, 2012. — 544 с.

Данное издание продолжает серию публикаций, посвящённых «сквозной» истории отдельных вещей и идей, будь то зеркало, абсент, аромат или меланхолия. На сей раз издательство «НЛО» выпустило книгу об истории табака и курения. Коллективная монография, написанная на английском языке и доступная русскому читателю благодаря стараниям переводчиков А. Валиахметовой, А. Летучего и И. Машковой, рассматривает обозначенную проблему как в диахронном (собственно история табака и распространение курения через Америку в Европу и Азию), так и в синхронном (современные проблемы, связанные с представлениями о здоровом образе жизни, стигматизация образа курильщика, пол и гендер и их связь с восприятием курения) аспектах.

Японоведам будут, в первую очередь, интересны три статьи, напрямую затрагивающие историю курения в Японии: «Табачная культура в Японии» (Барнас Тацуя Судзуки, с. 98—108),

«Табак в Японии в период Эдо» (Тимон Скрич, с. 120—130), «Курение в современной Японии» (Дэниел Джилмен, с. 229—241). В данных статьях предприняты попытки установления датировки культивирования табака в Японии. Авторы, опираясь на тексты Хаяси Радзана, также пытаются определить происхождение и распространение на архипелаге курительной трубки *кисэру*, считавшейся наиболее репрезентативной из всех атрибутов курильщика Средневековья. Дэниел Джилмен также сопоставляет курение с практиками, присущими чайной церемонии, и в связи с этим вспоминает фигуру Орибэ Фурута (1544—1615), ученика мастера Сэн-но Рикю (1522—1591) и реформатора *тя-но ю*, благодаря стараниям которого начинает использоваться *табако бон*, заменивший *ко бон*, поднос с благовониями. Особый интерес представляет разрабатываемая тема эволюции *кисэру*, чьи размеры, некогда достигавшие немислимых ныне величин, постепенно сокращаются в угоду мобильности и практичности. В данных статьях освещаются также ранние запреты на курение табака при сёгунате Токугава. Должное внимание уделяется коллекционерам табачных принадлежностей, среди которых наиболее авторитетной фигурой был Оцуги Гэнтаку (1757—1827), автор трактата «Энроку» («О табаке») и видный учёный-конфуцианец периода Эдо.

Читатели также значительно расширят свои познания, касающиеся литературных реалий эпохи Эдо, и почерпнут сведения относительно функционирования пьес и литературы *гэсаку*. Так, например, литератор Санто Кёдэн (1761—1816) был известен современникам не только как автор забавных произведений, но и как торговец табаком, да и сам Кёдэн не упускает случая на страницах своих книг подчеркнуть достоинства собственной табачной лавки. Те же, кто интересуется историей современности, думаю, будут удивлены, узнав, что японцы одно время были самой курящей нацией в мире, а продажи японских марок сигарет обгоняли американские бренды.

К недостаткам следует отнести отсутствие систематичности в записи японских слов, что довольно странно, ведь одним из переводчиков значится видный лингвист, преподаватель Института лингвистики РГГУ А. Летучий. Это никак не влияет на общее положительное впечатление от материала — нового и акту-

ального, хотя зачастую требующего проверки. Книгу, в отличие от сигареты, можно смело предложить даже несовершеннолетним. Всем, кто интересуется историей вещей и людей, а также японоведам, готовым к новым вопросам, которые ставит перед исследователем история Японии.

С. А. Родин

О КНИГЕ «ЯЗЫКОВЕДЫ, ВОСТОКОВЕДЫ, ИСТОРИКИ»

Алпатов В.М. Языковеды, востоковеды, историки. — М.: Языки славянских культур, 2012. — 374 с.

Владимир Михайлович Алпатов, известный многим как лингвист, рамками языкознания, однако, не ограничивается. В постсоветский период одна за другой начали выходить его публикации, посвящённые истории науки. В них автор пытается совместить, по его словам, «историю идей и историю людей», что в живом виде представляет читателю ход исторического процесса в науке и те проблемы системного и личного свойства, с которыми сталкивались учёные, ныне признанные классики, труды которых, однако, некогда пребывали в забвении или вообще находились под запретом.

В новой книге Алпатова «Языковеды, востоковеды, историки» приводятся воспоминания и архивные изыскания (не всех своих героев Алпатов знал лично) о 22 учёных. Это и Марр, которому Алпатов в своё время посвятил целую монографию, и Конрад, чей авторитет кажется многим непререкаемым и по сей день, и Поливанов с Невским, «открытие» и официальное признание которых в нашей стране произошло совсем недавно. Японистам будет интересно почитать о Сыромятникове — все видели и держали в руках его книги, но про учёного нынешнее поколение уже мало что знает. Всем без исключения будет по-

лезен очерк «Дойти до языка Адама», в котором автор делится воспоминаниями о Сергее Анатольевиче Старостине.

Да, оценочные суждения автора о прошлом спорны, многих данный материал заденет за живое — уж слишком недавно, казалось бы, всё это было. Тонко чувствующим и переживающим историю, подобно французскому историку Ф. Ариесу, не стал бы советовать данную книгу в качестве чтения на сон грядущий. Я сам провёл немало бессонных часов в размышлениях над судьбами «героев» данной книги, что, определённо, свидетельствует и об актуальности материала, и о его неоднозначности, при несомненной значимости для осмысления развития японоведения и востоковедения в СССР и России. Многие говорят, что время этой книги ещё не пришло — ещё слишком живо переживаются воспоминания, и слишком многого вспоминать не хочется совсем. Но и забывать этого нельзя.

С. А. Родин

О КНИГЕ «МОРЯК, КОТОРОГО РАЗЛЮБИЛО МОРЕ»

Мисима Юкио. Моряк, которого разлюбило море. — М: ЭКСМО, СПб.: Домино, 2011. — 224 с.

Перевод ранее не публиковавшегося на русском языке произведения Юкио Мисимы (1925—1970) — это настоящее событие для многочисленных почитателей творчества данного автора, далеко не все из которых владеют японским языком. Фраза «новый роман Юкио Мисимы» вводит в заблуждение — Мисимы-то нет на свете уже почти 32 года, а романы продолжают появляться! Фраза «новый перевод романа Мисимы» тоже ведёт читателя по ложному пути — нет, это не «Запретные цвета» перевели в третий раз, так что большие красные буквы, помещённые издательством ЭКСМО на обложку книги в качестве

рекламы, сложились в подходящие слова: «Впервые на русском языке».

Знакомьтесь, Рюдзи Цукадзаки, «Моряк, которого разлюбил море» в переводе Юлии Чинарёвой. Тем, кто знаком с творчеством Мисимы и работами о нём, данная книжка знакома под названиями «Моряк, которого отвергло море», «Полуденный буксир», «The Sailor Who Fell From Grace with the Sea» в переводе 1965 г., выполненном Джоном Натаном, который также известен как автор биографии писателя, доступной в том числе и по-русски. Переводчица следует за интерпретацией Натана, избегая лаконичности японского «Гого-но эйко». Язык перевода особого раздражения не вызывает, в отличие от оформления серии, куда попал роман — «Интеллектуальный бестселлер». Обилие красного на обложке, *тории*, моряк и девушка в *кимоно*, будто сошедшие с экрана какой-нибудь *дорама* — всё это режет глаз. Мисима — это всё-таки не Бегдебер, и подобный китч, призванный привлечь максимально более широкую аудиторию к данной книге, скорее вредит ей.

Тем читателям, кто не привык к вечной мисимовской проблеме постижения сексуальности в подростковом возрасте, через начало книги придётся буквально продираться — в крупной прозе, в отличие от статей для популярных журналов, «зачарованный смертью» был куда более беспощаден как к собственным персонажам, так и к аудитории. Но дальше чтение захватывает. Местами вызывает отвращение. Концовку многие сумеют предугадать уже странице на 70-й, но такие книги не ради фавулы пишут и читают. Не пожалейте пары-тройки часов своего времени и 150 рублей из своего кошелька. Думаю, что более глубокое понимание творчества признанного классика японской литературы XX века того стоит. А ещё лучше — прочтите книгу в оригинале.

АВТОРЫ

Гринюк Владимир Александрович, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Гуревич Татьяна Михайловна, доктор культурологии, кандидат филологических наук, профессор кафедры японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО(У) МИД России

Диль Джексон, заместитель главного редактора The Washington Post

Ерофеева Наталья Анатольевна, преподаватель Высших курсов иностранных языков (Центр) Минэкономразвития России

Казakov Олег Игоревич, научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Кириченко Алексей Алексеевич, старший научный сотрудник Института востоковедения РАН

Кистанов Валерий Олегович, кандидат экономических наук, доктор исторических наук, руководитель Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Корчагина Татьяна Ивановна, кандидат филологических наук, профессор кафедры иностранных языков факультета мировой экономики и мировой политики Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»

Кузьминков Виктор Вячеславович, старший научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Куланов Александр Евгеньевич, исследователь истории российско-японских отношений

Кручина Евгений Николаевич, кандидат физико-математических наук

Нечаева Людмила Тимофеевна, доктор педагогических наук, профессор, заведующая лабораторией «Восточные языки в школе» ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова

Пилипенко Марина Павловна, переводчик

Полищук Алексей Владимирович, кандидат экономических наук, старший научный сотрудник Центра исследований Японии Института Дальнего Востока РАН

Родин Степан Алексеевич, преподаватель кафедры истории и филологии Дальнего Востока Института восточных культур и античности Российского государственного гуманитарного университета

Хёдо Синдзи, начальник сектора исследований Америки, Европы и России Национального института оборонных исследований

КОНТАКТЫ

Ежеквартальный сборник ИДВ РАН «Япония наших дней», издающийся с 2009 г., затрагивает широкий спектр актуальных тем, связанных с нашим дальневосточным соседом — Японией. Это вопросы внутренней и внешней политики страны, экономики, обороны, социальной сферы, науки и технологии, культуры и истории Японии, а также весь спектр проблем российско-японских отношений. Сборник объединяет разные форматы: научные публикации, публицистику, официальные сообщения и документы. В основе подбора материалов — актуальная направленность поднимаемых тем, информационное качество, новизна взгляда. Редакция приглашает специалистов и начинающих учёных принять участие в формировании сборника.

Наш адрес: 117218 Москва, Нахимовский проспект, 32
Тел./факс: +7 (499) 124-06-01
E-mail: jp.ifes@gmail.com
Web: <http://www.ifes-ras.ru>
Blog: <http://japancenter.livejournal.com>

Правила оформления статей для сборника «Япония наших дней» изложены в нашем блоге:

<http://japancenter.livejournal.com/66888.html>

Предыдущие номера сборника в формате pdf можно скачать на странице профайла блога:

<http://japancenter.livejournal.com/profile>

Научное издание

Япония наших дней

№ 2(12), 2012

Редактор *О. И. Казаков*
Выпускающий редактор *Е. В. Беллина*
Корректор *Н. Б. Потапова*
Компьютерная верстка *С. Ю. Тарасова*
Обложка *Т. В. Иваншиной*

Подписано в печать 22.08.2012.
Формат 60×84/16. Печать офсетная. Гарнитура «Таймс».
Печ. л. 11,5. Бумага офсетная. Тираж 200 экз.
Заказ № 23